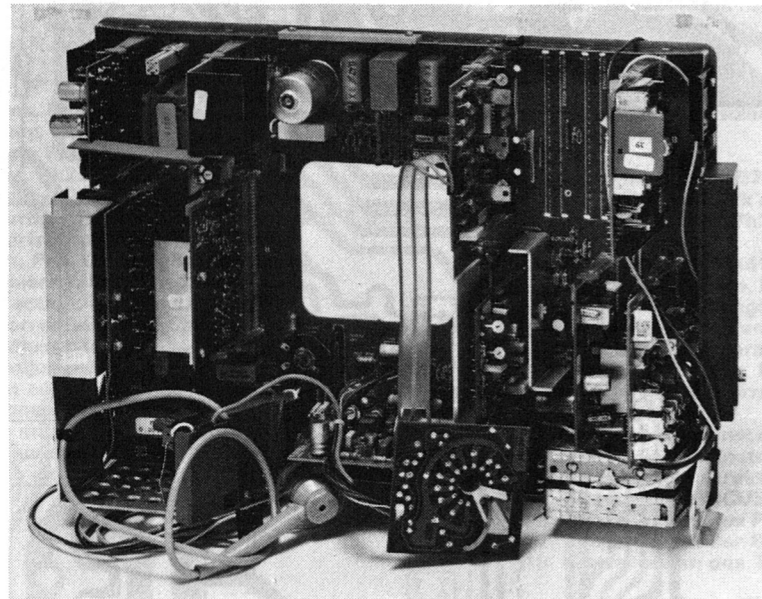


HUOLTO-OHJE SERVICEANVISNING SERVICE MANUAL SERVICEANLEITUNG

8001 CHASSIS



(SF)

YLEISTÄ

Väritelevisiokoneiston 8001 yhteydessä käytetään Philipsin A66-540X ja A56-540X sekä Hitachin 670 CDB22-TCO3 ja 560 DVB22-TCO4 kuvaputkia. Tästä aiheutuu koneiston muutoksia seuraavien moduliin kohdalla:

A-levy Philips 033 225 9
Hitachi 033 260 6
K-mod. Philips 033 227 3
Hitachi 033 256 5
G-mod. Philips 033 257 2
Hitachi 033 263 7

Myöhemmin käytetään myös Videocolorin A67-701X ja A56-701X kuvaputkia, jolloin A-levy sekä K-moduli ovat samat kuin Hitachin kuvaputkia käytettäessä, mutta G-moduli on uusi.

(S)

ALLMÄNT

Tillsammans med färgtelevisionschassit 8001 används Philips A66-540X och A56-540X samt Hitachi 670 CDB22-TCO3 och 560 DVB22-TCO4 bildrör. Detta förorsakar chassisförändringar hos följande moduler:

A-platta Philips 033 225 9
Hitachi 033 260 6
K-mod. Philips 033 227 3
Hitachi 033 256 5
G-mod. Philips 033 257 2
Hitachi 033 263 7

Senare kommer även Videocolor A67-701X och A56-701X bildrör att användas, varvid A-plattan samt K-modulen är de samma som vid användning av Hitachi-bildrör, men G-modulen är ny.

(GB)

GENERAL

Philips A66-540X and A56-540X as well as Hitachi 670 CDB22-TCO3 and 560 DVB22-TCO4 picture tubes are used together with colour television chassis 8001. This causes chassis changes in the following modules:

A-board Philips 033 225 9
Hitachi 033 260 6
K-mod. Philips 033 227 2
Hitachi 033 256 5
G-mod. Philips 033 257 2
Hitachi 033 263 7

Later on also Videocolor A67-701X and A56-701X picture tubes will be used. Then the A-board and K-module are the same as those used with the picture tubes of Hitachi, but the G-module is a new one.

(D)

ALLGEMEINES

Im Zusammenhang mit dem Farbfernsehchassis 8001 werden Philips A66-540X und A56-540X sowie Hitachi 670 CDB22-TCO3 und 560 DVB22-TCO4 Bildröhren verwendet. Dies verursacht Chassisveränderungen in den folgenden Modulen:

A-Platine Philips 033 225 9
Hitachi 033 260 6
K-Mod. Philips 033 227 2
Hitachi 033 256 5
G-Mod. Philips 033 257 2
Hitachi 033 263 7

Später werden auch Videocolor A67-701X und A56-701X Bildröhren verwendet, wobei die A-Platine und der K-Modul dieselben sind wie bei Verwendung der Hitachi-Bildröhren, der G-Modul aber ist neu.

(SF)

Poikkeutusyksikön asennus

- poikkeutusyksikkö asennetaan (kuva) kuvaputken kartio-osaa vasten siten, että merkit (MARKS, kuva) tulevat kohdakkain, kuvaputkessa olevien kohoumien on osuttava poikkeutuskelassa oleviin syvennyksiin
- kiinnityspannan ruuvi kiristetään

Kertasäädöt

Yleisiä, huoltoa koskevia neuvoja

- on käytettävä erotusmuuntajaa (väh. 250 VA) verkko-osaa korjattaessa
- on otettava huomioon kaikki ohjeet, jotka koskevat mikropiirien ja transistorien käsittelyä
- on käytettävä hyväkuntoista juotinta sekä tinaimuria tai tinaimusukkaa
- säätötoimenpiteet saa suorittaa vasta 20 min. kuluttua vastaanottimen käynnistyksestä

Säätöjärjestys

- säätimien merkintöjen alaindeksit osoittavat modulin, jossa säädin sijaitsee, esim. potentiometri Pv1 on V-modulissa
- säätötoimenpiteet on selostettu tarkemmin sen modulin selostuksen yhteydessä, missä säädin sijaitsee
- säätötoimenpiteen ja säätimen jälkeen on merkitty kohdat, jotka on syytä tarkastaa ko. säädön jälkeen

1. Käyttäjännitteet, Pv1.
2. Kenttätaajuus, Pk1.
3. Juovataajuus, Ph2.
4. Kuvan korkeus, Pk2.
5. Pystylineaarisuus, Pk3. Tarkista kohta 4.
6. Kuvan keskitys pystysuunnassa, Pa2. Tarkista kohdat 4 ja 5.
7. Vaakapyyhkäisyn vaihe, Ph 1.
8. Kuvan leveys, Pr3. Tarkista kohdat 10 ja 11.
9. Vaakalinearisuus, Lz2. Tarkista kohta 8.
10. Trapetsikorjaus, Pr1. Tarkista kohta 11.
11. Itä/länsi-korjaus, Pr2. Tarkista kohdat 8 ja 10.
12. Mustantason säädöt, Ka1, Pf1-3, Pa3.
13. Valkotason säädöt, Pa4, Pa5.
14. Sädevirran tarkistus.
15. Kuvan terävyys, FOCUS.
16. PAL-dekooderin säädöt. (Kts. B-moduli)
17. Kuva-VT-vahvistimen säädöt. (Kts. I-moduli)
18. Ääniosan säädöt. (Kts. D-moduli)

(S)

Montering av magnetenheten

- ställ avlänkningsenheten (fig.) mot bildrörets kon så att märkena (MARKS, fig.) kommer mot varandra, så att bildrörets styrningsstift kommer mot avlänkningsspolens styrningshål
- spänn fast monteringsbandets skruv

Engångsinställningar

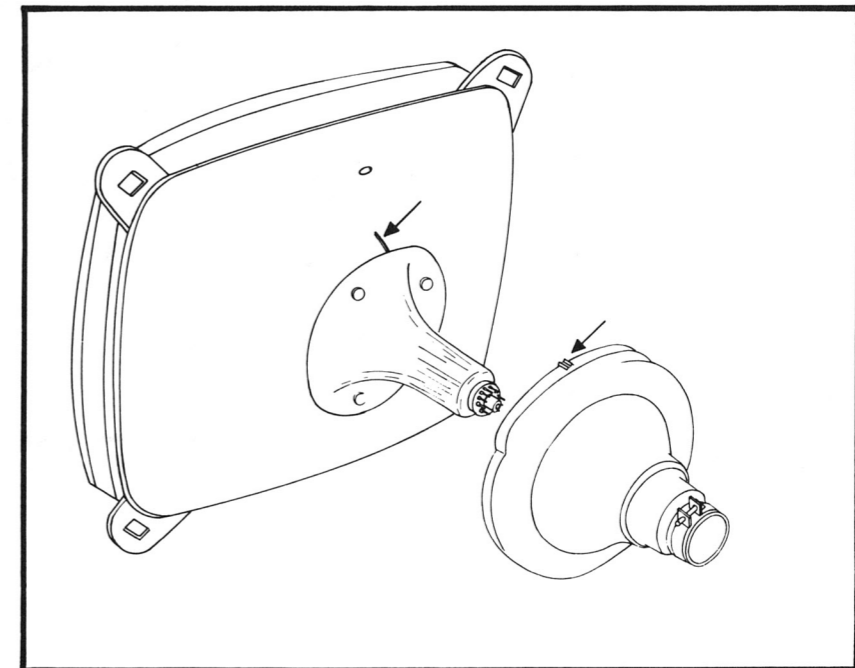
Allmänna råd för service

- Använd en skyddstransformator (min. 250 VA) vid service av nätdelen
- observera alla regler som gäller hantering av IC-kretsar och transistorer
- använd en lödkolv som är i gott skick samt tennsugare eller tennsugningstråd
- inställningarna får utföras först ca. 20 min. efter det att apparaten har påkopplats

Inställningsordningen

- underindexen vid inställningsdonens numrering anger modulen, där t.ex. ifrågavarande potentiometer ligger, t.ex. ligger Pv1 i V-modulen
- inställningarna är noggrannare redogjorda i samband med beskrivningen av den modul som kontrollen befinner sig i
- de punkter som är angivna efter inställningen och efter kontrollen bör kontrolleras efter ifrågavarande inställning

1. Spänningen U2 till +153±1 V Pv1.
2. Vertikalfrekvens, Pk1.
3. Linjefrekvens, Ph2.
4. Bildhöjd, Pk2.
5. Vertikallinearitet, Pk3. Kontrollera punkt 4.
6. Vertikalcentrering, Pa2. Kontrollera punkt 4 och 5.
7. Fasinställning av linjesyntonisering, Ph1.
8. Bildbredd, Pr3. Kontrollera punkt 10 och 11.
9. Horisontallinearitet, Lz2. Kontrollera punkt 8.
10. Trapetskorrigering, Pr1. Kontrollera punkt 11.
11. Öst/väst-korrigerig, Pr2. Kontrollera punkt 8 och 10.
12. Inställning av svartnivå, Ka1, Pf1-3, Pa3.
13. Förstärkningsinställningar, Pa4 och Pa5.
14. Kontroll av strålström. (Se G-modul).
15. Bildskärpa, FOCUS.
16. Inställning av PAL-dekoder. (Se B-modul).
17. Inställning av bild-MF-förstärkare. (Se I-modul).
18. Inställning av ljuddel. (Se D-modul).



SF

- 6. Kuvan keskitys pysty-suunnassa säädetään Pa2:lla. Tarkista kuvan korkeus.
- 13. **Valkotason säädöt (Pa4 ja Pa5)**
Asetetaan kirkkauden ja kontrastin säädöt keskiarvoon. Säädetään kuvan valkoiset osat väärittömmiksi Pa4:llä ja Pa5:llä.
- 15. Kuvaputken piirto säädetään teräväksi koko kuvapinnan alueella FOCUS-potentiometrillä. Säädetään käyttäen pallokuviota (tai ristikkokuviota) ja hieman ylikirkasta kuvaa.

S

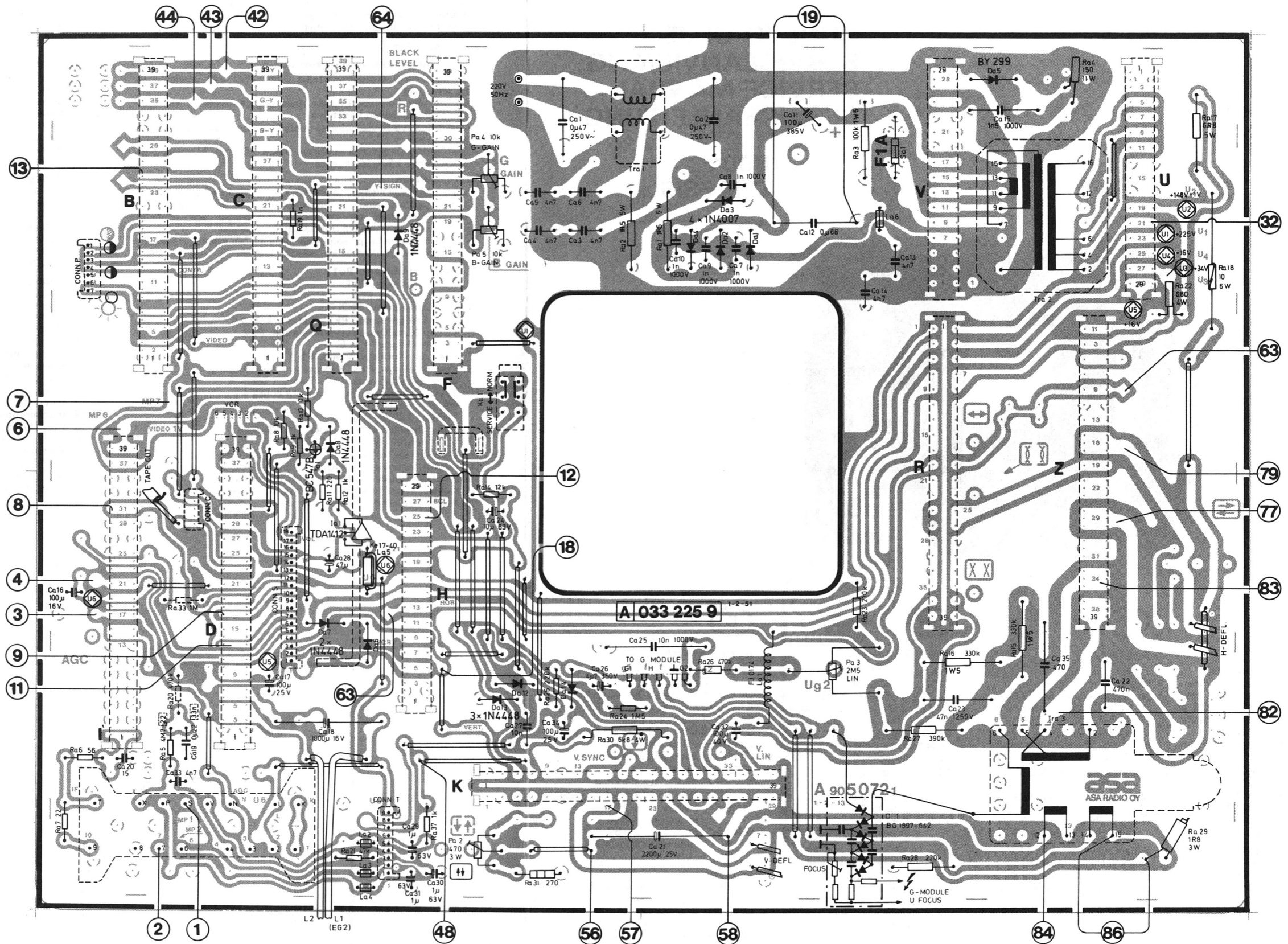
- 6. Inställ vertikalceneringen med Pa2. Kontrollera bildhöjden.
- 13. **Inställning av vitpunkten (Pa4 och Pa5)**
Ställ ljusstyrke- och kontrastkontrollerna i mittläge. Gör bildens vita delar färglösa med Pa4 och Pa5.
- 15. Gör bilden skarp över hela bildytan med FOCUS-potentiometern. Använd cirkelmönster (eller konvergensmönster) och ställ in bilden så att den är en aning för ljusstark.

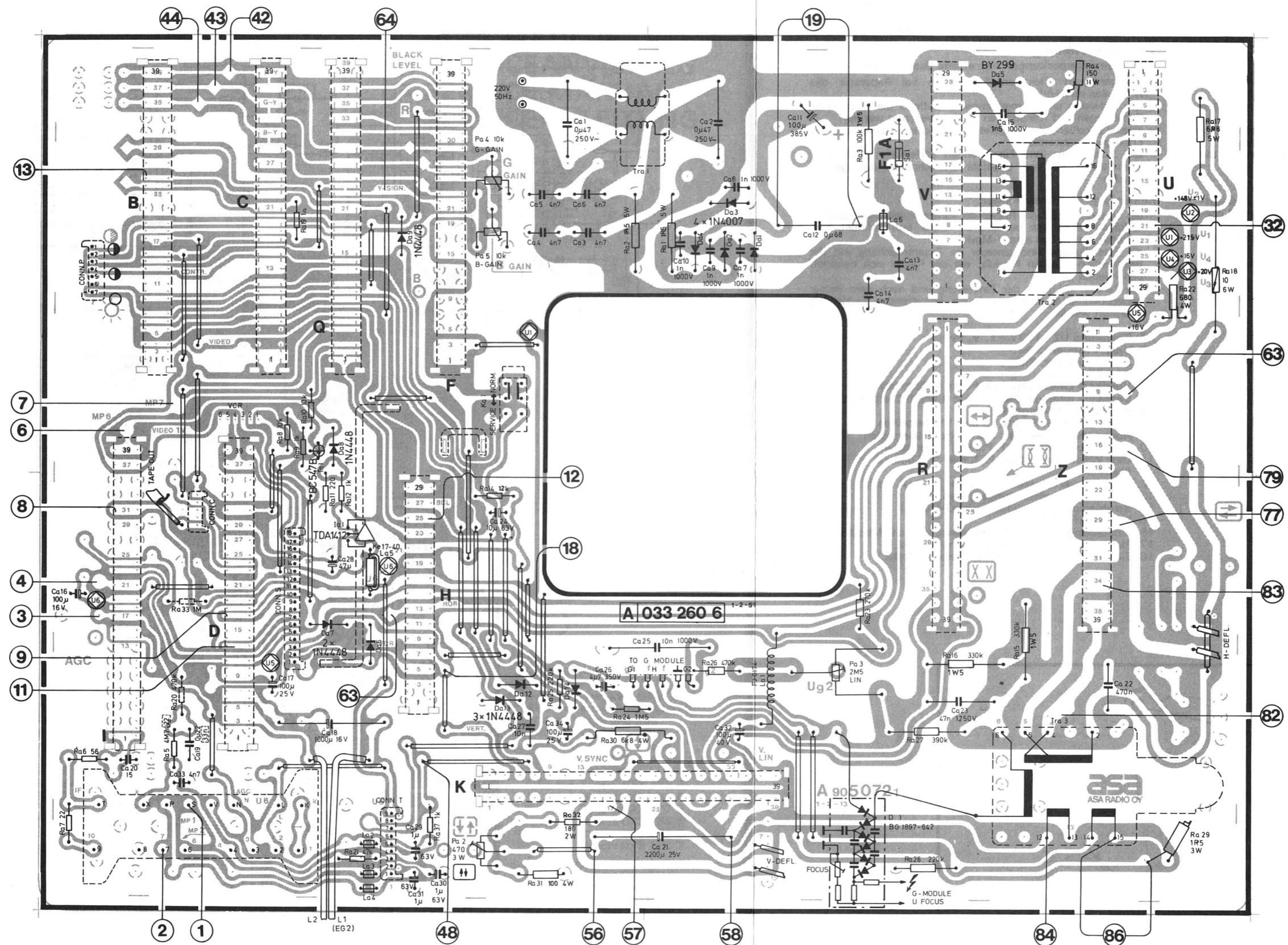
GB

- 6. Adjust vertical picture centering with Pa2. Check picture height.
- 13. **White level adjustments (Pa4 and Pa5)**
Adjust brightness and contrast to the middle position. Make the white parts of the picture colourless with Pa4 and Pa5.
- 15. Make the picture sharp all over with the FOCUS-potentiometer. Use a circle pattern (or a crosshatch pattern) and a slightly overbright picture when adjusting.

D

- 6. Die vertikale Bildlage mit Pa2 einstellen. Bildhöhe überprüfen.
- 13. **Weisseinstellung (Pa4 und Pa5)**
Helligkeit und Kontrast auf Mittellage. Die weissen Teile des Bildes mit Pa4 und Pa5 farblos machen.
- 15. Das Bild scharf über die ganze Bildfläche mit dem FOCUS-Potentiometer einstellen. Bei der Einstellung ein Standard Testbild (oder Konvergenzmuster) verwenden und zuerst die Helligkeit ein wenig zu hoch einstellen.





SF

- 6. Kuvan keskitys pysty-suunnassa säädetään Pa2:lla. Tarkista kuvan korkeus.
- 13. **Valkotason säädöt (Pa4 ja Pa5)**
Asetetaan kirkkaiden ja kontrastin säädöt keskiasentoon. Säädetään kuvan valkoiset osat väreittömiksi Pa4:llä ja Pa5:llä.
- 15. Kuvaputken piirto säädetään teräväksi koko kuvapinnan alueella FOCUS-potentiometrillä. Säädettäessä käytetään pallokuviota (tai ristikkokuviota) ja hieman ylikirkasta kuvaa.

S

- 6. Inställ vertikalcentreringen med Pa2. Kontrollera bildhöjden.
- 13. **Inställning av vitpunkten (Pa4 och Pa5)**
Ställ ljusstyrke- och kontrastkontrollerna i mittläge. Gör bildens vita delar färglösa med Pa4 och Pa5.
- 15. Gör bilden skarp över hela bildytan med FOCUS-potentiometern. Använd cirkelmönster (eller konvergensmönster) och ställ in bilden så att den är en aning för ljusstark.

GB

- 6. Adjust vertical picture centering with Pa2. Check picture height.
- 13. **White level adjustments (Pa4 and Pa5)**
Adjust brightness and contrast to the middle position. Make the white parts of the picture colourless with Pa4 and Pa5.
- 15. Make the picture sharp all over with the FOCUS-potentiometer. Use a circle pattern (or a crosshatch pattern) and a slightly overbright picture when adjusting.

D

- 6. Die vertikale Bildlage mit Pa2 einstellen. Bildhöhe überprüfen.
- 13. **Weisseinstellung (Pa4 und Pa5)**
Helligkeit und Kontrast auf Mittellage. Die weissen Teile des Bildes mit Pa4 und Pa5 farblos machen.
- 15. Das Bild scharf über die ganze Bildfläche mit dem FOCUS-Potentiometer einstellen. Bei der Einstellung ein Standard Testbild (oder Konvergenzmuster) verwenden und zuerst die Helligkeit ein wenig zu hoch einstellen.

Mounting of deflection unit

- mount the deflection unit (fig.) against the cone section of the picture tube so that the marks (MARKS, fig.) line up, the guiding knobs of the picture tube should fall in the holes of the deflection unit
- tighten the mounting band screw

Basic adjustments

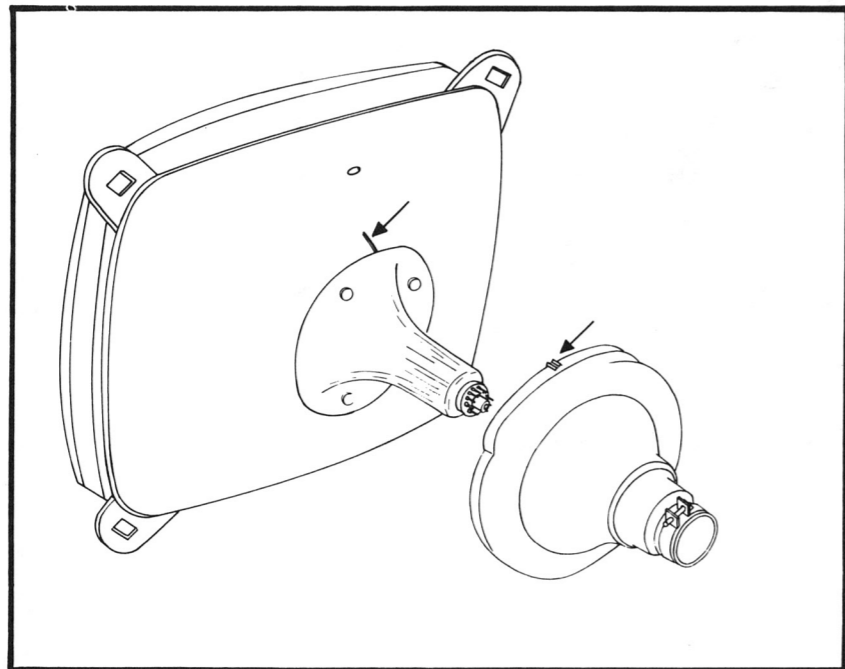
General instructions for maintenance

- an isolating transformer (min 250 VA) should be used when repairing the mains part
- all instructions and warnings concerning integrated circuits and transistors should be taken into account
- the soldering iron should be well suited and in good condition. The use of solder suction pump or wick is unavoidable
- allow at least 20 min. warm-up time after switching on the set before making any adjustments

Sequence of adjustments

- the subscripts of the numbered controls as seen in adjustment instructions indicate the module where the control concerned is located. E.g. Pv 1 is found in the V-module
- the adjustments are more closely described in connection with the module in which the control is located
- the points mentioned after the adjustments and controls should be checked after the adjustment in question

1. Mains voltages, Pv1.
2. Field frequency, Pk1.
3. Line frequency, Ph2.
4. Picture height, Pk2.
5. Vertical linearity, Pk2. Check point 4.
6. Vertical picture centering, Pa2. Check points 4 and 5.
7. Phasing of horizontal deflection, Ph1.
8. Picture width, Pr3. Check points 10 and 11.
9. Horizontal linearity, Lz2. Check point 8.
10. Trapeze correction, Pr1. Check point 11.
11. East/west-correction, Pr2. Check points 8 and 10.
12. Black level adjustments, Ka1, Pf1-3, Pa3.
13. White level adjustments, Pa4, Pa5.
14. Beam current adjustment (See G-module.)
15. Picture sharpness, FOCUS.
16. PAL-decoder adjustments. (See B-module.)
17. Picture-IF adjustments. (See I-module.)
18. Sound section adjustments. (See D-module.)



Montierung der Ablenkeinheit

- die Ablenkeinheit (Abb.) gegen den Kegelteil der Bildröhre so montieren, dass die Zeichen (MARKS, Abb.) zusammenfallen; die Steuerknöpfe der Bildröhre sollen in den Vertiefungen der Ablenkspule fallen
- die Schraube des Befestigungsbandes anziehen

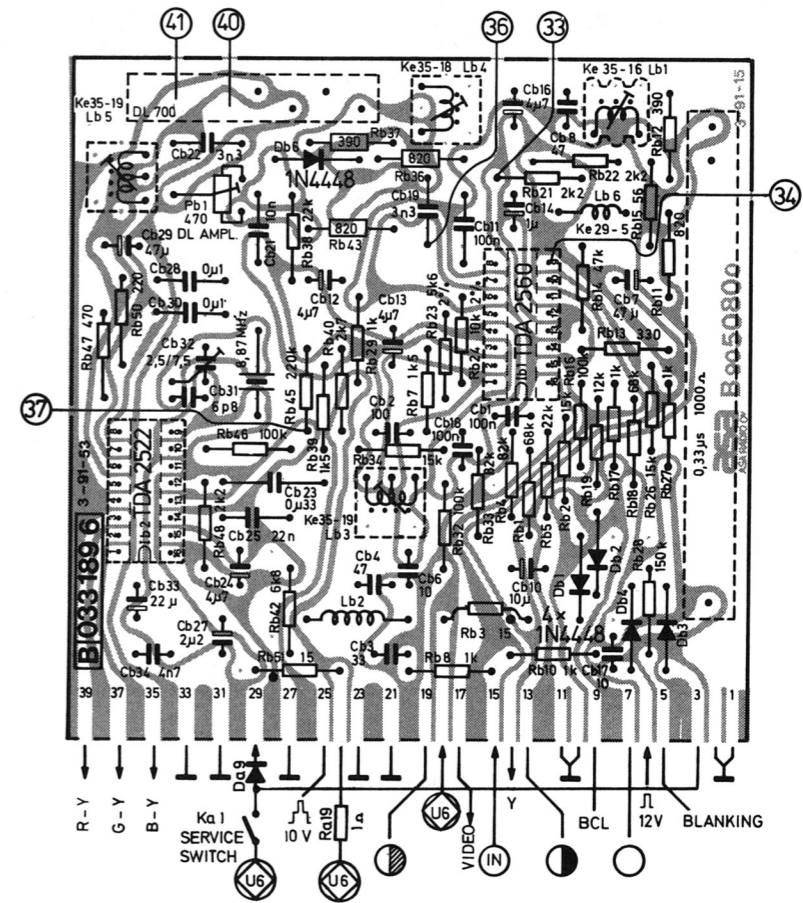
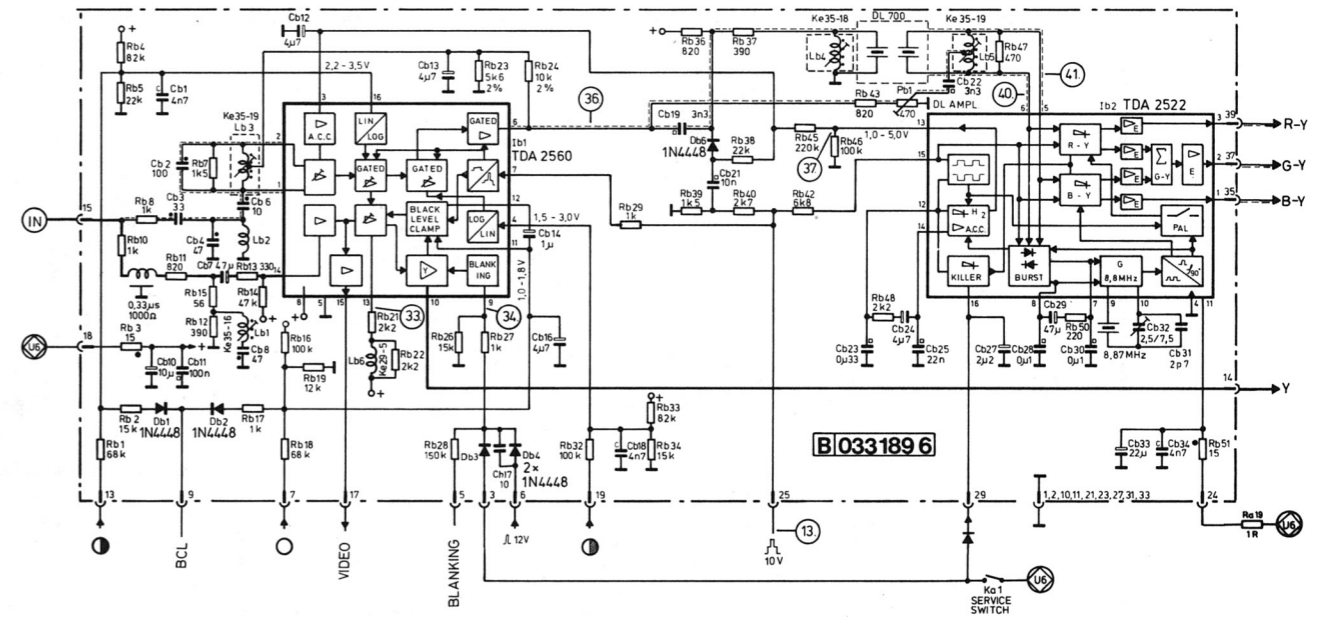
Grundeinstellungen

Allgemeine Bemerkungen betreffend das Service

- ein genügend effektiven Trenn-Trafo bei Reparatur des Netzteiles verwenden
- alle Hinweise und Bemerkungen betreffend die integrierten Schaltungen und Transistoren müssen beachtet werden
- einen Lötkolben, der in gutem Zustand ist, sowie auch ein Entlötlgerät verwenden
- alle Justierungen und Einstellungen dürfen erst nach einer Warmlaufperiode von ungefähr 20 Minuten durchgeführt werden

Reihenfolge der Einstellungen

- der Unterindex für die Regler der Einstellanleitungen zeigt in welchem Modul der betreffende Regler sich befindet, z.B. befindet sich Pv1 in dem V-Modul
 - die Einstellungen sind genauer im Zusammenhang mit der Beschreibung dessen Moduls, wo der Regler sich befindet, beschrieben worden.
 - die Punkte, die nach der Einstellung und nach dem Regler angegeben sind, sollten nach der betreffenden Einstellung überprüft werden
1. Spannung U2 +153V ± 1, V, Pv1.
 2. Vert. Frequenz, Pk1.
 3. Zeilenfrequenz, Ph2.
 4. Bildhöhe, Pk2.
 5. Vertikale Linearität, Pk3. Punkt 4 überprüfen.
 6. Vertikale Bildlage, Pa2. Punkte 4 und 5 überprüfen.
 7. Horizontale Bildlage, Ph1.
 8. Bildbreite, Pr3. Punkte 10 und 11 überprüfen.
 9. Horizontale Linearität, Lz2. Punkt 8 überprüfen.
 10. Trapezkorrektur, Pr1. Punkt 11 überprüfen.
 11. Ost/West-Korrektur, Pr2. Punkte 8 und 10 überprüfen.
 12. Schwarzwerteinstellungen, Ka1, Pf1-3, Pa3.
 13. Verstärkungseinstellungen, Pa4, Pa5.
 14. Strahlstromkorrektur. (Siehe G-Modul.)
 15. Bildschärfe, FOCUS.
 16. Einstellungen des PAL-Dekoders. (Siehe B-Modul.)
 17. Einstellungen der Bild-ZF. (Siehe I-Modul.)
 18. Einstellungen des Tonteils. (Siehe D-Modul.)



SF

- 16a. **Värioukun viritys (Lb1)**
Säädetään värisignaali minimiin mittapisteessä 64.
- 16b. **Värisuodattimen viritys (Lb3)**
Säädetään jännite minimiin mittapisteessä 37. Hienosäätö suoritetaan säätämällä tv-kuvan värien ylimenokohdat mahdollisimman teräviksi (kelasydäntä saa kiertää korkeintaan yhden kierroksen ulospäin).
- 16c. **Värioskillaattorin viritys (Cb32)**
Oikosuljetaan mittapisteet 40 ja 41. B-modulin nasta 29 maadoitetaan. Värit säädetään pystyyn. Värien puuttuessa tarkistetaan, ettei Pb1 ole minimiasennossa. Oikosulut poistetaan.
- 16d. **Viivelinjan säädöt (Lb4, Lb5 ja Pb1)**
Käytetään esim. Philips PM 5508-generaattorin DELAY-kuviota tai PM 5509-generaattorin DEM-kuviota. Kytetään 1 nF:n kondensaattori mittapisteestä maahan oskilloskooppikuvan selventämiseksi. Pyyhkäisy säädetään siten, että peräkkäiset juovat saadaan näkyviin yhtäaikaan. Säädetään mittapisteessä 42 peräkkäiset juovat yhteneviksi. Tarkistetaan säätö mittapisteestä 44. Kelasydämien tulee olla säädön jälkeen suurinpiirtein yhtä syvällä.

S

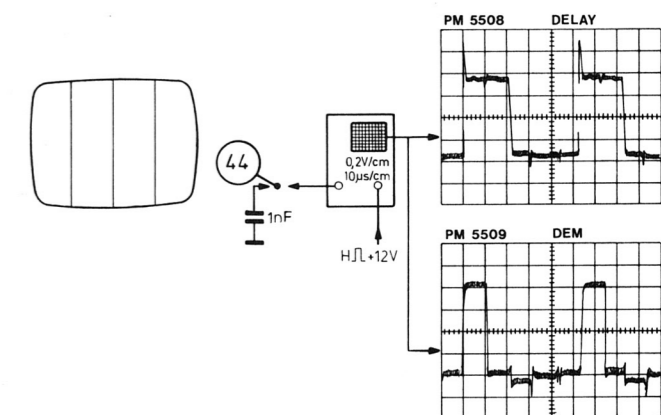
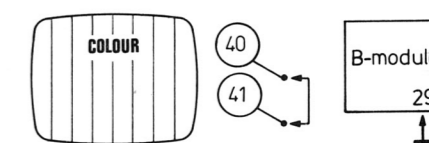
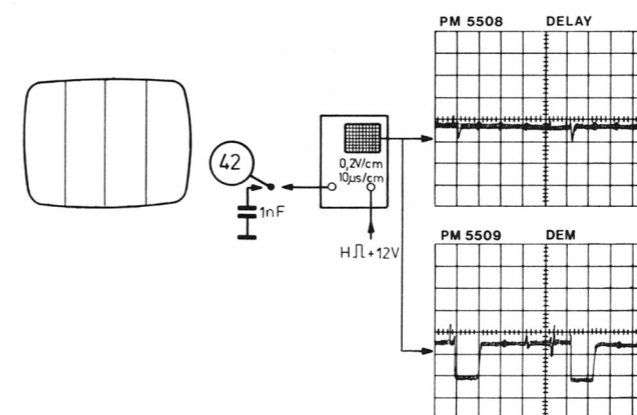
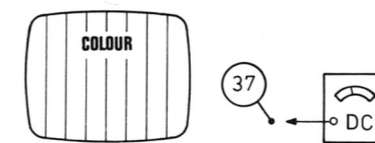
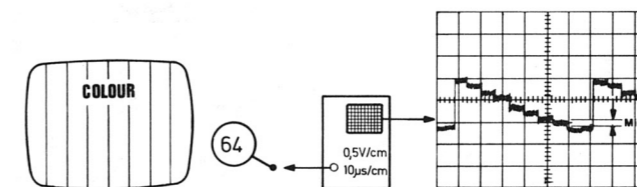
- 16a. **Trimning av färgfälla (Lb1)**
Inställ färgsignalen till minimum i mätpunkt 64.
- 16b. **Trimning av färgfilter (Lb3)**
Inställ spänningen till minimum i mätpunkt 37. Utför fininställningen genom att göra färgernas övergångsställen så skarpa som möjligt (spolkärnan får vridas högst ett varv utåt).
- 16c. **Trimning av färgoscillator (Cb32)**
Kortslut mätpunkterna 40 och 41. Jorda B-modulens stift 29. Justera så att färgerna står upp. Kontrollera, att Pb1 inte är i minimiläge om färgerna saknas. Avlägsna kortslutningarna.
- 16d. **Inställning av fördröjningsledning (Lb4, Lb5 och Pb1)**
Använd t.ex. Philips PM 5508-generators DELAY-figur eller PM 5509-generators DEM-figur. Anslut en 1 nF kondensator från mätpunkten till jord så att oscilloskopbilderna blir tydligare. Inställ i mätpunkt 42 de efter varandra följande linjerna så att de sammanfaller. Kontrollera inställningen från mätpunkt 44. Efter inställningen bör spolkärnorna vara ungefärligen lika djupt inskurvade.

GB

- 16a. **Colour trap alignment (Lb1)**
Adjust the colour signal to minimum at test point 64.
- 16b. **Colour filter alignment (Lb3)**
Adjust the voltage to minimum at test point 37. Fine adjust by making the cross-over points of the colours as sharp as possible (the core must not be turned more than one turn outwards).
- 16c. **Colour oscillator alignment (Cb32)**
Short test points 40 and 41. Ground pin 29 of the B-module. Adjust the colours vertically. If the colours fail, check that Pb1 is not in its minimum position. Remove the short circuits.
- 16d. **Delay line adjustments (Lb4, Lb5 and Pb1)**
Use e.g. a DELAY-pattern of Philips PM 5508 generator or a DEM-pattern of Philips PM 5509 generator. Connect a 1 nF capacitor from the test point to ground to make the picture of the oscilloscope sharp. Adjust the deflection so that the successive lines come into sight at the same time. Adjust for coincidence of successive lines at test point 42. Check the adjustment from test point 44. The cores should be about equally deep after the adjustment.

D

- 16a. **Abgleich der Farballe (Lb1)**
Das Farbsignal auf Minimum an Messpunkt 64 einstellen.
- 16b. **Abgleich des Farbfilters (Lb3)**
Die Spannung auf Minimum an Messpunkt 37 einstellen. Die Feineinstellung geschieht so, dass die Übergangsstellen der Farben möglichst scharf eingestellt werden (den Spulenkern höchstens eine Umdrehung auswärts drehen).
- 16c. **Abgleich des Farboszillators (Cb32)**
Die Messpunkte 40 und 41 miteinander verbinden. Den Stift 29 des B-Moduls nach Masse kurzschliessen. Die Farben aufrecht einstellen. Überprüfen, dass Pb1 nicht in der Minimallage ist, falls die Farben fehlen. Die Kurzschlüsse entfernen.
- 16d. **Einstellung der Verzögerungsleitung (Lb4, Lb5 und Pb1)**
z.B. das DELAY-Oszillogramm des Philips PM 5508-Generators oder das DEM-Oszillogramm des PM 5509-Generators verwenden. Um das Oszillografbild deutlich zu machen einen 1 nF Kondensator von dem Messpunkt nach Masse schalten. Den Wobbel so einstellen, dass die sukzessiven Zeilen gleichzeitig sichtbar werden. An Messpunkt 42 so einstellen, dass die sukzessiven Zeilen zusammenfallen. Die Einstellung von dem anderen Messpunkt überprüfen. Die Spulenkern sollten nach der Einstellung ungefähr gleich tief liegen.



SF

18. **Ääni-ilmaisim**
Viritetään Ld1:llä läpäisykäyrän muoto kuvan 1 mukaiseksi oheista työskentelykytkentää käyttäen (kuva 2).

S

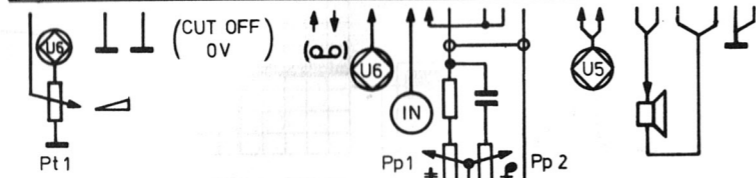
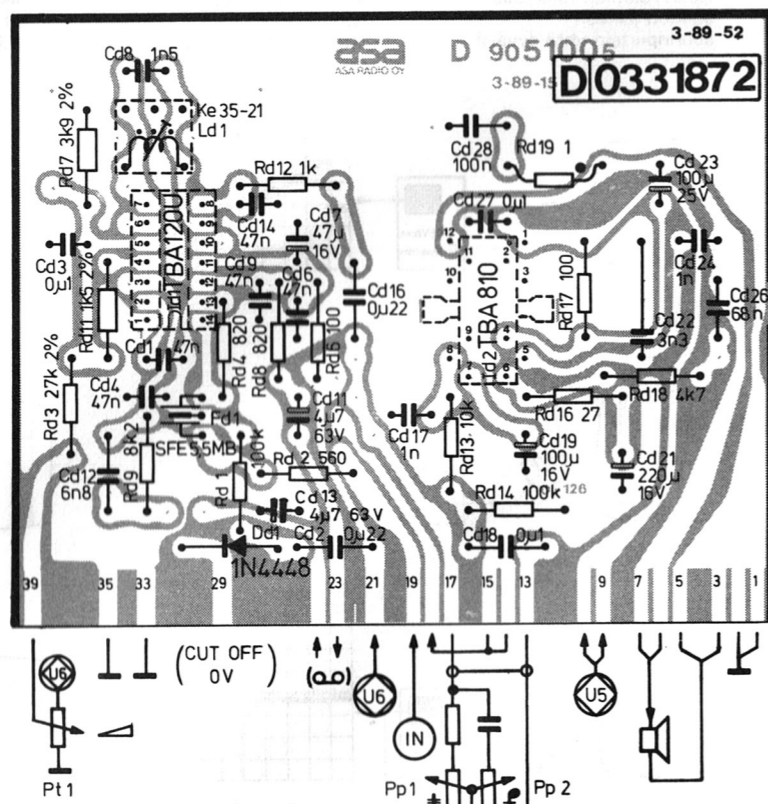
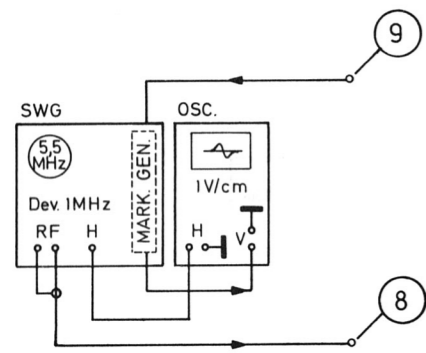
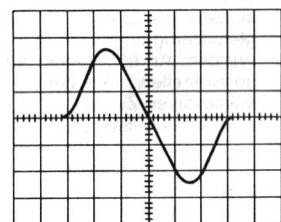
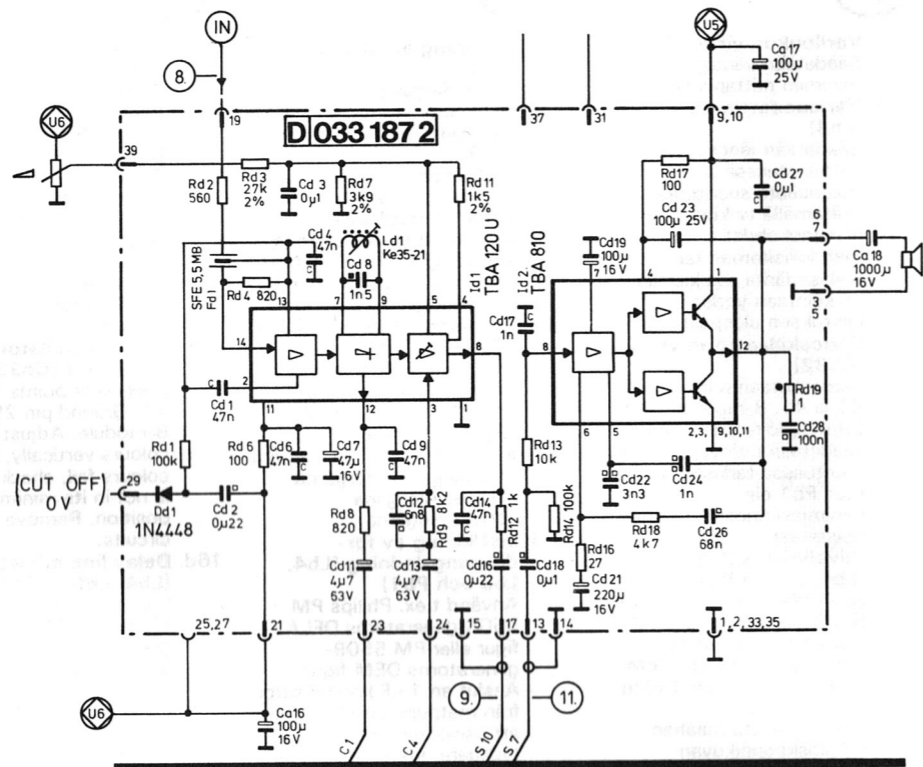
18. **Ljud-mf-detektor**
Trimma kurvans form med Ld1 så att den överensstämmer med fig. 1. Använd arbetskopplingen som är angiven i fig. 2.

GB

18. **Sound detector**
Align the shape of the curve according to figure 1 with Ld1. Use the connection below (figure 2).

D

18. **Ton-Detektor**
Die Form der Kurve mit Ld1 in Übereinstimmung mit Abb. 1 abstimmen. Die im Abb. 2 angegebene Schaltung dabei verwenden.



F

SF

12. **Mustantason säädöt (Pf1, Pf2, ja Pf3 sekä Pa3)**
Huoltokytkin käännetään SERVICE-asentoon. Säädetään mustantason säätimillä Pf1, Pf2 ja Pf3 165 V mittapisteisiin 71, 72 ja 73. Säädetään Pa3:lla voimakkaamman värin juova juuri ja juuri näkyviin. Tämän värin mustantason säätöön ei enää kosketa, vaan säädetään jäljellejävien kahden värin juovat näkyviin, jolloin saadaan aikaan himmeä harmaa juova. Huoltokytkin käännetään asentoon NORM.

S

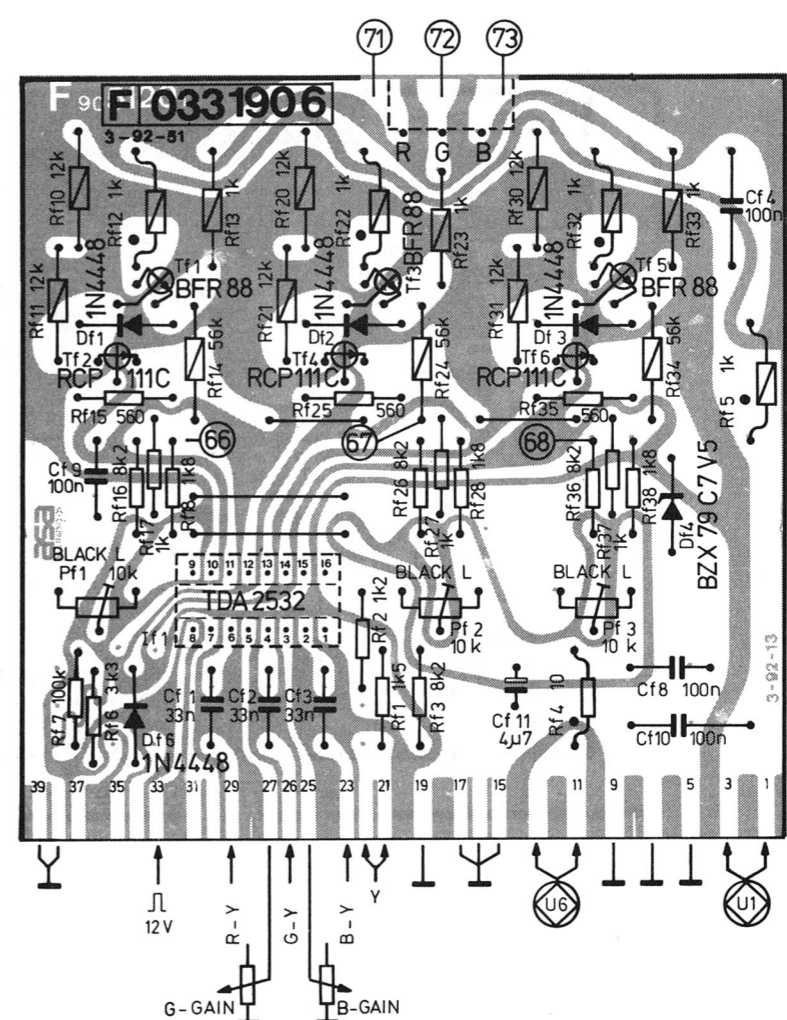
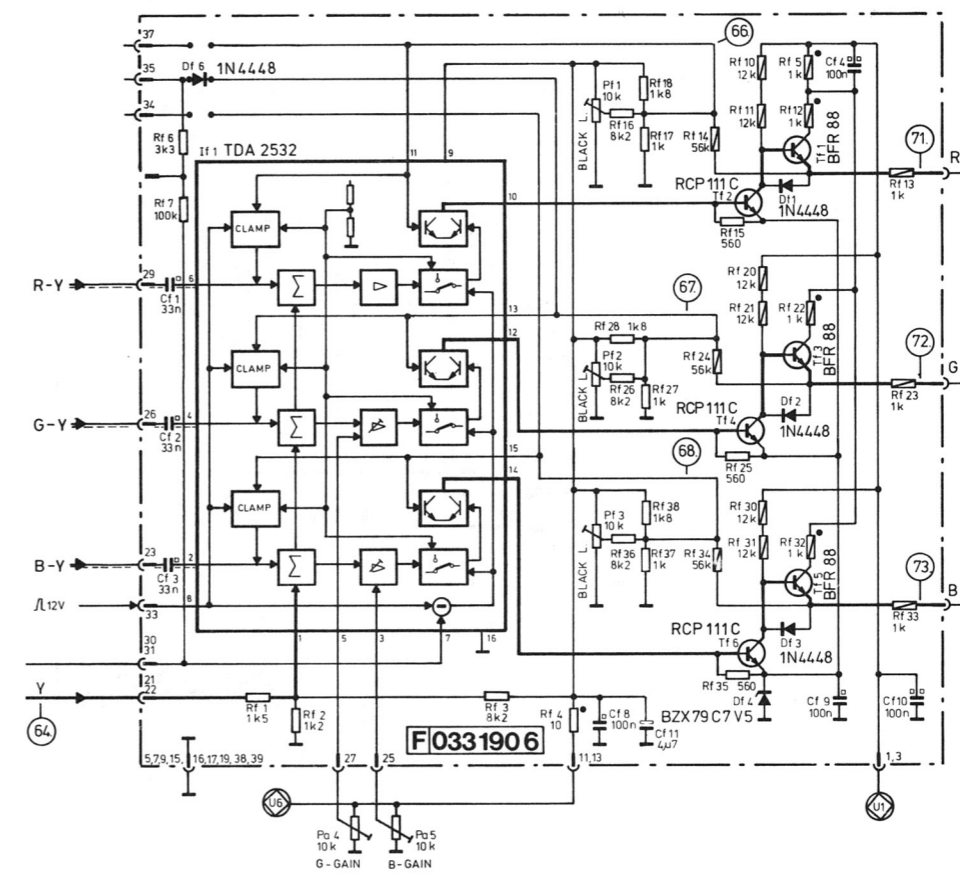
12. **Inställningar av svartnivån (Pf1, Pf2 och Pf3)**
Ställ serviceomkopplaren i läge SERVICE. Inställ 165 V i mätpunkterna 71, 72 och 73 med svartnivåkontrollerna Pf1, Pf2 och Pf3. Inställ med Pa3 den kraftigaste färgens linje så att den nätt och jämnt syns. Denna färgs svartnivå inställs inte efter detta, utan de återstående färgernas linjer inställs så att de är synliga och man får en matt grå linje. Ställ serviceomkopplaren i läget NORM.

GB

12. **Black level adjustment (Pf1, Pf2, Pf3 and Pa3)**
Turn the service switch to SERVICE-position. Set Pf1, Pf2 and Pf3 for 165 V at test points 71, 72 and 73. Make the trace of the brightest colour just visible with Pa3. The black level of this colour should not be touched after this. Make the traces of the two remaining colours visible. A dim grey line is then obtained. Turn the service switch to position NORM.

D

12. **Schwarzwerteneinstellung (Pf1, Pf2, Pf3 und Pa3)**
Den Serviceschalter auf Servicestellung drehen. 165 V in die Messpunkte 71, 72 und 73 mit den Schwarzwertreglern Pf1, Pf2 und Pf3 einstellen. Mit Pa3 die Zeile der kräftigsten Farbe gerade sichtbar machen. Die Einstellung des Schwarzwertes dieser Farbe wird nicht mehr berührt. Die Zeilen der restlichen zwei Farben sichtbar machen, wobei eine matte graue Farbe erhalten wird. Den Serviceschalter auf Stellung NORM drehen.



SF

14. Sädevirran tarkistus suoritetaan alla olevaa kytkentää käyttäen.
- liitetään tarkistusmoduli RGB-kaapelin ja koneiston maan väliin
 - kytketään volttimittari tarkistusmodulin kuvan mukaisesti
 - pienennetään trimmerin resistanssia
 - sädevirran rajoituksen suojajytkennän tulee toimia, kun volttimittarin jännite nousee 1,3-1,8 V:iin

S

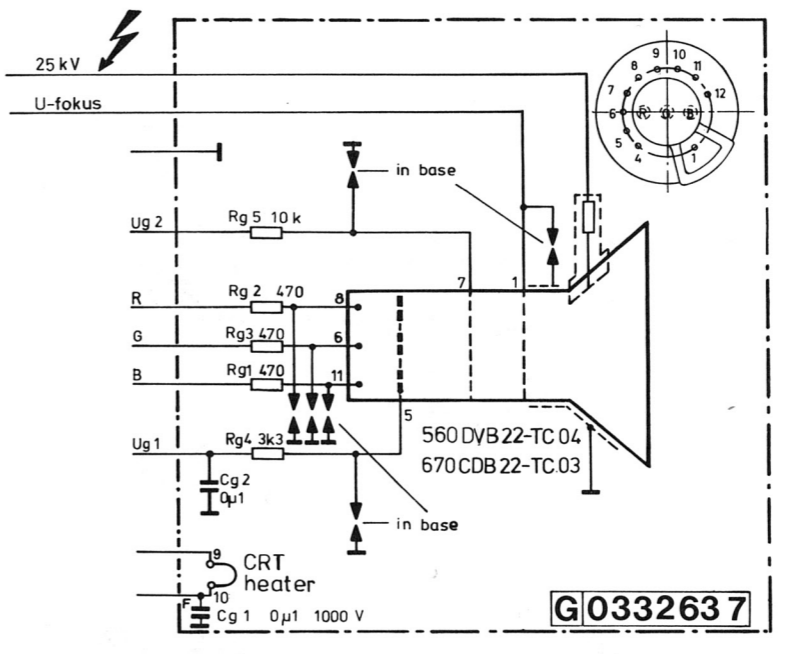
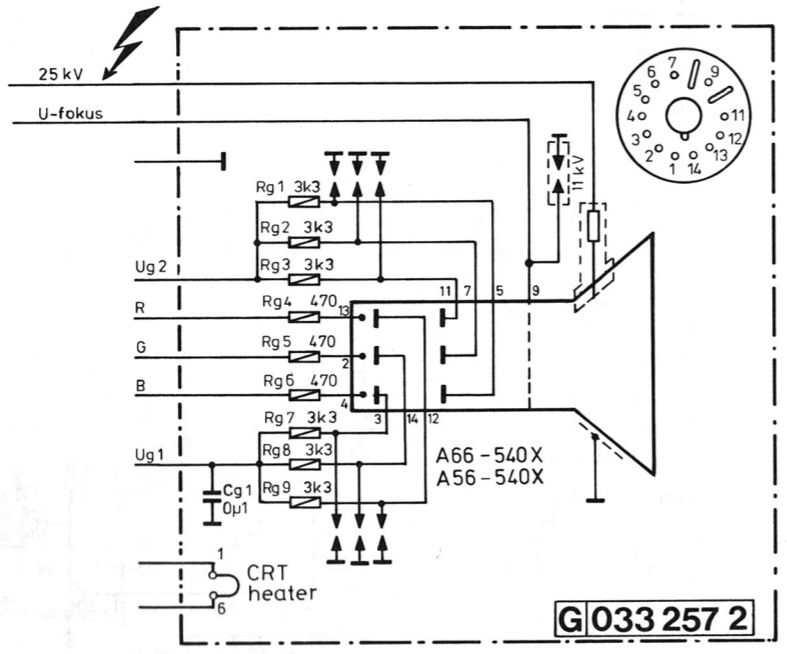
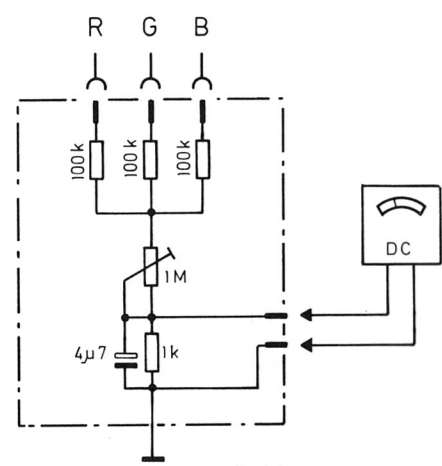
14. Använd nedanstående koppling vid kontroll av strålströmmen.
- anslut testmodulen mellan RGB-kabeln och jord
 - anslut voltmeter till testmodulen enligt figuren
 - minska trimmerns resistans
 - stälströmbegränsningens skyddskoppling bör fungera då voltmeterens spänning stiger till 1,3-1,8 V

GB

14. Check beam current by using the below connection.
- connect the control module between the RGB-cable and the chassis earth
 - connect a volt meter to the control module according to the figure
 - decrease the resistance of the trimmer
 - the protection circuit of the beam current limitation should operate when the measured voltage rises to 1,3-1,8 V

D

14. Der Strahlstrom wird mit nachstender Schaltung überprüft.
- den Kontrollmodul zwischen dem RGB-Kabel und der Masse anschliessen
 - den Voltmeter an den Kontrollmodul in Übereinstimmung mit dem Abbild anschliessen
 - die Resistanz des Trimmers vermindern
 - die Schutzschaltung des Strahlstroms soll funktionieren, wenn die Spannung des Voltmeters auf 1,3-1,8 V steigt



SF

14. Sädevirran tarkistus suoritetaan alla olevaa kytkentää käyttäen.
- liitetään tarkistusmoduli RGB-kaapelin ja koneiston maan väliin
 - kytketään volttimittari tarkistusmodulin kuvan mukaisesti
 - pienennetään trimmerin resistanssia
 - sädevirran rajoituksen suojajytkennän tulee toimia, kun volttimittarin jännite nousee 1,3-1,8 V:iin

S

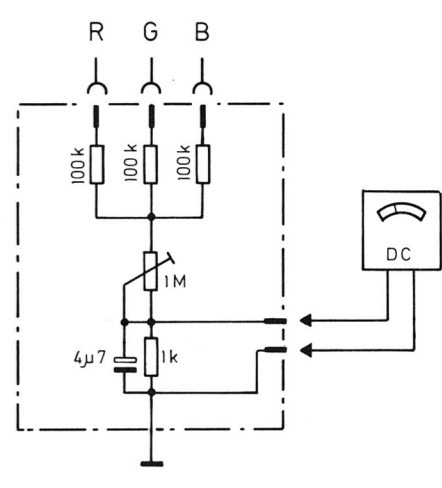
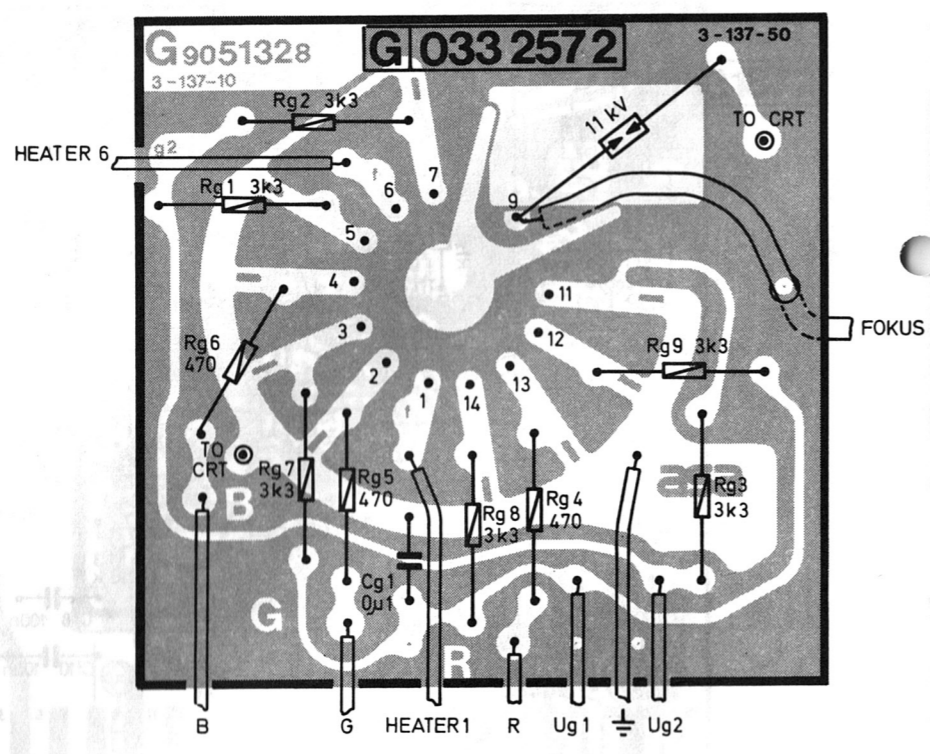
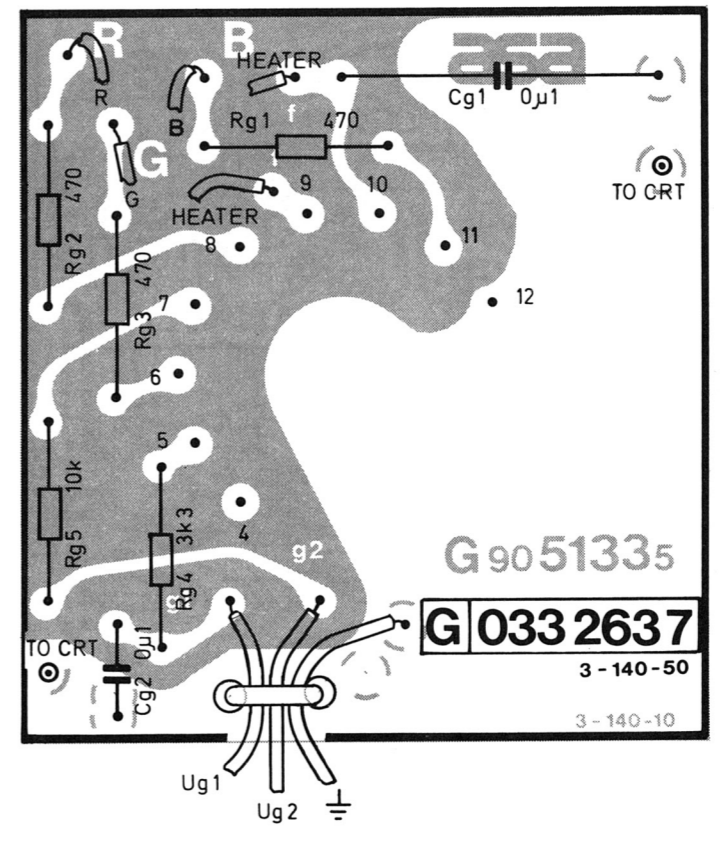
14. Använd nedanstående koppling vid kontroll av strålströmmen.
- anslut testmodulen mellan RGB-kabeln och jord
 - anslut voltmeter till testmodulen enligt figuren
 - minska trimmerns resistans
 - stälströmbegränsningens skyddskoppling bör fungera då voltmeterens spänning stiger till 1,3-1,8 V

GB

14. Check beam current by using the below connection.
- connect the control module between the RGB-cable and the chassis earth
 - connect a volt meter to the control module according to the figure
 - decrease the resistance of the trimmer
 - the protection circuit of the beam current limitation should operate when the measured voltage rises to 1,3-1,8 V

D

14. Der Strahlstrom wird mit nachstender Schaltung überprüft.
- den Kontrollmodul zwischen dem RGB-Kabel und der Masse anschliessen
 - den Voltmeter an den Kontrollmodul in Übereinstimmung mit dem Abbild anschliessen
 - die Resistanz des Trimmers vermindern
 - die Schutzschaltung des Strahlstroms soll funktionieren, wenn die Spannung des Voltmeters auf 1,3-1,8 V steigt



SF

14. Sädevirran tarkistus suoritetaan alla olevaa kytkentää käyttäen.
- liitetään tarkistusmoduli RGB-kaapelin ja koneiston maan väliin
 - kytketään volttimittari tarkistusmoduulin kuvan mukaisesti
 - pienennetään trimmerin resistanssia
 - sädevirran rajoituksen suojakytkennän tulee toimia, kun volttimittarin jännite nousee 1,3–1,8 V:iin

S

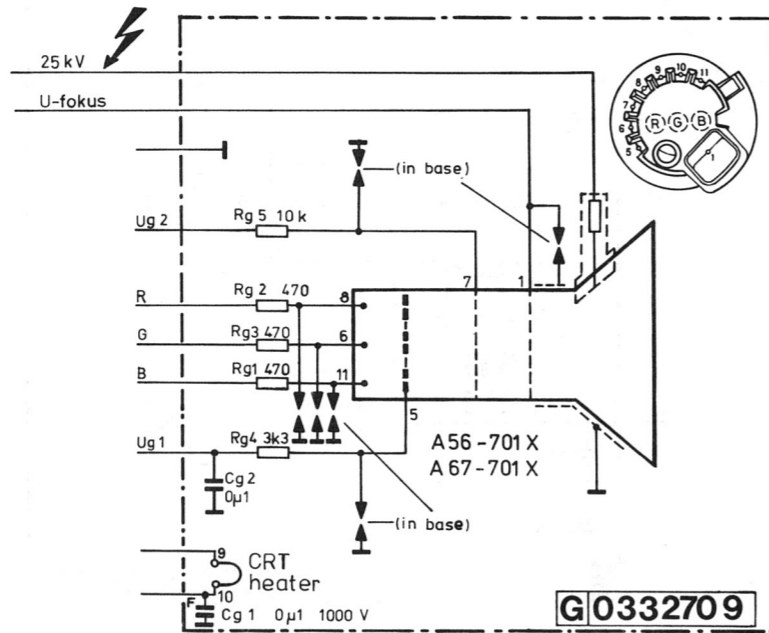
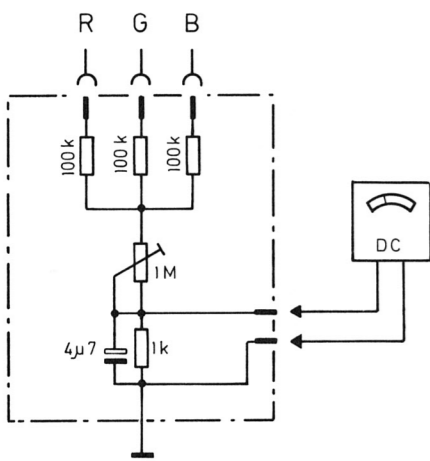
14. Använd nedanstående koppling vid kontroll av strålströmmen.
- anslut testmodulen mellan RGB-kabeln och jord
 - anslut voltmeter till testmodulen enligt figuren
 - minska trimmerns resistans
 - stälströmbegränsningens skyddskoppling bör fungera då voltmeters spänning stiger till 1,3–1,8 V

GB

14. Check beam current by using the below connection.
- connect the control module between the RGB-cable and the chassis earth
 - connect a volt meter to the control module according to the figure
 - decrease the resistance of the trimmer
 - the protection circuit of the beam current limitation should operate when the measured voltage rises to 1,3–1,8 V

D

14. Der Strahlstrom wird mit nachstender Schaltung überprüft.
- den Kontrollmodul zwischen dem RGB-Kabel und der Masse anschliessen
 - den Voltmeter an den Kontrollmodul in Übereinstimmung mit dem Abbild anschliessen
 - die Resistanz des Trimmers vermindern
 - die Schutzschaltung des Strahlstroms soll funktionieren, wenn die Spannung des Voltmeters auf 1,3–1,8 V steigt



SF

3. Oikosuljetaan H-modulissa olevat H-FREQ-tapit ja säädetään Ph2:lla kuva pystyyn. Irroitetaan oikosulku.
7. Juovapyyhkäisyyn vaihe säädetään Ph1:llä. Kirkkaus säädetään maksimiin ja kontrasti minimiin ja kuva kavennetaan Pr3:lla. Säädetään kuva keskelle pyyhkäisyä. Huom! Jos kuva ei asetu keskelle kuvaputkea, voidaan pieni ±5 mm vaakasirto suorittaa Ph 1:llä.

S

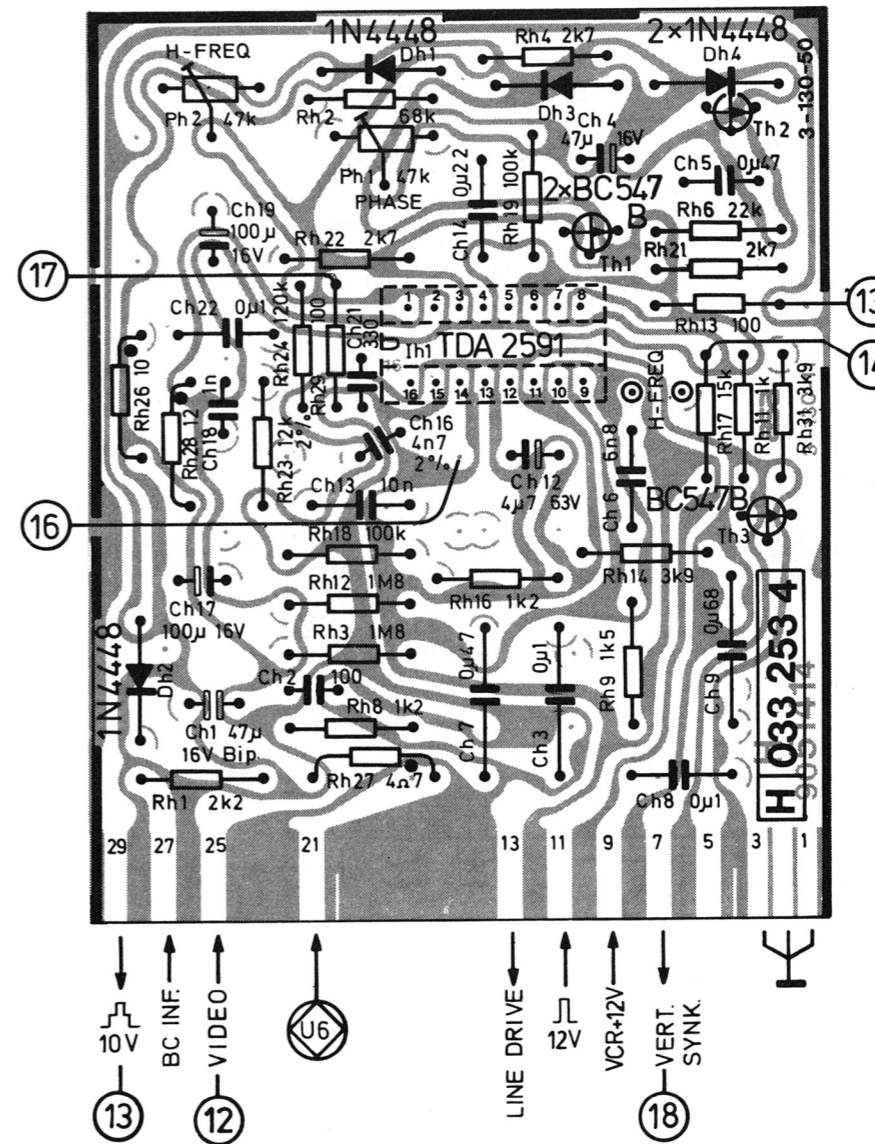
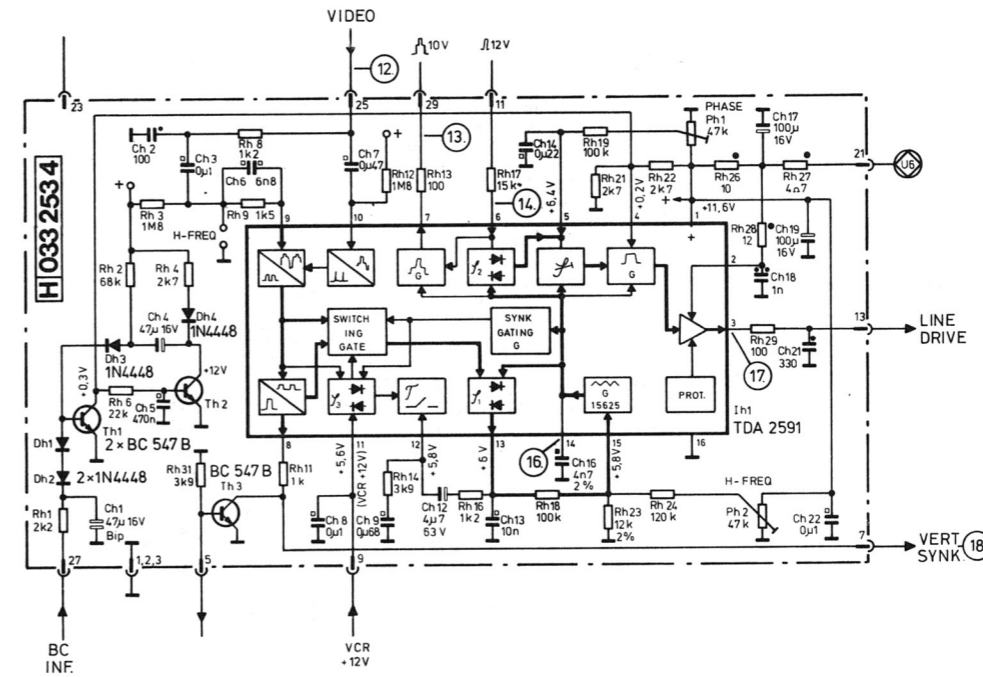
3. Kortsolut H-FREQ-stiften i H-modulen och inställ linjefrekvensen med Ph2. Avlägsna kortslutningen.
7. Horisontalsvepet fasjusteras med Ph 1. Inställ ljusstyrkan till maximum och kontrasten till minimum och gör bilden smal med Pr3. Ställ in bilden mitt på svepet. Obs! Om bilden inte faller mitt på bildrutan kan en finjustering på ±5 mm göras med Ph1.

GB

3. Short pins H-FREQ of the H-module and adjust Ph2 for a standing picture. Remove the short circuit.
7. Adjust the phasing of the line deflection with Ph 1. Adjust brightness to maximum and contrast to minimum and make the picture narrow with Pr3. Centre picture content on deflection area. Attention! A small ±5 mm horizontal adjustment can be made with Ph1 if the picture does not fall in the centre of the picture tube.

D

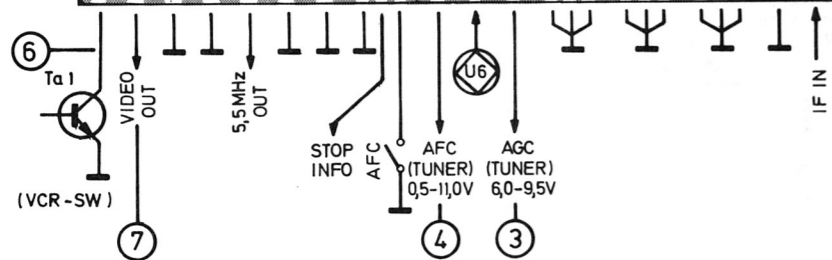
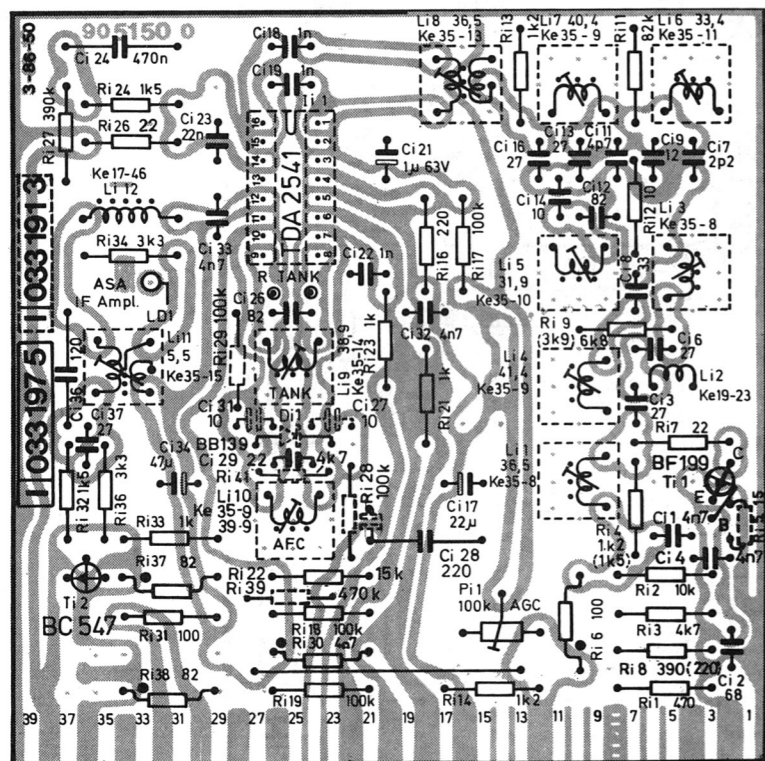
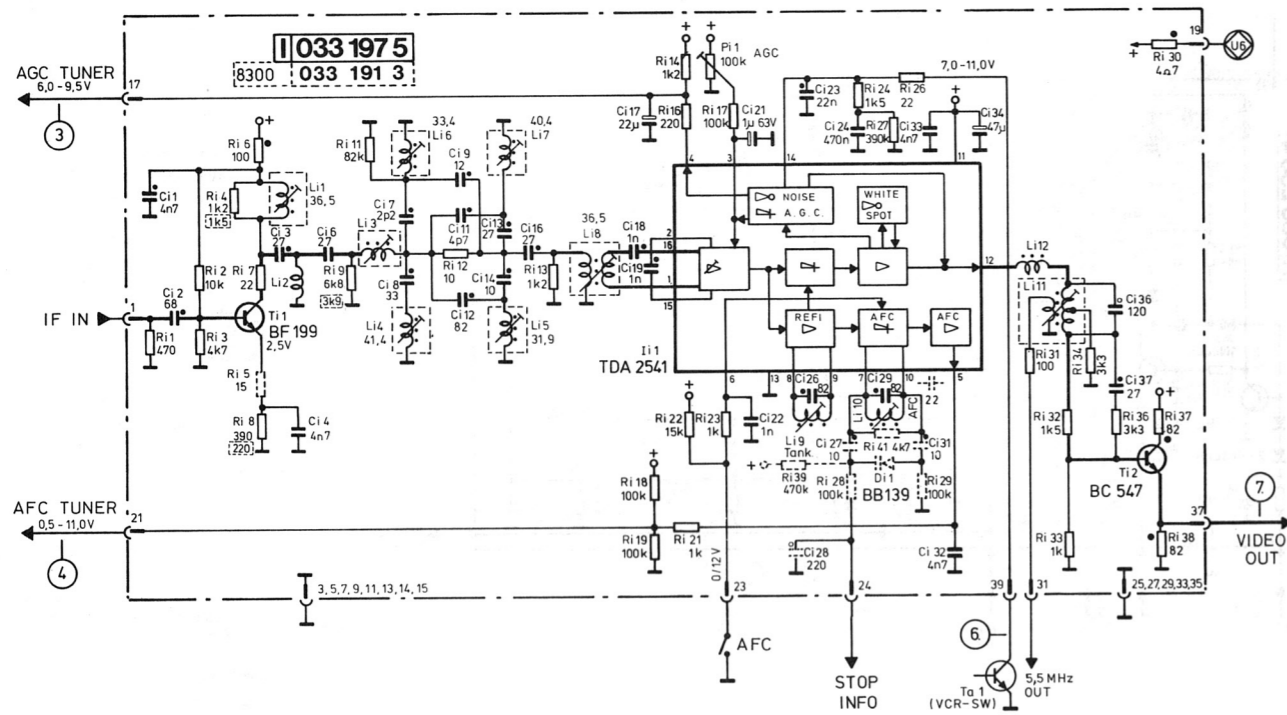
3. Die Stifte H-FREQ des H-Moduls kurzschliessen und das Bild mit Ph2 auf stehendes Bild einstellen. Den Kurzschluss entfernen.
7. Die horizontale Bildlage mit Ph1 einstellen. Helligkeit auf Maximum und Kontrast auf Minimum einstellen und das Bild mit Pr3 schmaler machen. Überprüfen, dass die Wobbelpphase nicht an der Seite ist (das Bild doppel an der anderen Seite).



IF-MODULE

033 197 5

033 191 3



SF

VT-PIIRIEN VIRITYS

- Irroitetaan liitäntämoduli L.
 Työskentelykytkentä on kuvan mukainen:
- P GAIN-kytkentä (vt-vahvistus) (I)
 - ATS (AGC)-oikosulku maahan (II)
 - R tank-vaimennusvastus (III)
 - Pi1 asentoon kello 7 (optimi vahvistus/särö-suhde) (IV)
 - vastaanotin viritetään VHF III-alueelle kanavalle 8

Viritykset suoritetaan vaiheittain käyrien A-E mukaan. Käyrän korkeuden säätö suoritetaan P GAIN-potentiometrillä. Kuvassa E olevan käyrän huipun muoto ja taajuus eivät ole merkitseviä, tärkeintä on virittää Li9 huolellisesti korottamaan 38,9 MHz:n kohtaa ja 1/5-kierrosta sisäänpäin.

Kytkenät poistetaan ja Pi1 jätetään asentoon, missä tv-kuvan kohina ja vääristymät eivät esiinny 1mV:n ja 10mV:n antennijännitteillä.

S

TRIMNING AV BILD-MF-KRETSAR

- Lösgör anslutningsmodulen L.
 Arbetskoppling enligt figuren:
- "P GAIN"-koppling (MF-förstärkning) (I)
 - AFR (AGC)-kortslutning mot jord (II)
 - R tank-dämpningsmotstånd (III)
 - Pi1 (AFR) i läge "klockan 7" (då är förstärkning/distorsions-förhållandet optimalt) (IV)
 - kanalinställning på VHF III-området kanal 8

Trimningen utförs steg för steg enligt figurerna A-E. Amplitudregleringen av kurvan utförs med hjälp av potentiometern "P GAIN". Kurvtoppens form och frekvens i fig. E är inte avgörande, utan det är viktigast att trimma Li9 noggrant, så att 38,9 MHz accentueras; vrid därefter kärnan 1/5 varv inåt.

Kopplingen avlägsnas och Pi1 inställs så, att varken brus eller överstyrning framträder i TV-bilden vid antennsignaler mellan 1 mV och 10 mV.

GB

ALIGNMENT OF PICTURE-IF-CIRCUITS

- Remove connector module L.
 Make connections according to the figure:
- "P GAIN"-connection (IF-gain) (I)
 - AGC-pin to ground (II)
 - "R tank"-attenuation resistor (III)
 - Pi1 in position "7 o'clock" (=optimum amplification/distortion ratio) (IV)
 - channel selector tuned to VHF band III, channel 8

The alignment should be made in succession according to figures A-E. The amplitude of the curve is adjusted with potentiometer "P GAIN". The shape and frequency of the top of the curve in figure E are not significant. It is, however, most important to align Li9 carefully to accentuate 38,9 MHz and then to turn the core 1/5 turn inwards.

Remove connections and set Pi1 to the position where noise and overloading do not occur in the picture at aerial voltages between 1 mV and 10 mV.

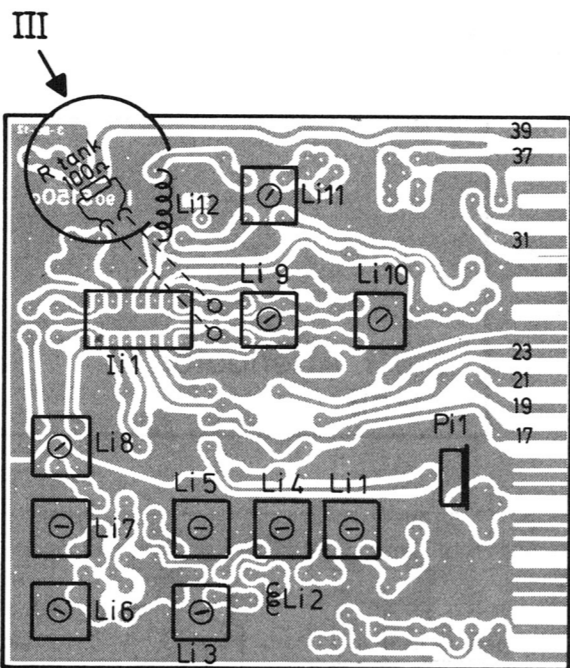
D

ABGLEICH DER BILD-ZF-KREISES

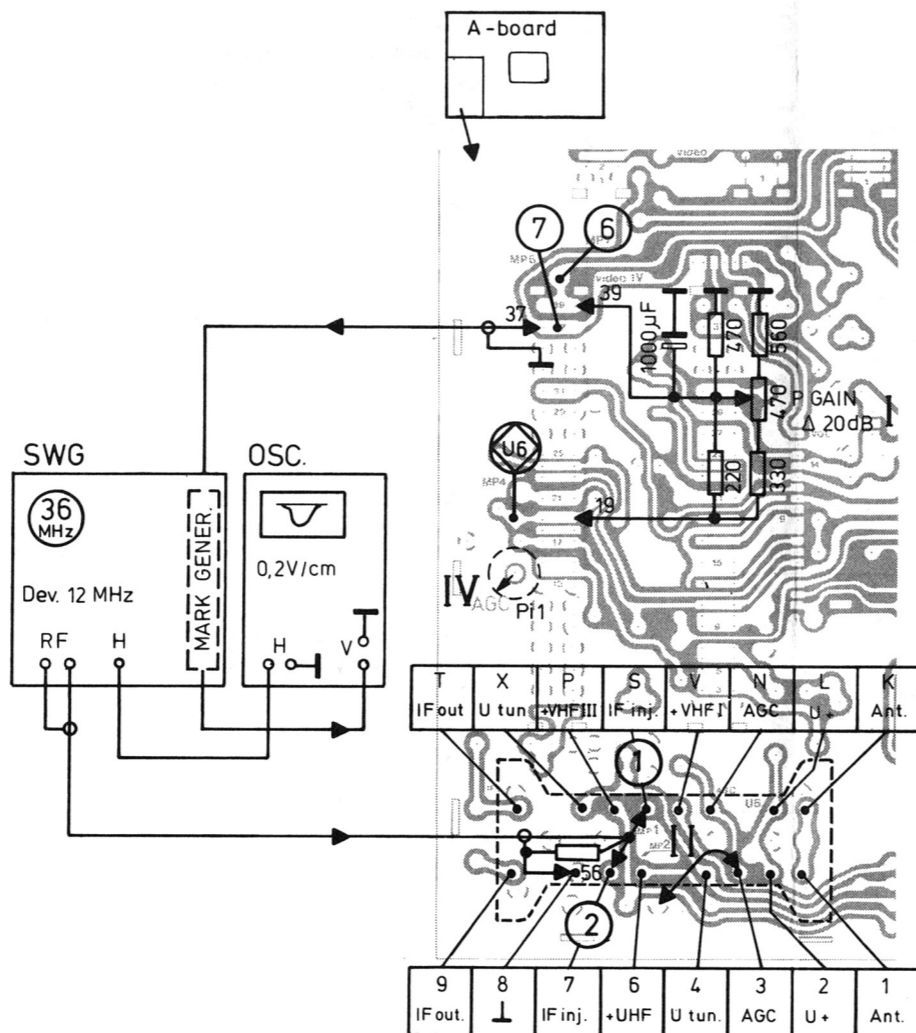
- Anschlussmodul L losmachen. Arbeitsschaltung der Abbildung gemäss:
- "P GAIN"-Schaltung (ZF-Verstärkung) (I)
 - AVR (AGC) mit Masse verbinden (II)
 - "R tank"-Dämpfungswiderstand (III)
 - Pi1 auf Stellung "7 Uhr" (=Verstärkung/Klirrverhältnis auf Optimum) (IV)
 - Tuner auf VHF III, Kanal 8

Den Abgleich den Abbildungen A-E gemäss gradweise durchführen. Die Amplitude der Kurve mit Hilfe des Potentiometers "P GAIN" einstellen. Die Form und Frequenz der Spitze der Kurve E sind nicht so bemerkenswert, aber es ist wichtig, die Spule Li9 zuerst sorgfältig einzustellen, dass 38,9 MHz betont wird und danach den Kern 1/5 Umdrehung hereinzudrehen.

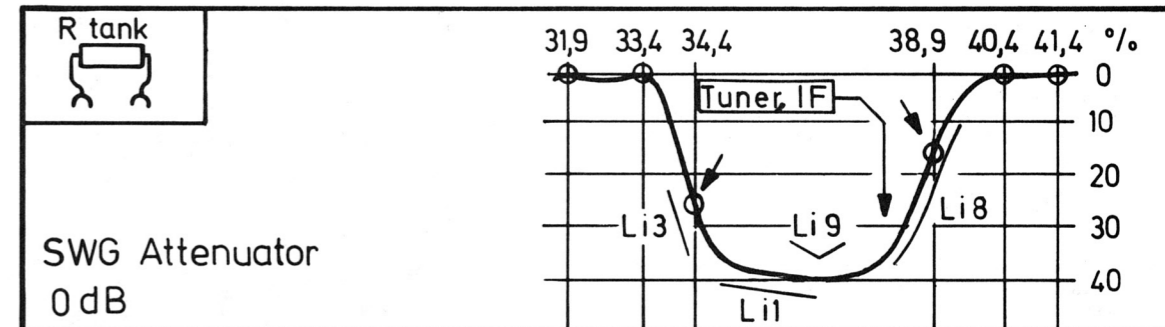
Die Arbeitsschaltung entfernen und Pi1 so einstellen, dass kein Rauschen und keine Übersteuerung in dem FS-Bild bei Antennenspannungen zwischen 1 mV und 10 mV hervortreten.



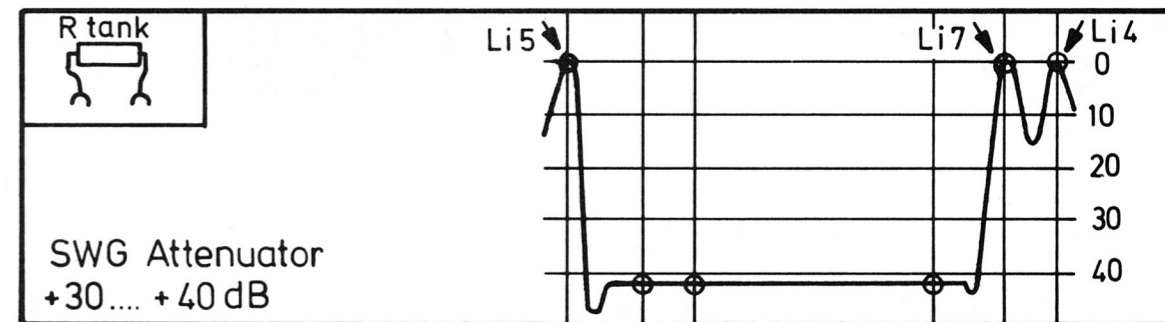
Top view



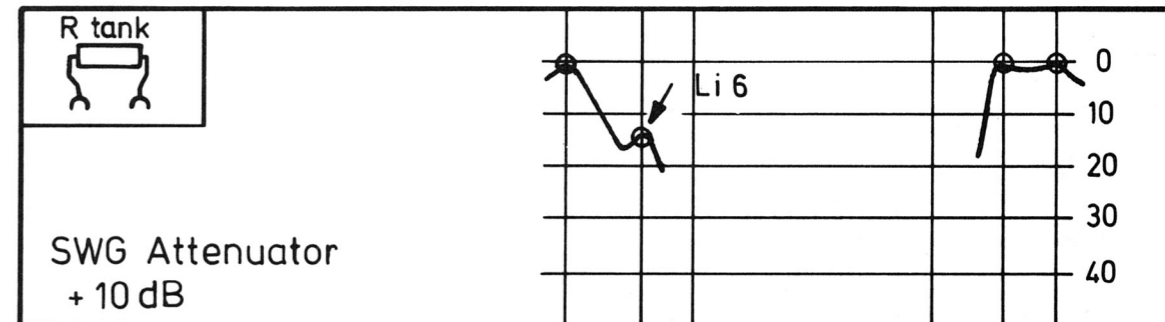
A



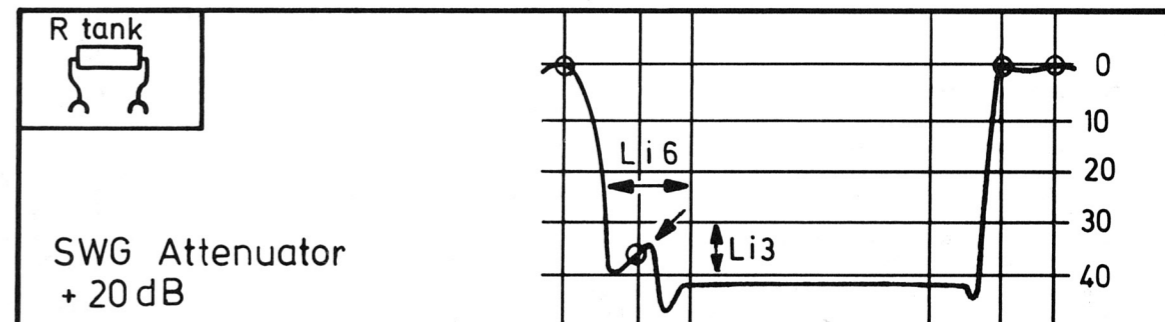
B



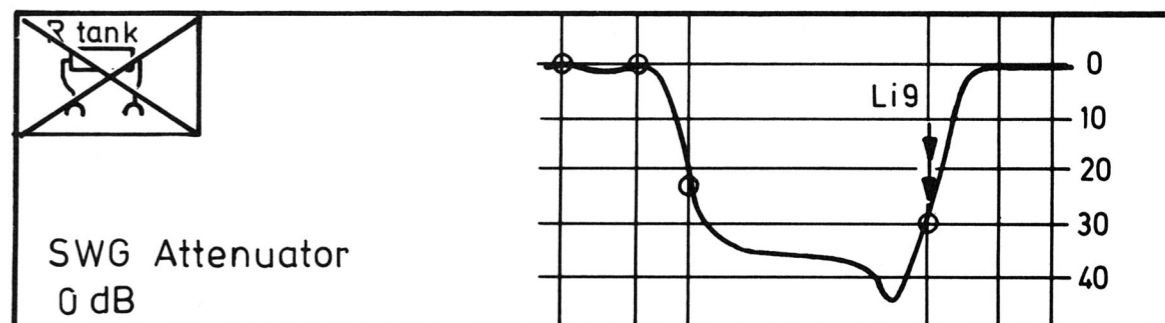
C



D



E



SF

AFC-PIIRIN VIRITYS

Irraitetaan liitäntämoduli L.

Työskentelykytkentä on kuvan mukainen:

- P GAIN-kytkentä (vt-vahvistus) (I)
- ATS (AGC)-oikosulku maahan (II)
- Pi1 asentoon kello 7 (optimi vahvistus/särösuhte) (IV)
- nasta I 24 kytketään jännitteeseen U6 (+12 V) (V)
- vastaanotin viritetään VHF III-alueelle kanavalle 8

Viritys suoritetaan käyrän F mukaiseksi. Käyrän korkeus säädetään P GAIN-potentiometrillä siten, että ylä- ja alaosa leikkautuvat.

Kytkenät poistetaan ja Pi1 jätetään asentoon, missä tv-kuvan kohina ja vääristymät eivät esiinny 1mV:n ja 10 mV:n antennijännitteillä.

S

TRIMMING AV AFC-KRETSSEN

Lösgör anslutningsmodulen L.

Arbetskoppling enligt figuren:

- "P GAIN"-koppling (MF-förstärkning) (I)
- AFR (AGC)-kortslutning mot jord (II)
- Pi1 i läge "klockan 7" (IV)
- stift I24 kopplas till spänning U6 (+12 V)
- Kanalinställningen på VHF III-området, kanal 8.

Trimningen utförs enligt kurva F. Amplituden regleras med potentiometern P GAIN så att övre och undre delen klipps.

Kopplingen avlägsnas och Pi1 ställs in så att varken brus eller överstyrning framträder i TV-bilden med antennsignaler mellan 1 mV och 10 mV.

GB

ALIGNMENT OF THE AFC-CIRCUIT

Remove connector module L.

Make connections according to the figure:

- "P GAIN"-connection (I)
- AGC-pin to ground (II)
- Pi1 in position "7 o'clock" (IV)
- connect pin I 24 to voltage U6 (+12 V)
- channel selector tuned to VHF band III, channel 8

Align according to curve F. The amplitude of the curve is adjusted with potentiometer "P GAIN" so that the curve is cut at top and bottom. Remove connections and set Pi1 to the position where noise and overload do not occur at aerial voltages between 1 mV and 10 mV.

D

ABGLEICH DES AFC-KREISES

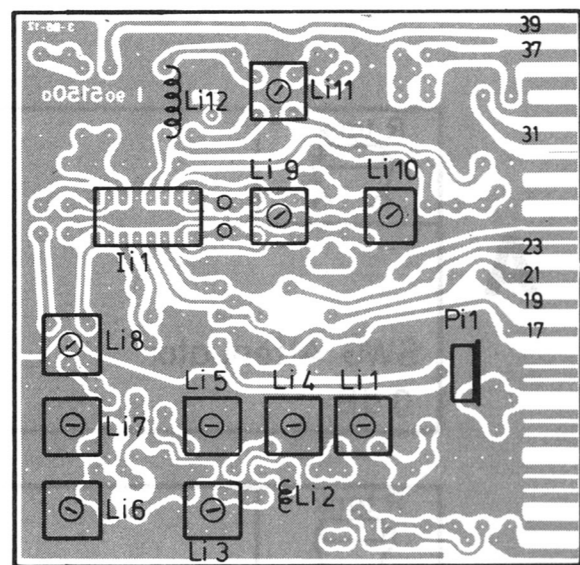
Anschlussmodul L losmachen.

Arbeitsschaltung der Abbildung gemäss:

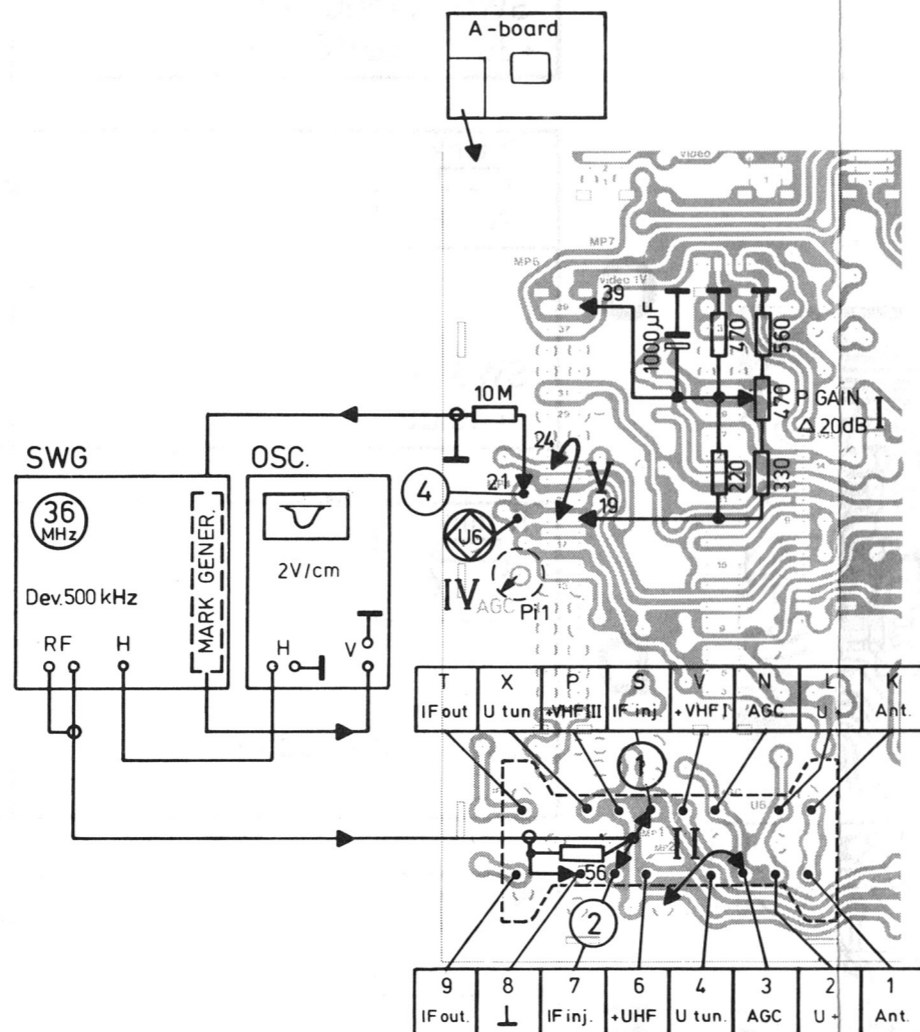
- "P GAIN"-Schaltung (ZF-Verstärkung) (I)
- AVR (AGC) mit Masse verbinden (II)
- Pi1 auf Stellung "7 Uhr" (IV)
- den stift I 24 an spannung U6 (+12 V) anschliessen
- Tuner auf VHF III, Kanal 8

Den Abgleich der Kurve F gemäss durchführen. Die Amplitude der Kurve wird mit "P GAIN" so eingestellt, dass der untere und obere Teil untergedrückt werden.

Die Arbeitsschaltung entfernen und Pi1 so einstellen, dass kein Rauschen und keine Übersteuerung in dem FS-Bild bei Antennenspannungen zwischen 1 mV und 10 mV hervortreten.

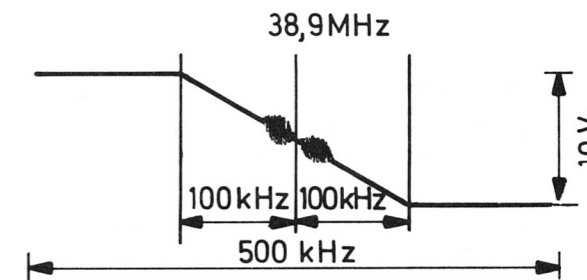


Top view



F

SWG Attenuator
0 dB



SF

ÄÄNILOUKUN (5,5 MHz) VIRITYS (Li11)

Vastaanotin viritetään hieman sivuun (ylöspäin=yliterävä kuva) lähetystaajuudelta. Ääni-VT-signaali viritetään minimiin mittapisteessä 7.

S

TRIMMING AV (5,5 MHz) LJUDFÄLLAN (Li11)

Mottagaren fininställs något snett (uppåt=överskarp bild) från sändarfrekvensen. Ljud-MF-signalen trimmas till minimum i TP7.

GB

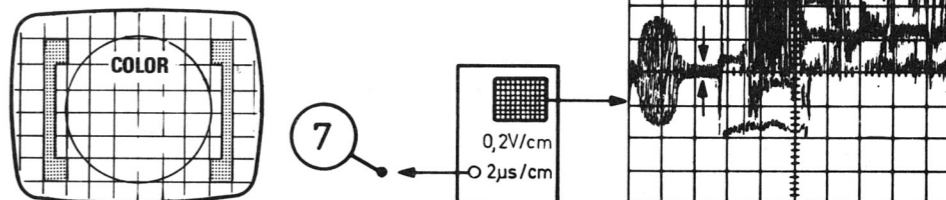
ALIGNMENT OF THE 5,5 MHz TRAP (Li11)

Detune the receiver slightly (upwards=oversharp picture). Align the sound-IF-signal to minimum at TP7.

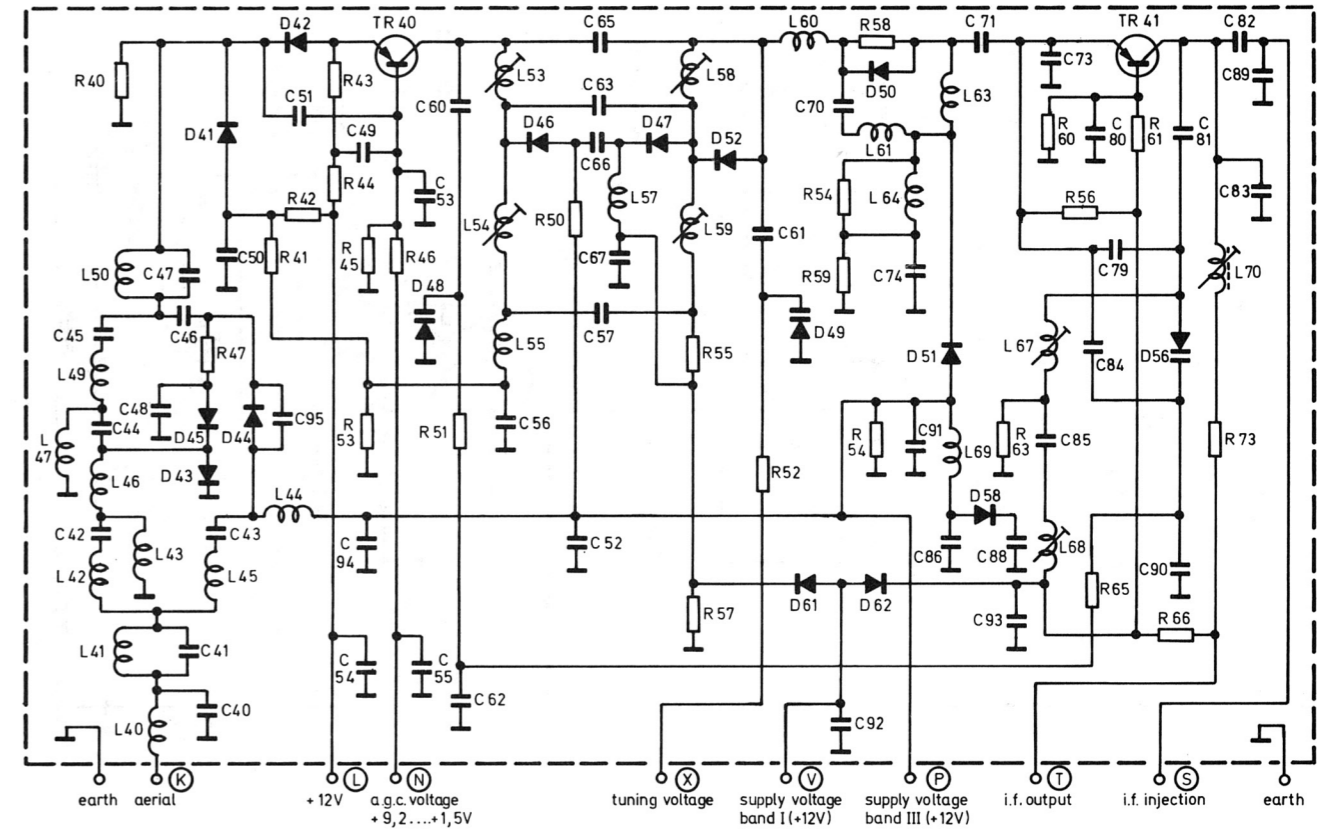
D

ABGLEICH DER 5,5 MHz FALLE (Li11)

Den Empfänger etwas verstimmen (nach oben=überscharfes Bild). Das Ton-ZF-Signal auf Minimum abgleichen (auf MP 7).



Philips V 314 3112 218 51350



SF

VT-modulin virityksen yhteydessä voidaan tarpeen vaatiessa virittää kela L70. Kts. I-modulin vt-viritys, käyrä A (TUNER IF).

S

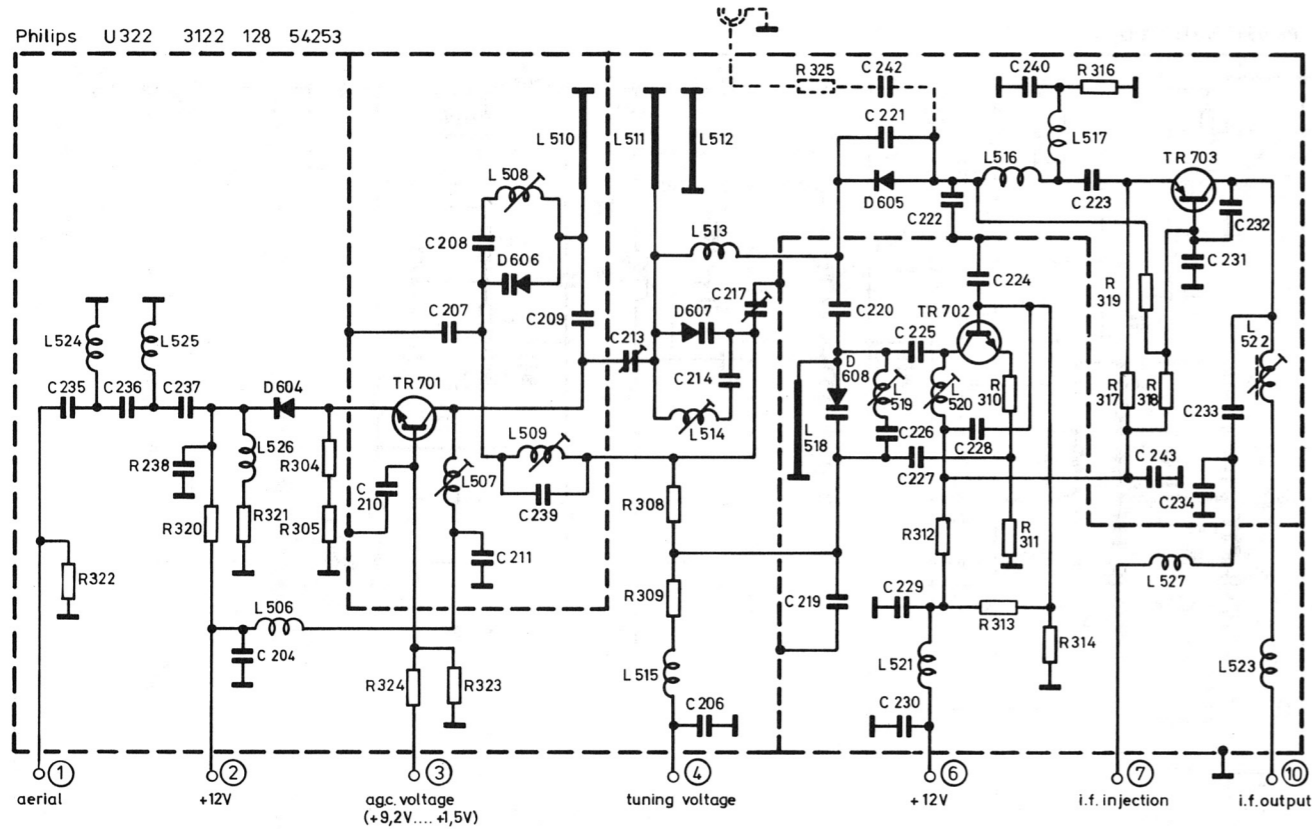
Vid behov kan man i samband med trimningen av MF-modulen trimma spolen L70. Se I-modulens MF-trimming kurva A (TUNER IF).

GB

Coil L70 may be aligned in connection with the alignment of the IF-module, **when needed**. See IF-alignment of the I-module, curve A (TUNER IF).

D

Die Spule L70 kann im Zusammenhang mit dem Abgleich des ZF-Moduls bei Bedarf abgeglichen werden. Siehe ZF-Abgleich des I-Moduls, Kurve A (TUNER IF).



SF

VT-modulin virityksen yhteydessä, kun vastaanotinta viritetään UHF-alueelle kanavalle 45, voidaan tarpeen vaatiessa viritellä kela L522. Kts. I-modulin vt-viritys, käyrä A (TUNER IF).

S

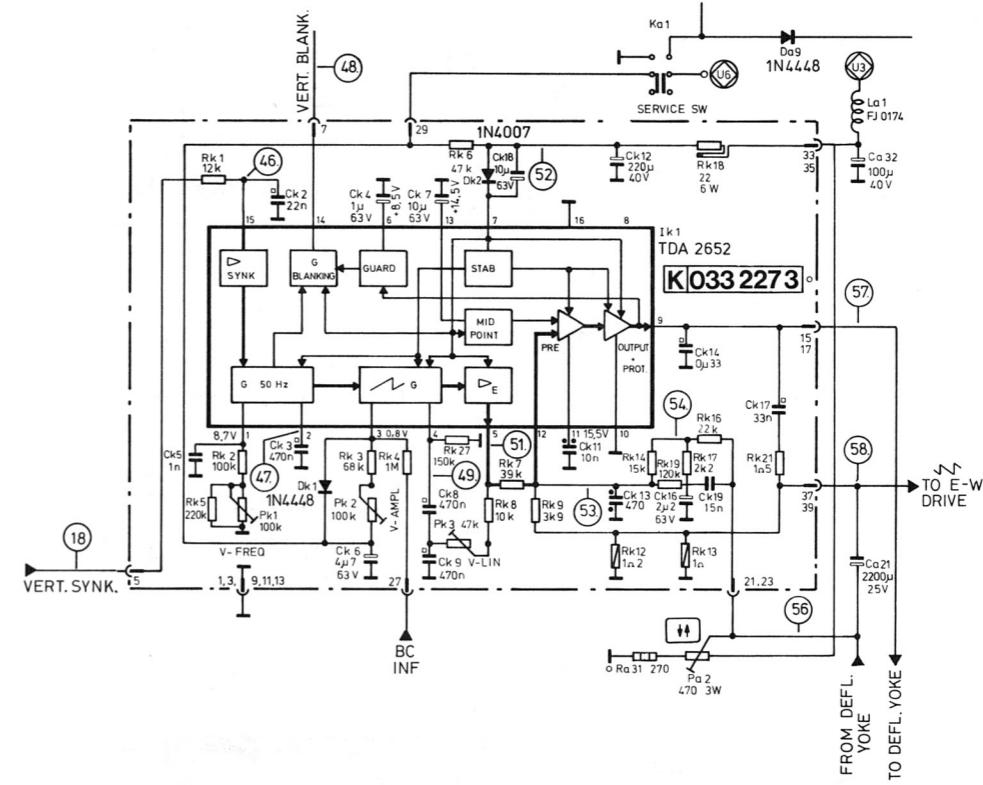
I samband med trimningen av MF-modulen, då mottagaren inställs på kanal 45, UHF, kan man vid behov trimma spolen L522. Se I-modulens MF-trimning, kurva A (TUNER IF).

GB

When needed, coil L522 may be aligned in connection with the alignment of the IF-module, when the receiver is aligned to the UHF-range, channel 45. See IF-alignment of the I-module, curve A (TUNER IF).

D

Im Zusammenhang mit dem Abgleich des ZF-Moduls, wenn der Empfänger auf UHF-Bereich, Kanal 45, abgeglichen wird, kann die Spule L522 bei Bedarf abgeglichen werden. Siehe ZF-Abgleich des I-Moduls, Kurve A (TUNER IF).



SF

- Kuvataajuus säädetään Pk1:llä. Lukitus ei saa olla liian nopea eikä hidas.
- Kuvan korkeus säädetään Pk2:lla.
- Kuvan pystylinearisuus säädetään Pk3:lla. Tarkista kuvan korkeus.

S

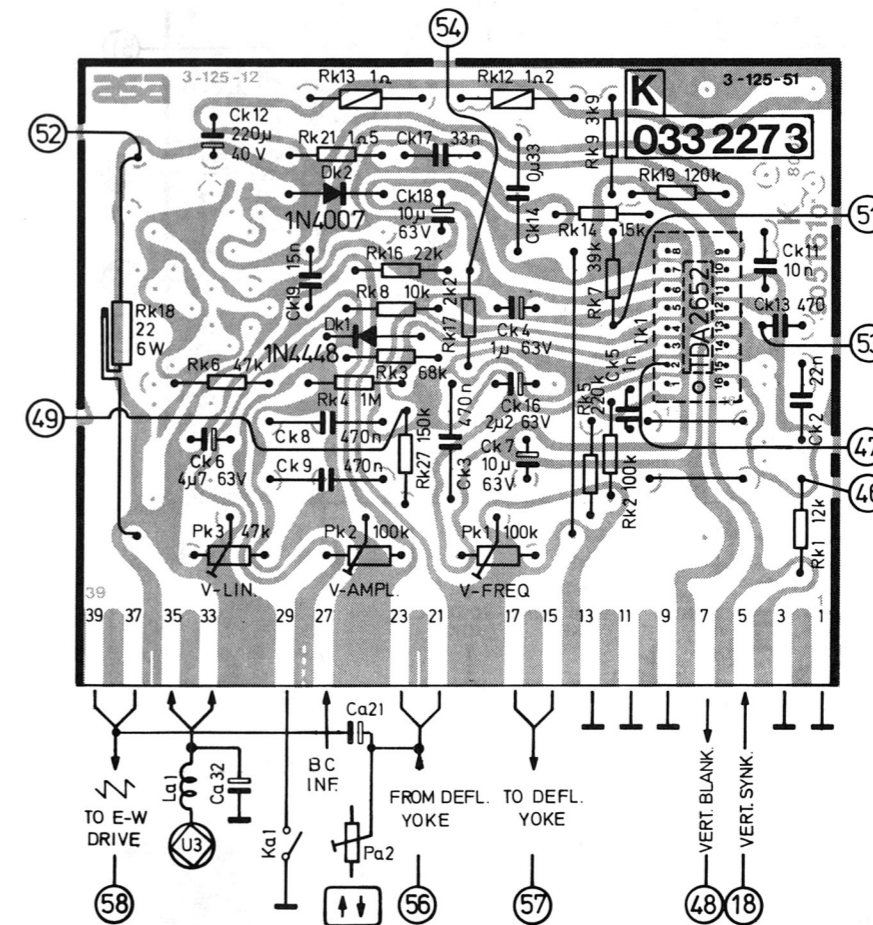
- Inställ vertikalfrekvensen med Pk 1. Låsningen får inte vara för snabb eller för trög.
- Inställ bildhöjden med Pk2.
- Inställ vertikallineariteten med Pk3. Kontrollera bildhöjden.

GB

- Adjust picture frequency with Pk 1. Locking should not be too fast or too slow.
- Adjust picture height with Pk2.
- Adjust vertical linearity with Pk3. Check picture height.

D

- Die Bildfrequenz mit Pk 1 einstellen. Das Schliessen darf nicht zu schnell oder zu langsam sein.
- Die Bildhöhe mit Pk2 einstellen.
- Die vertikale Linearität mit Pk3 einstellen. Bildhöhe überprüfen.



K VERT. DEFLECTION MODULE (H, V)

033 256 5

SF

2. Kuvataajuus säädetään Pk1:llä. Lukitus ei saa olla liian nopea eikä hidas.
4. Kuvan korkeus säädetään PK2:lla.
5. Kuvan pystylinearisuus säädetään Pk3:lla. Tarkista kuvan korkeus.

S

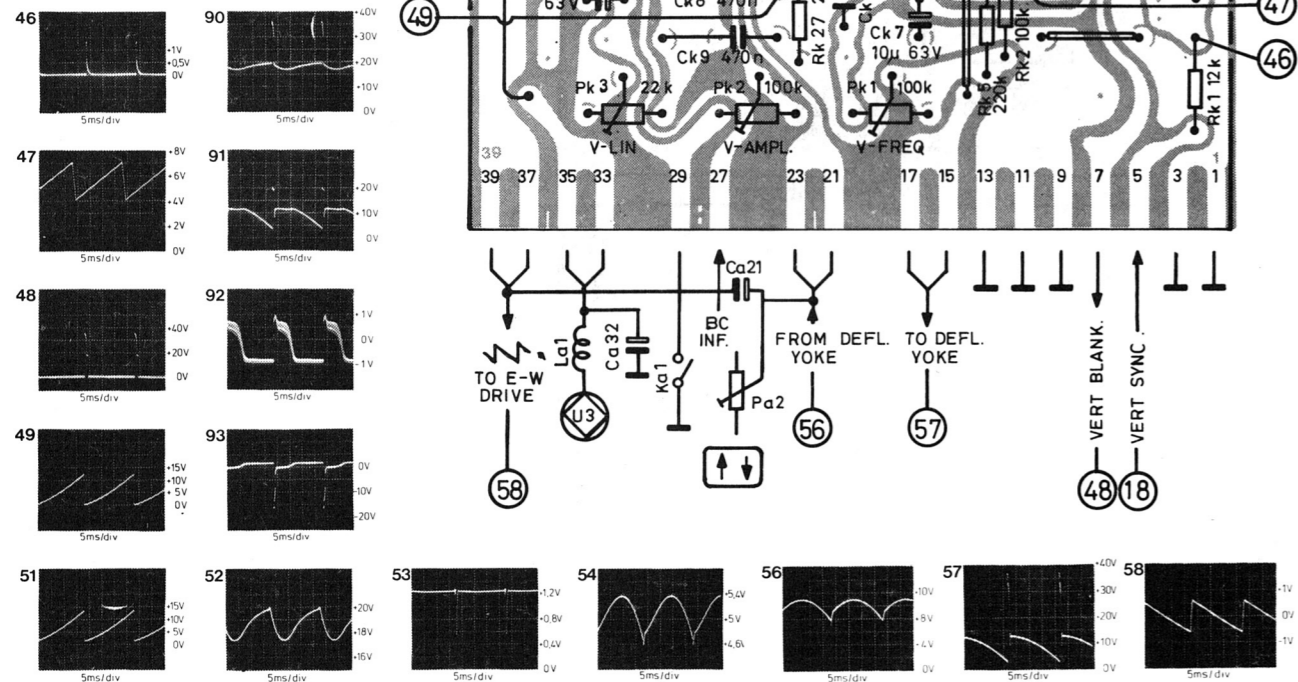
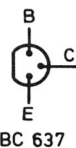
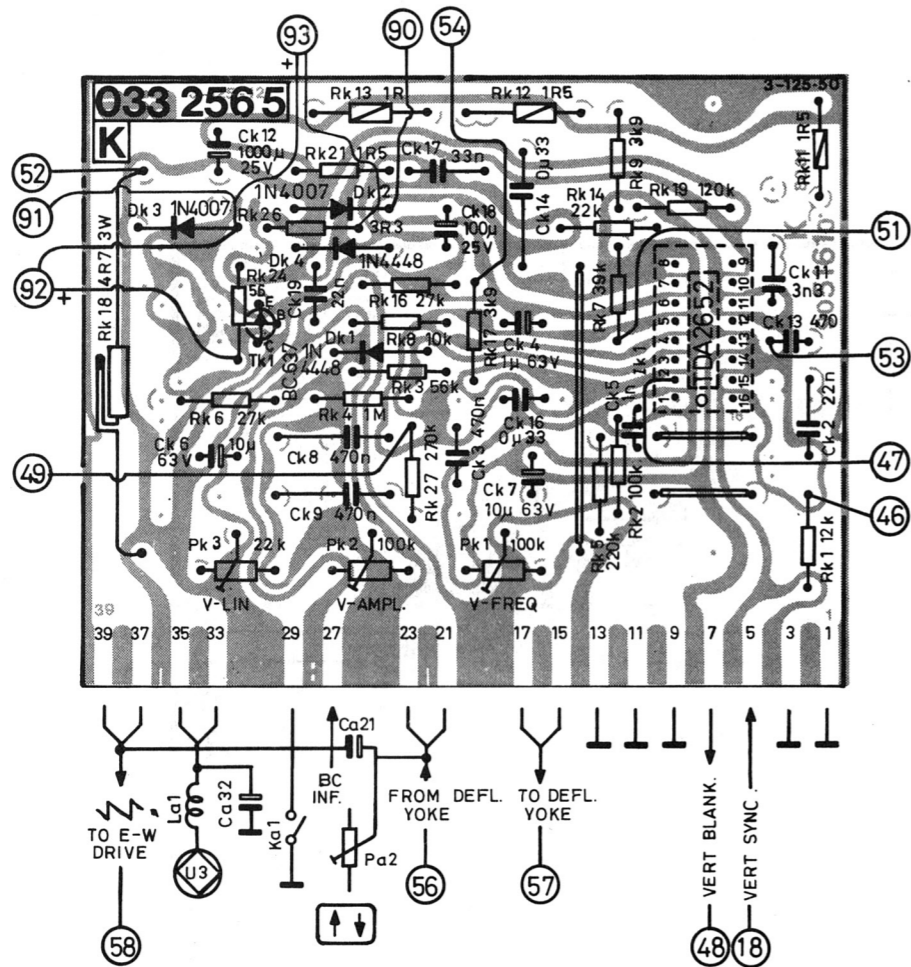
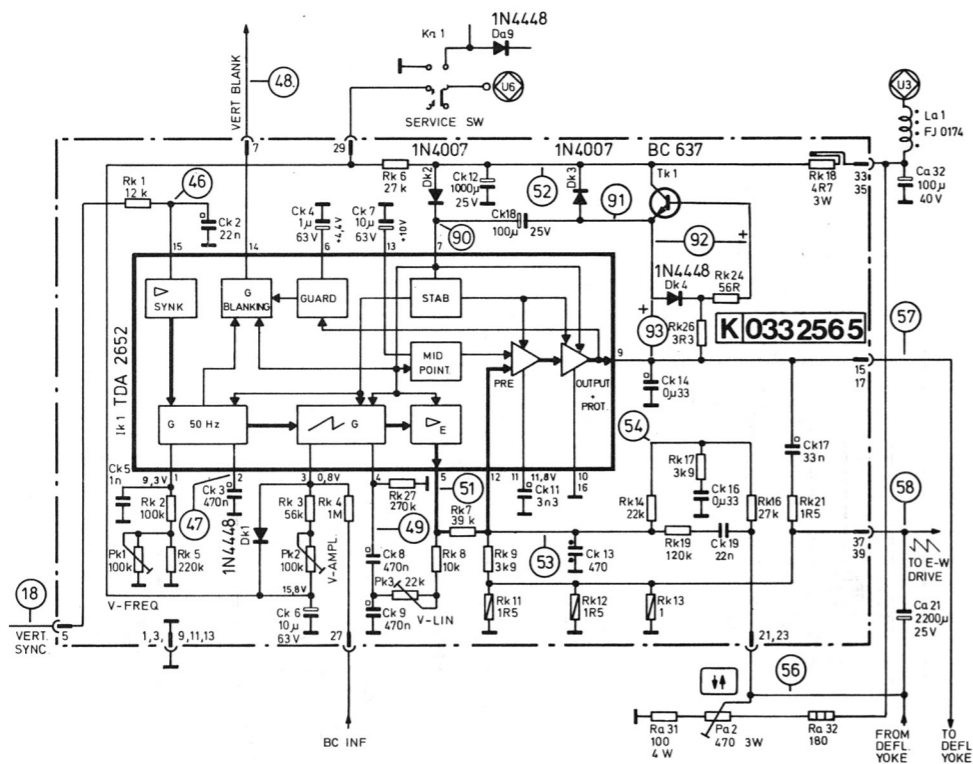
2. Inställ vertikalfrekvensen med Pk 1. Läsningen får inte vara för snabb eller för trög.
4. Inställ bildhöjden med Pk2.
5. Inställ vertikallineariteten med Pk3. Kontrollera bildhöjden.

GB

2. Adjust picture frequency with Pk 1. Locking should not be too fast or too slow.
4. Adjust picture height with Pk2.
5. Adjust vertical linearity with Pk3. Check picture height.

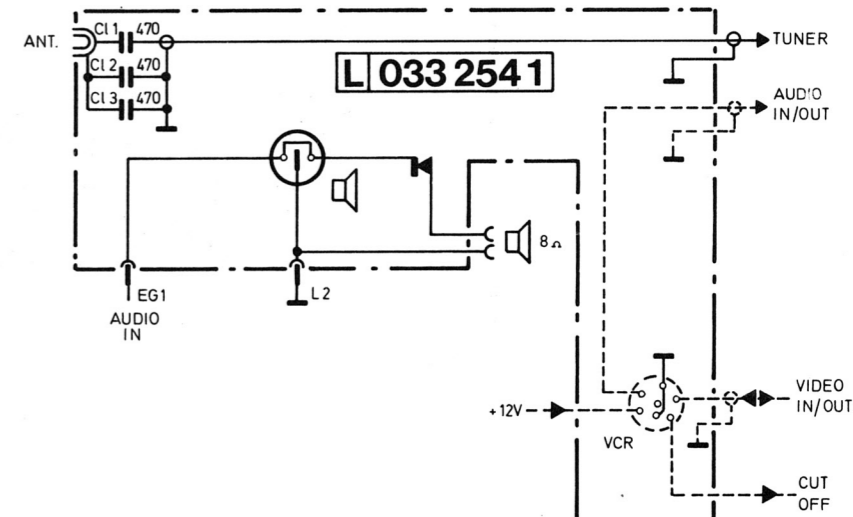
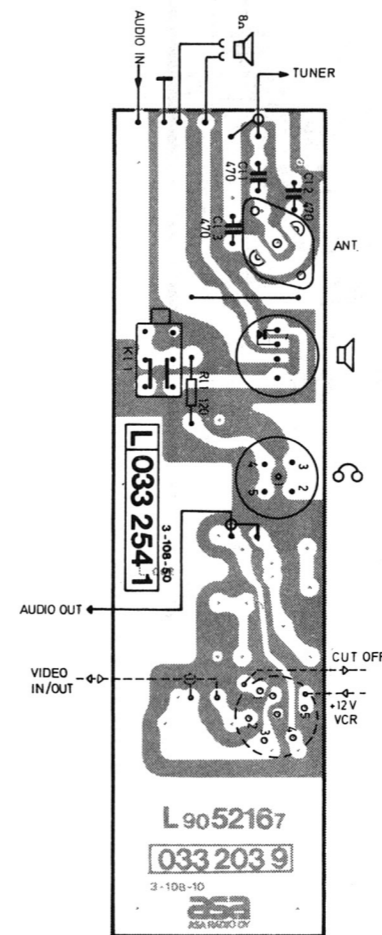
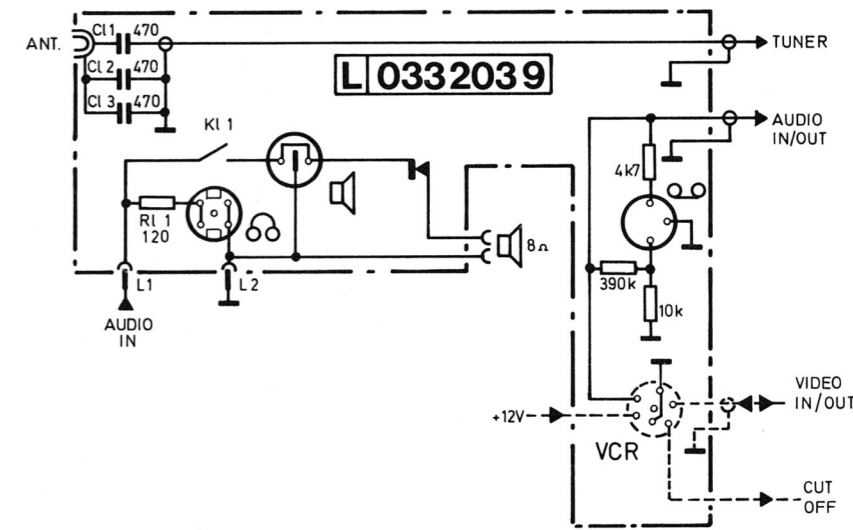
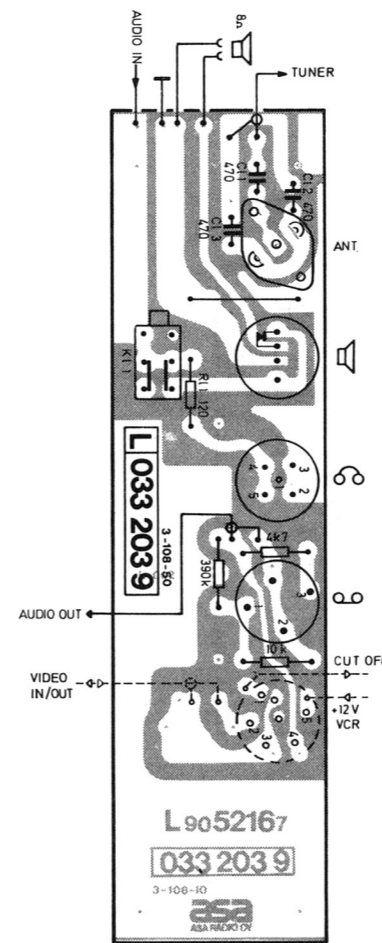
D

2. Die Bildfrequenz mit Pk 1 einstellen. Das Schliessen darf nicht zu schnell oder zu langsam sein.
4. Die Bildhöhe mit Pk2 einstellen.
5. Die vertikale Linearität mit Pk3 einstellen. Bildhöhe überprüfen.



CONNECTOR MODULE

033 203 9



CONNECTOR MODULE

033 254 1

SF

- 8. Kuvan leveys säädetään Pr3:lla. Tarkista trapetsi- ja itä/länsi-korjaus.
- 10. Trapetsikorjaus suoritetaan Pr1:llä. Tarkista itä/länsi-korjaus.
- 11. Itä/länsi-korjaus suoritetaan Pr2:lla. Tarkista kuvan leveys ja trapetsikorjaus.

S

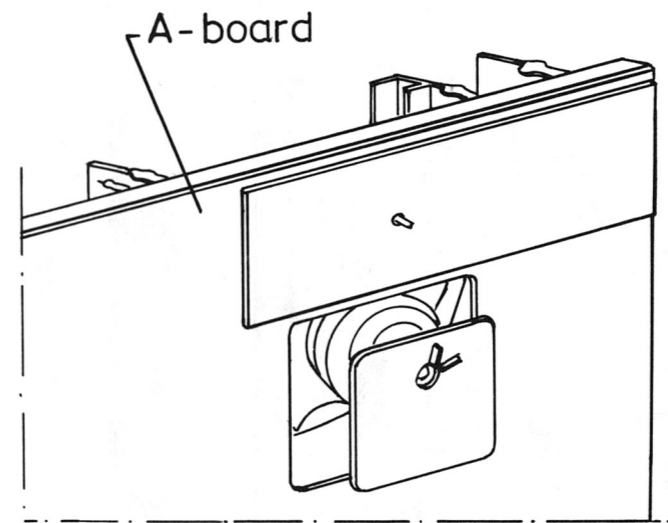
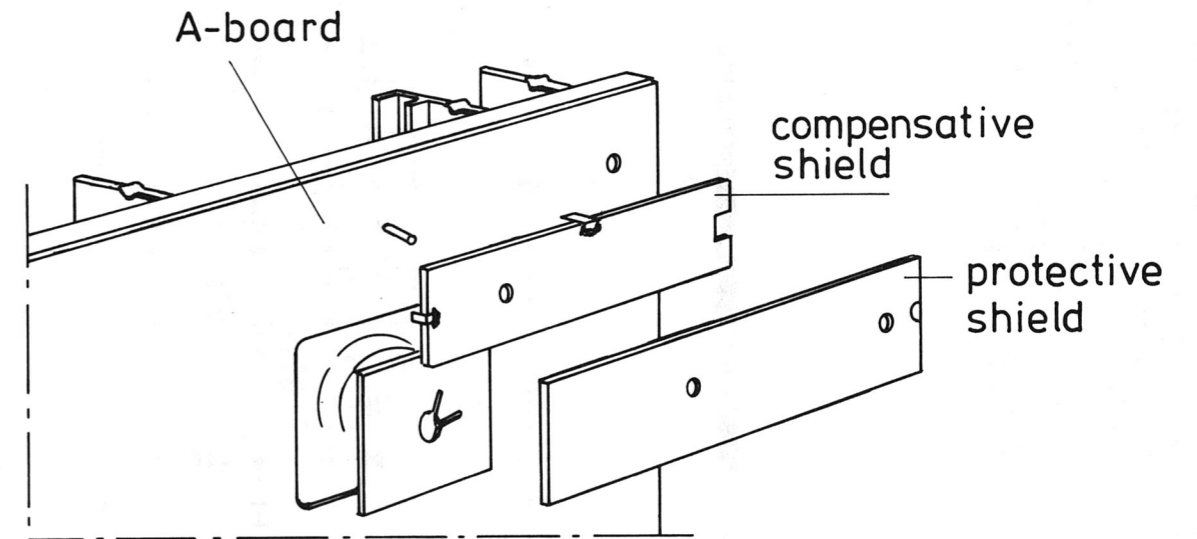
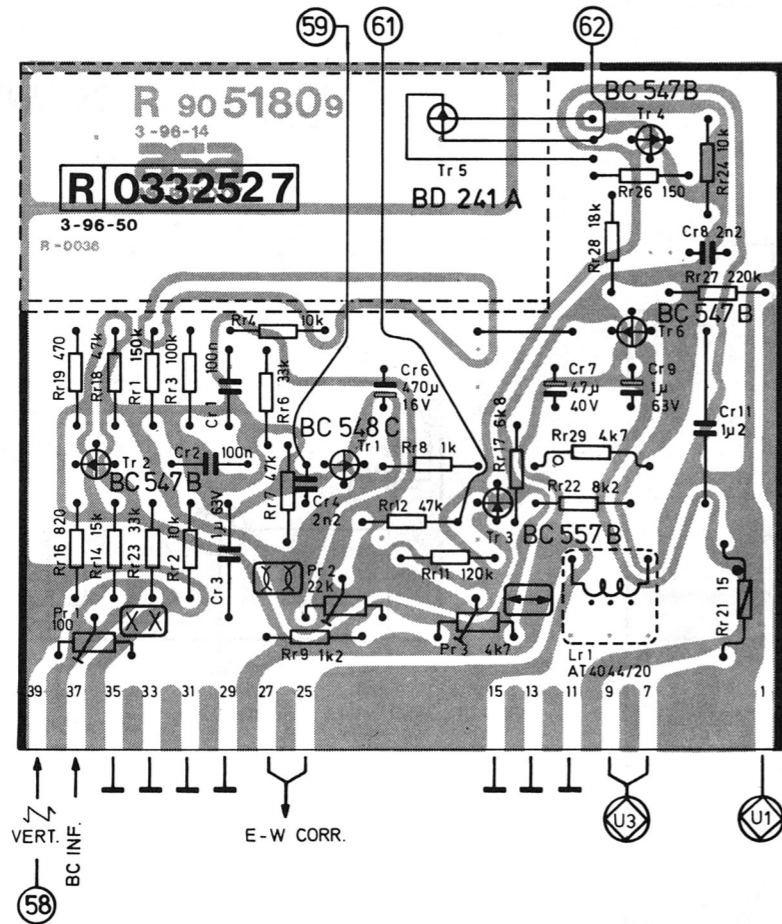
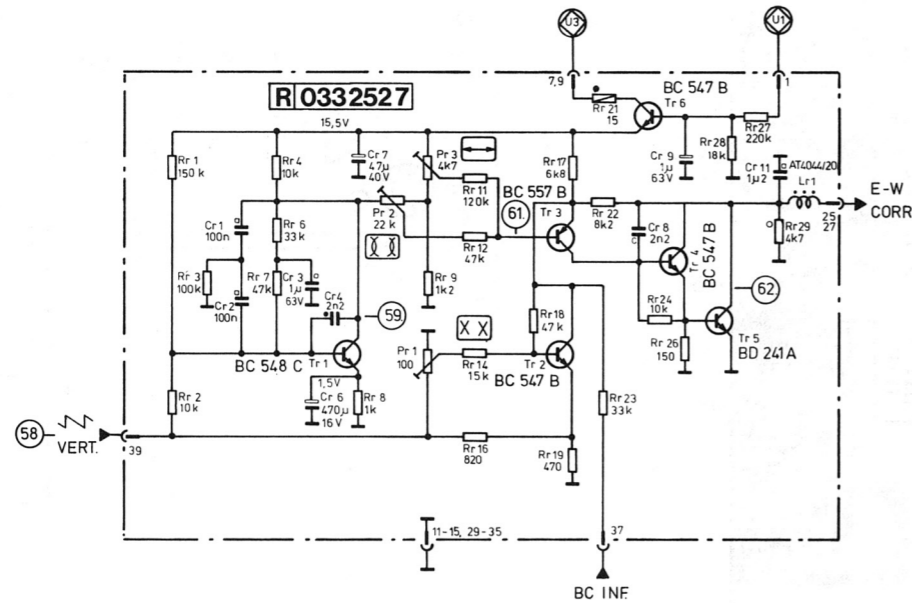
- 8. Inställ bildbredden med Pr3. Kontrollera trapets- och öst/väst-korrigeringen.
- 10. Utför trapetskorrigeringen med Pr1. Kontrollera öst/väst-korrigeringen.
- 11. Utför öst/väst-korrigeringen med Pr2. Kontrollera bildbredden och trapetskorrigeringen.

GB

- 8. Adjust picture width with Pr3. Check trapeze- and east/west-correction.
- 10. Make trapeze correction with Pr1. Check east/west-correction.
- 11. Make east/west-correction with Pr2. Check picture width and trapeze correction.

D

- 8. Die Bildbreite mit Pr3 einstellen. Trapez- und Ost/West-Korrekturen überprüfen.
- 10. Die Trapezkorrektur mit Pr1 machen. Ost/West-Korrektur überprüfen.
- 11. Die Ost/West-Korrektur mit Pr2 machen. Bildbreite und Trapezkorrektur überprüfen.



SF

On hyvin tärkeää, että molemmat levyt – sekä häiriösäteily suoja- että kompensointilevy – on asennettu takaisin paikalleen, jos huoltotoimenpiteet ovat vaatineet niiden tilapäistä irrottamista.

S

Det är mycket viktigt, att båda plattorna – såväl störstrålningsskydds- som kompensationsplattan – monteras tillbaka på plats, om de har avlägsnats tillfälligt på grund av service.

GB

It is very important, that the both boards – both the interference protection board and the compensation board – are mounted back in their places if they have been removed temporarily because of service.

D

Es ist sehr wichtig, dass die beiden Platten – sowohl die Störstrahlung-Schutz- als auch die Kompensationsplatte – an ihre Plätze wieder montiert werden, wenn sie wegen Service zufällig entfernt worden sind.

U VOLTAGE FILTER MODULE

033 204 6

SF

U-modulin on oltava paikalleen asennettuna ennen kuin vastaanotin kytketään toimimaan, koska V-moduli vioittuu peruskuorman puuttuessa.

S

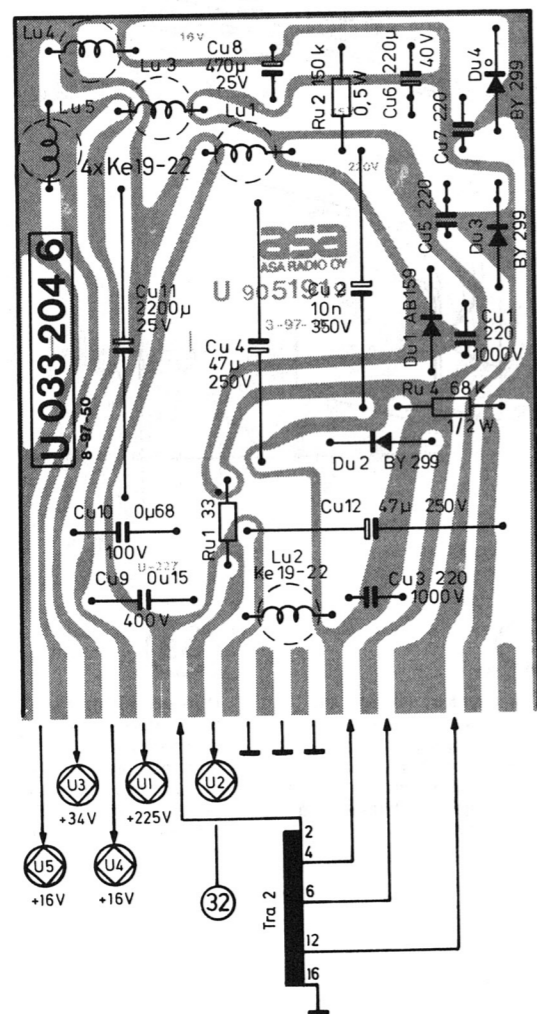
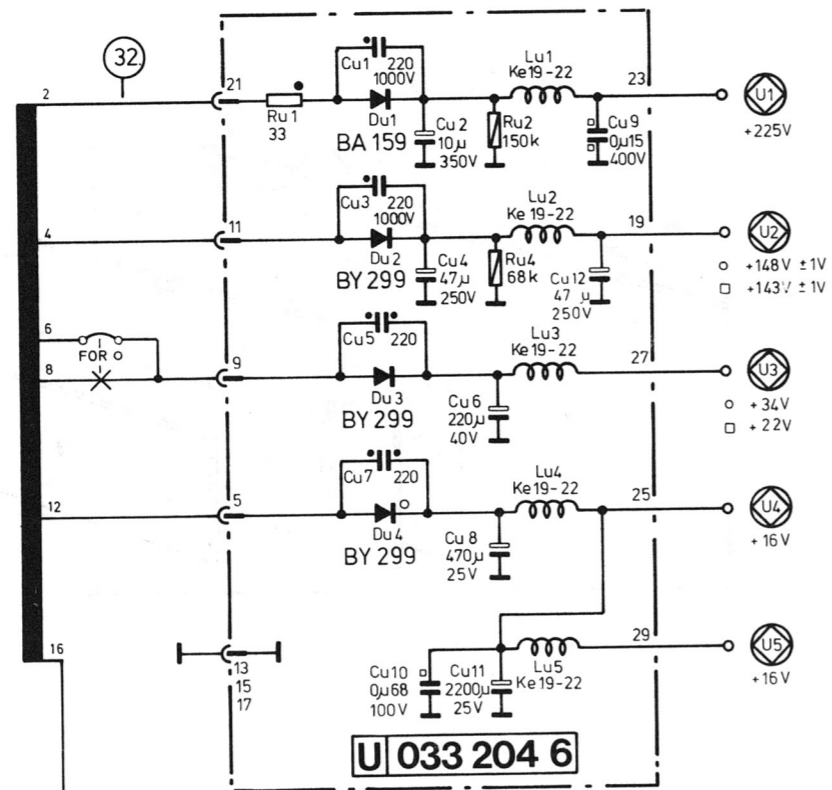
Eftersom V-modulen skadas om grundbelastningen saknas **måste** U-modulen vara monterad på sin plats innan mottagaren kopplas på.

GB

The U-module should be mounted in its place before the set is switched on, because the V-module will be damaged if the basic load is absent.

D

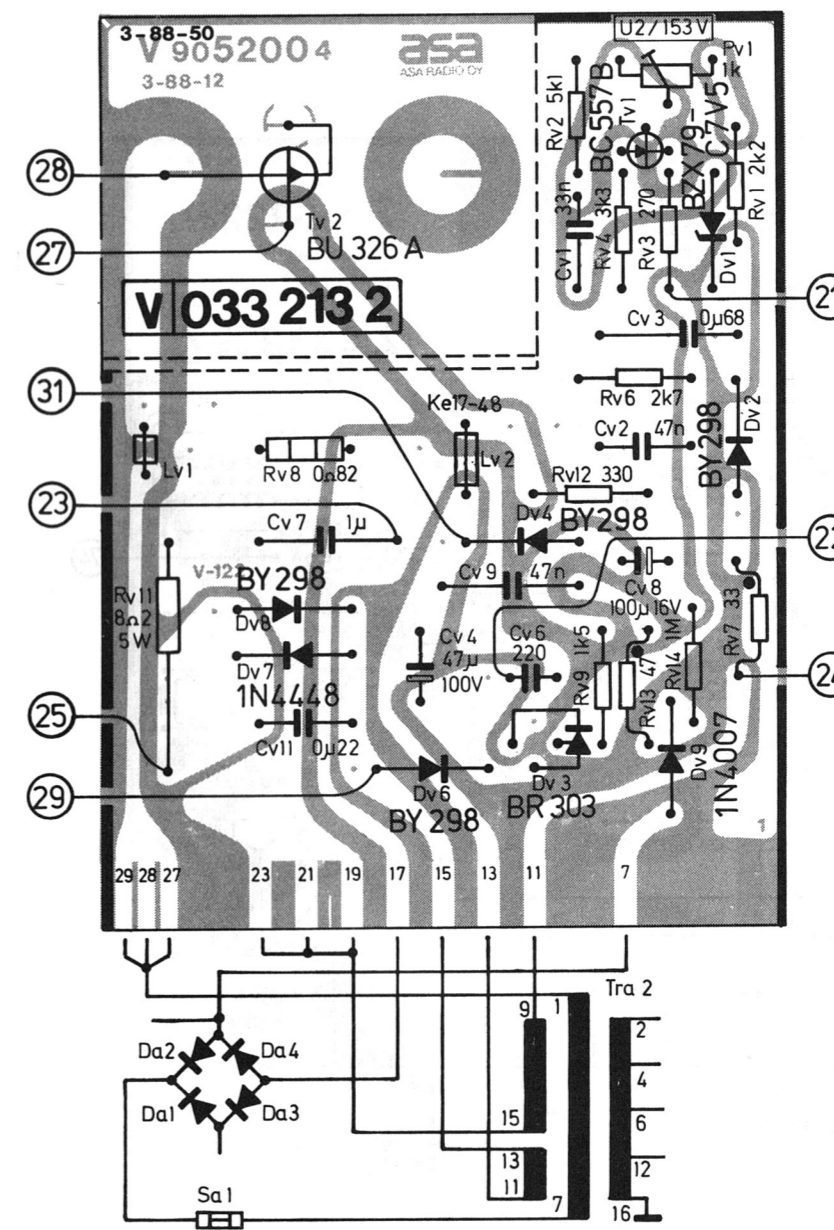
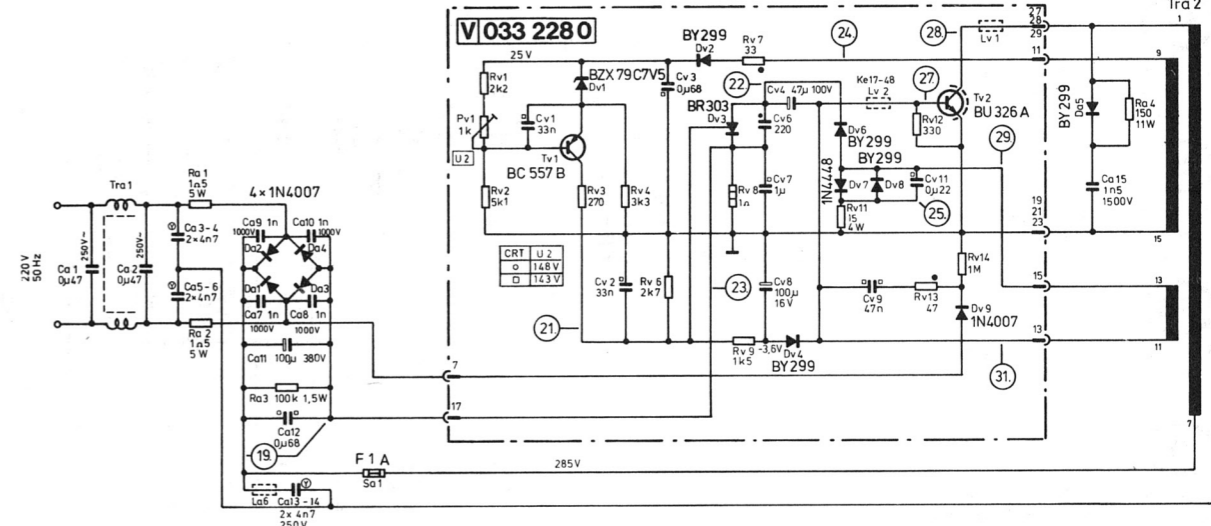
Der U-Modul sollte an seinen Platz montiert werden ehe das Gerät eingeschaltet wird, weil der V-Modul beschädigt wird, wenn die Grundbelastung fehlt.



POWER SUPPLY MODULE

033 228 0

AZ 5607/30A



SF

1. Kirkkaus ja kontrasti säätetään minimiin. Säädetään Pv1:llä jännite U2 +148 V:iin (P) tai +143 V:iin (H,V) ± 1 V:n tarkkuudella. Muut jännitteet määräytyvät U2:n mukaisesti.

Jos transistori Tv2 vioittuu, on yleensä vaihdettava myös tyristori Dv3, koska sen päästösuunnan sisävastus muuttuu Tv2:n vioittumisen yhteydessä.

S

1. Inställ ljusstyrka och kontrast till minimum. Inställ med Pv1 spänningen U2 till +148 V (P) eller +143 V (H,V) med ± 1 V noggrannhet. De övriga spänningarna bestäms av U2.

Om transistorn Tv2 skadas måste även tyristorn Dv3 bytas ut, då dess inre resistans i framriktning ändras samtidigt som Tv2 blir defekt.

GB

1. Brightness and contrast to minimum. Adjust voltage U2 to +148 V ± 1 V (P) or +143 V ± 1 V (H,V) with Pv1. The other voltages are determined by U2.

Usually the forward resistance of Dv3 changes if transistor Tv2 is damaged and the thyristor should therefore be replaced.

D

1. Helligkeit und Kontrast auf Minimum. Die Spannung U2 mit Pv1 auf +148 V ± 1 V (P) oder +143 V ± 1 V (H,V) einstellen. Die übrigen Spannungen werden von U2 bestimmt.

Wenn der Transistor Tv2 beschädigt wird, soll gewöhnlich auch der Thyristor Dv3 ausgetauscht werden, weil seine innere Resistanz in Vorwärtsrichtung bei der Beschädigung von Tv2 verändert wird.

SF

9. Kuvan vaakalineaarisuus säädetään Lz2:lla. Tarkista kuvan leveys.

S

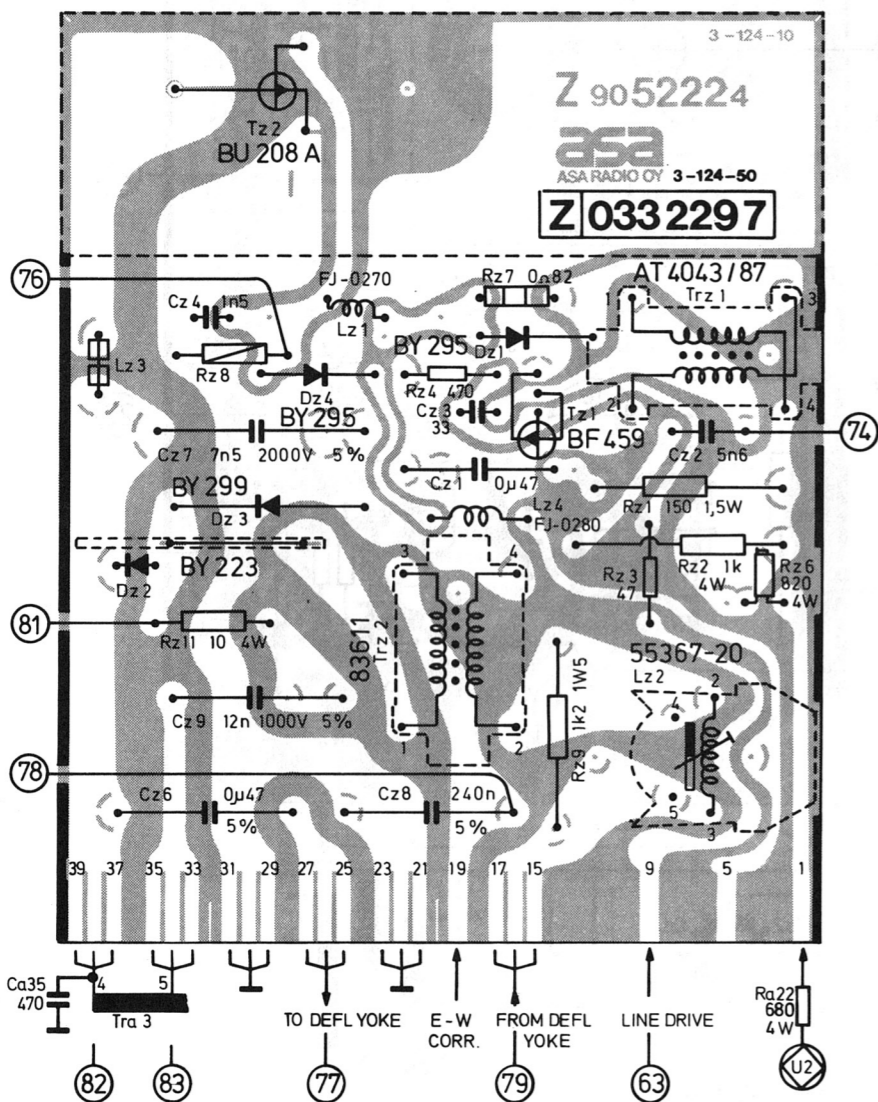
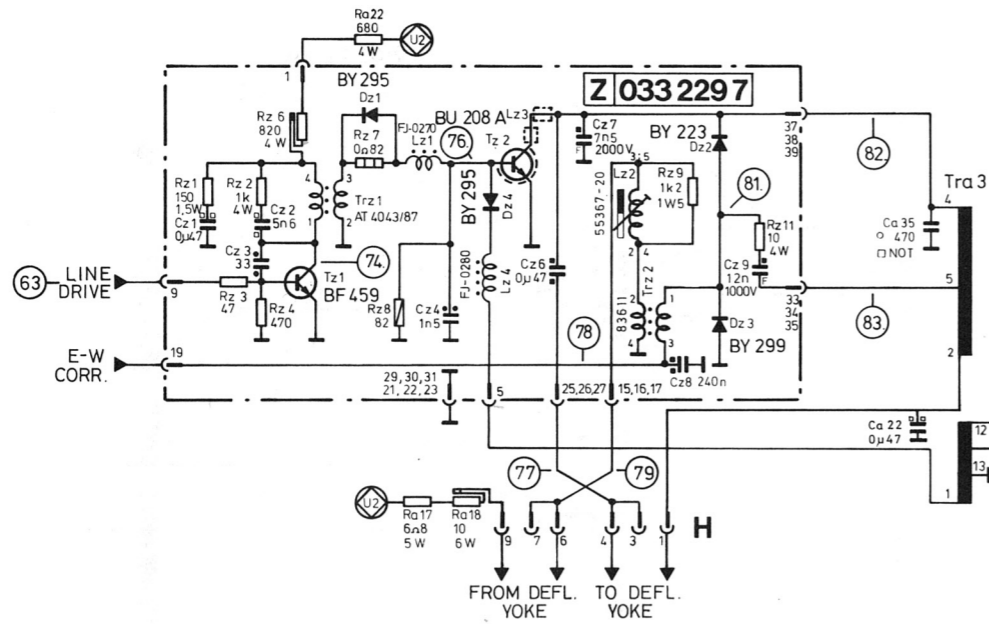
9. Inställ horisontallineariteten med Lz2. Kontrollera bildbredden.

GB

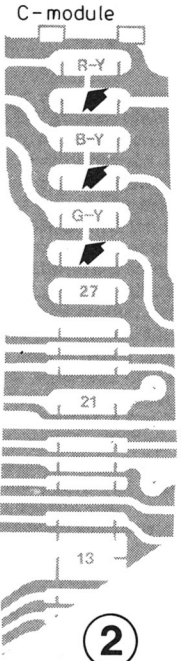
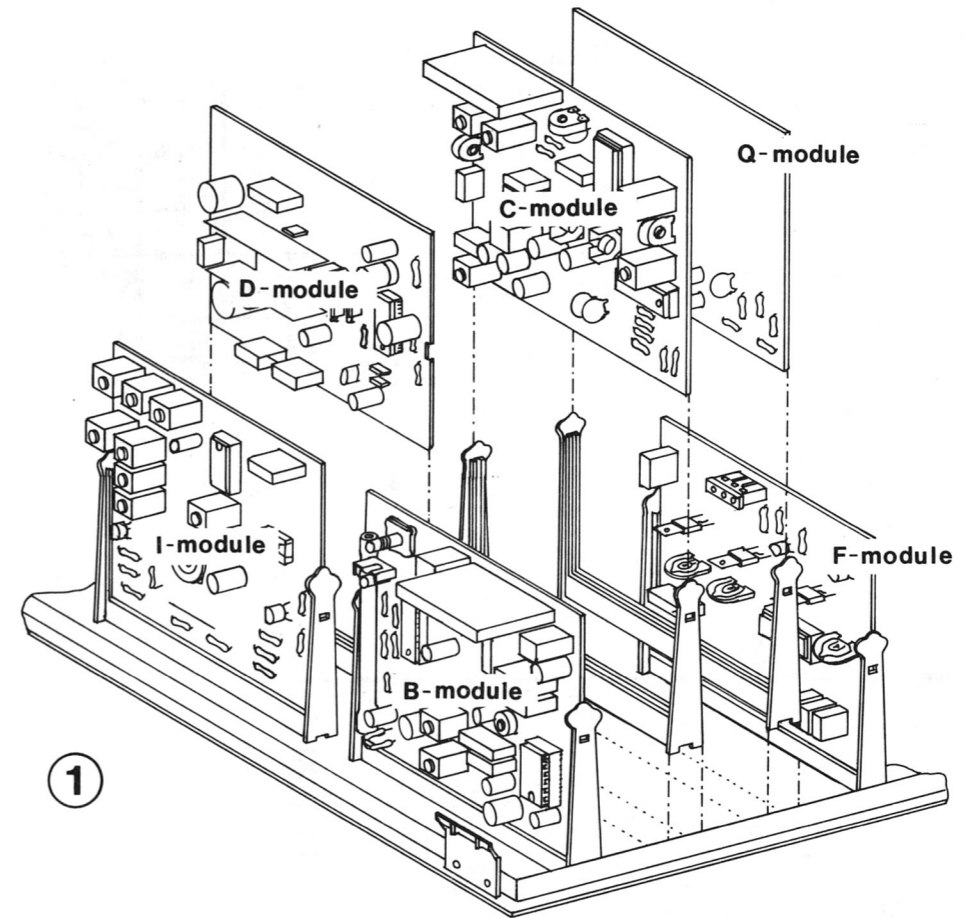
9. Adjust horizontal linearity with Lz2. Check picture width.

D

9. Die horizontale Bildlinearität mit Lz2 einstellen. Bildbreite überprüfen.



ONLY WITH PHILIPS-TUBE →



SF

ASENNUSOHJEET

1. Asenna SECAM-modulia varten liitin kuvan 1 osoittamaan paikkaan, aseta moduli paikalleen.
2. Poista vastus Ra19 (1 ohm).
3. Katkaise kuvassa 2 merkityt foliot peruslevyn A SECAM-liittimen kohdalta.
3. Äänimodulin D tilalle vaihdetaan PAL/OIRT-äänimoduli D.

S

MONTERINGSANVISNINGAR

1. Kontaktdonet för SECAM-modulen monteras på den plats som anges i fig. 1, ställ modulen på sin plats.
2. Avlägsna motståndet Ra19 (1 ohm).
3. Bryt av de i fig. 2 angivna folierna vid grundplattans A SECAM-kontakt.
4. Ersätt ljudmodulen D med PAL/OIRT-ljudmodulen D.

GB

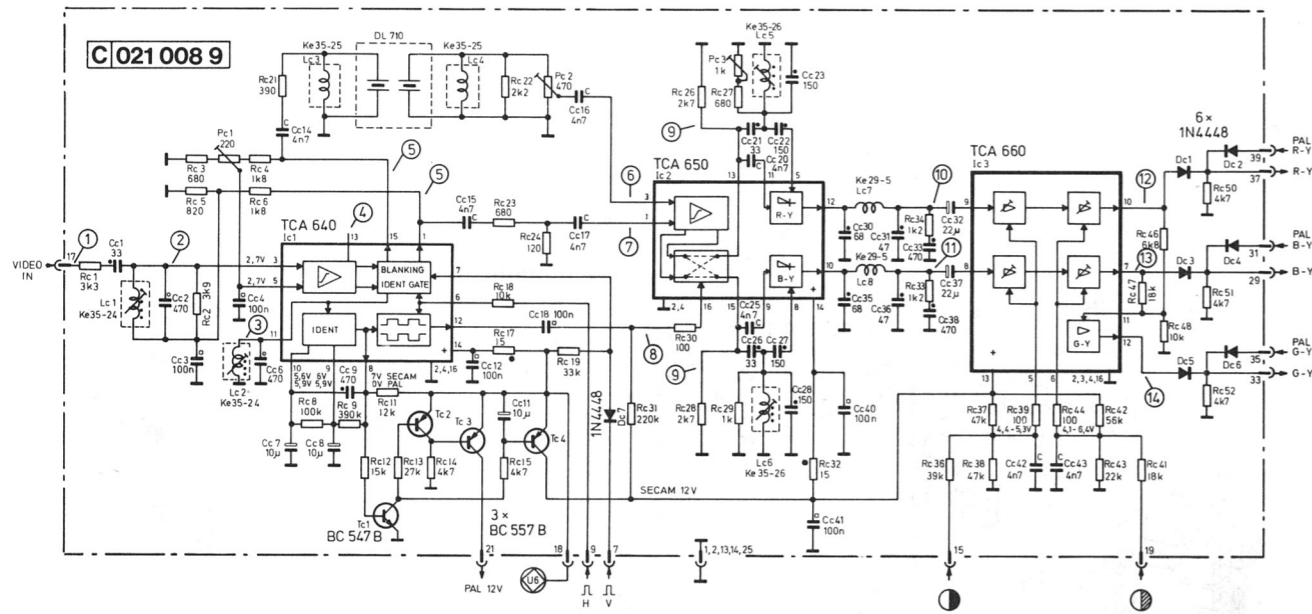
MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Mount the connector for the SECAM-module in the place shown in fig. 1, mount the module in its place.
2. Remove resistor Ra19 (1 ohm).
3. Break off the foils shown in fig. 2 at the SECAM-connector of mother board A.
4. Replace sound module D by a PAL/OIRT sound module.

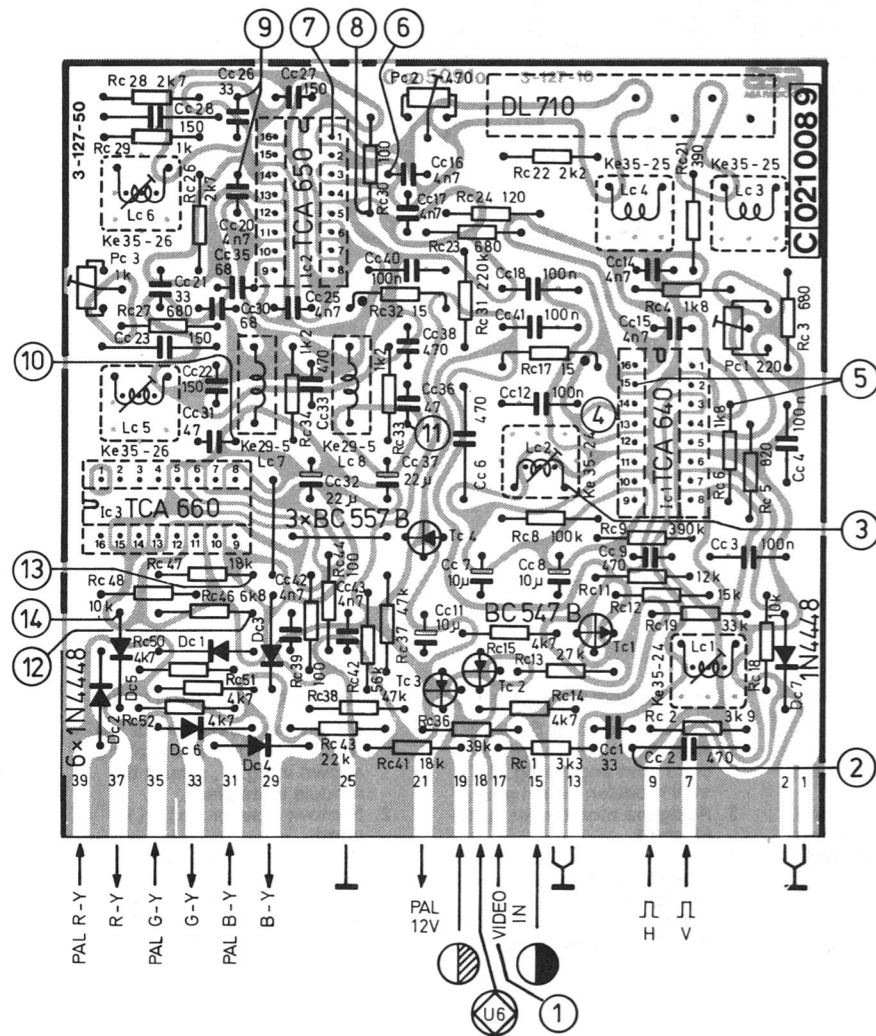
D

MONTIERANWEISUNGEN

1. Den Stecker für den SECAM-Modul an den Platz montieren, der im Abbild 1 angegeben ist. Den Modul an seinen Platz stellen.
2. Den Widerstand Ra19 (1 Ohm) entfernen.
3. Die im Abbild 2 angegebenen Folien bei dem SECAM-Anschluss der Grundplatte A abbrechen.
4. Den Tonmodul D durch den PAL/OIRT-Modul ersetzen.



SECAM DEKODERI
6-88



(SF)

SECAM-dekooderin viritys

Viritys suoritetaan antennikoskettimeen syötetyn SECAM-väripalkkisignaalin avulla.

- signaalin amplitudi säädetään Lc1:llä mahdollisimman tasaiseksi mittapisteessä 2 (hienosäätö tv-kuvan mukaan suoritetaan viimeisessä kohdassa)
- signaalin amplitudi säädetään symmetrisesti Pc1:llä mittapisteessä 4
- Lc2:n kelausydän kierretään kokonaan ulos, jonka jälkeen se kierretään sisään niin pitkälle, että signaalin amplitudi kasvaa toisen kerran maksimiarvoonsa mittapisteessä 3 (H); signaalin käyrämuodon tulee nousta tasaisesti eikä se saa laskea loppua kohti
- säädetään signaalien amplitudit yhtäsuuriksi Pc2:lla mittapisteissä 6 ja 7
- säädetään Lc6:lla musta ja valkoinen porrassuoritus tasolle mittapisteessä 13 sekä värikyys säädöllä signaalin amplitudi 0,9 V:iin
- säädetään Lc5:llä musta ja valkoinen porrassuoritus tasolle mittapisteessä 12 sekä Pc3:lla signaalin amplitudi 0,7 V:iin
- säädetään lopuksi Lc1:llä tv-kuvan värien ylimenokohdat mahdollisimman teräviksi

(S)

Trimning av SECAM-dekodern

Trimningen utförs med hjälp av en SECAM-färgbalksignal, som ansluts till antennkontakten.

- ställ in med Lc1 signalamplituden så jämn som möjligt i mät punkt 2 (fininställning enligt tv-bilden utförs i den sista punkten)
- gör signalamplituden symmetrisk med Pc1 i mät punkt 4
- vrid Lc2:s spolkärna helt ut, vrid den därefter så långt inåt, att signalens amplitud för andra gången växer till sitt maximivärde i mät punkt 3 (H), signalens kurvform bör stiga jämnt och den får inte sjunka mot slutet
- ställ in med Pc2 signalernas amplituder så att de är lika stora i mät punkterna 6 och 7
- ställ in med Lc6 den svarta och vita trappan till linjesläckningens nivå i mät punkt 13 samt med färgmättnadsinställningen signalens amplitud till 0,9 V
- ställ in med Lc5 den svarta och vita trappan till linjesläckningens nivå i mät punkt 12 samt med Pc3 signalens amplitud till 0,7 V
- ställ till slut in med Lc1 färgernas övergångsställen i tv-bilden så skarpa som möjligt

(GB)

SECAM-decoder alignment

Make the alignment with a SECAM-colour bar signal fed to the antenna connector.

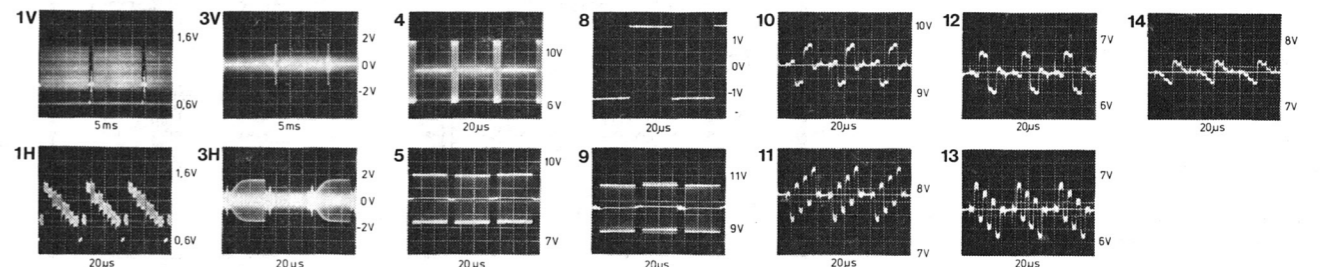
- make the signal amplitude with Lc1 as even as possible at test point 2 (the fine tuning according to the tv-picture is made in the last point)
- make the signal amplitude symmetrical with Pc1 at test point 4
- turn the coil core of Lc2 entirely out and after this turn it in so far that the amplitude of the signal grows once more to its maximum value at test point 3(H); the form of the curve should rise evenly and it must not sink towards the end
- make the amplitudes of the signals equally with Pc2 at test points 6 and 7
- adjust the black and white step with Lc6 to the level of line blanking at test point 13 and adjust the amplitude of the signal to 0,9 V with the colour saturation adjustment
- adjust with Lc5 the black and white step to the level of line blanking at test point 12 and adjust the amplitude of the signal to 0,7 V with Pc3
- finally, make the colour cross over points of the picture as sharp as possible with Lc1

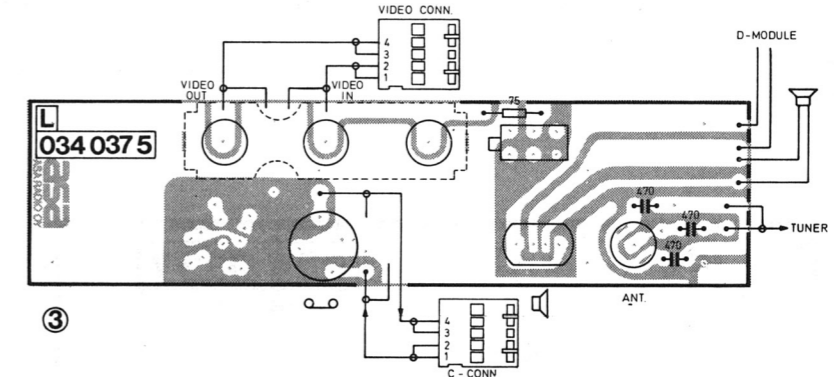
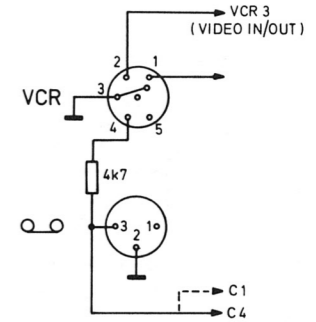
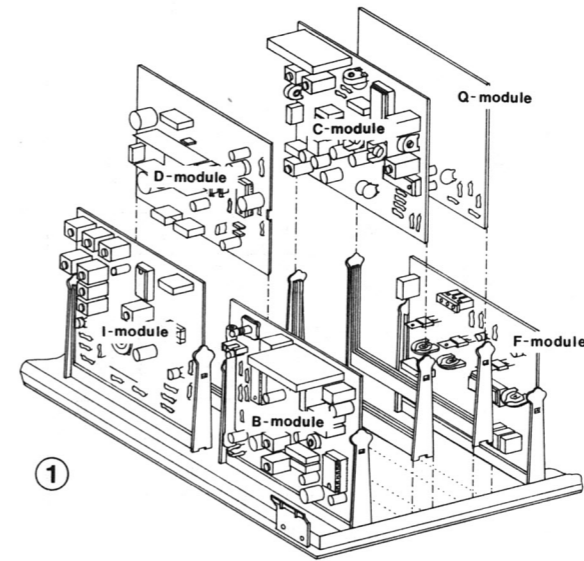
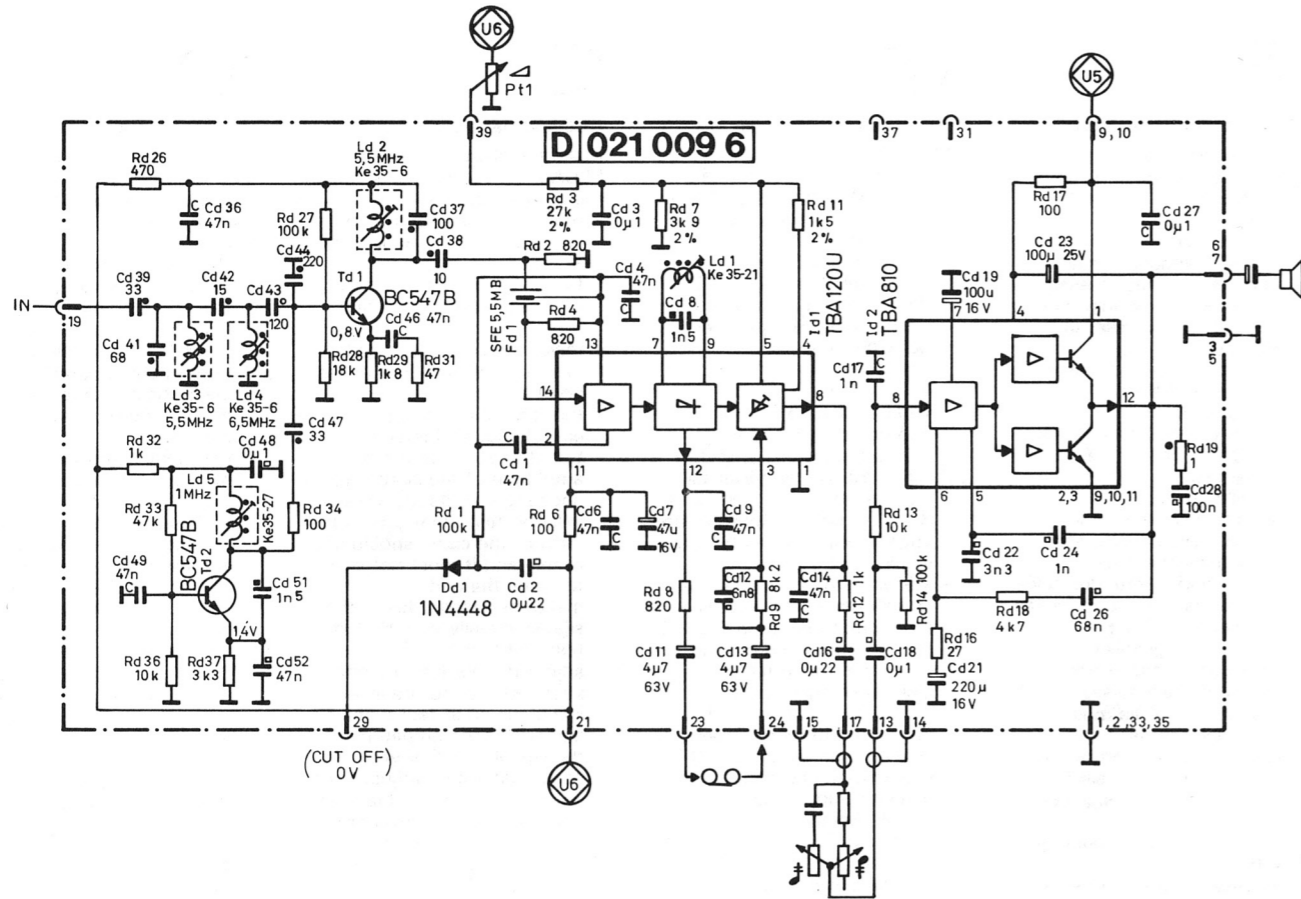
(D)

Abgleich des SECAM-Dekoders

Der Abgleich mit Hilfe eines SECAM-Farbbalken-Signals, an den Antennenanschluss durchführen.

- die Signalamplitude mit Lc1 im Messpunkt 2 so gleich wie möglich machen (die Feinabstimmung nach dem Testbild wird im letzten Punkt durchgeführt)
- die Signalamplitude mit Pc1 im Messpunkt 4 symmetrisch machen
- den Spulenkern von Lc2 ganz nach aussen drehen, danach ihn so weit nach innen drehen, dass die Amplitude des Signals zum zweitenmal auf seinen Maximalwert im Messpunkt 3 (H) wächst, die Form der Kurve soll gleichmässig steigen und sie darf gegen Ende nicht sinken
- die Amplituden der Signale mit Pc2 in den Messpunkten 6 und 7 gleich gross machen
- die schwarze und weisse Treppe mit Lc6 im Messpunkt 13 auf das Niveau der Zeilenaustattung einstellen, danach die Amplitude des Signals auf 0,9V mit der Farbsättigungseinstellung einstellen
- die schwarze und weisse Treppe mit Lc5 im Messpunkt 12 auf das Niveau der Zeilenaustattung einstellen, danach die Amplitude des Signals auf 0,7V mit Pc3 einstellen
- zum Schluss die Farbübergänge im Fernsehbild mit Lc1 so scharf wie möglich machen



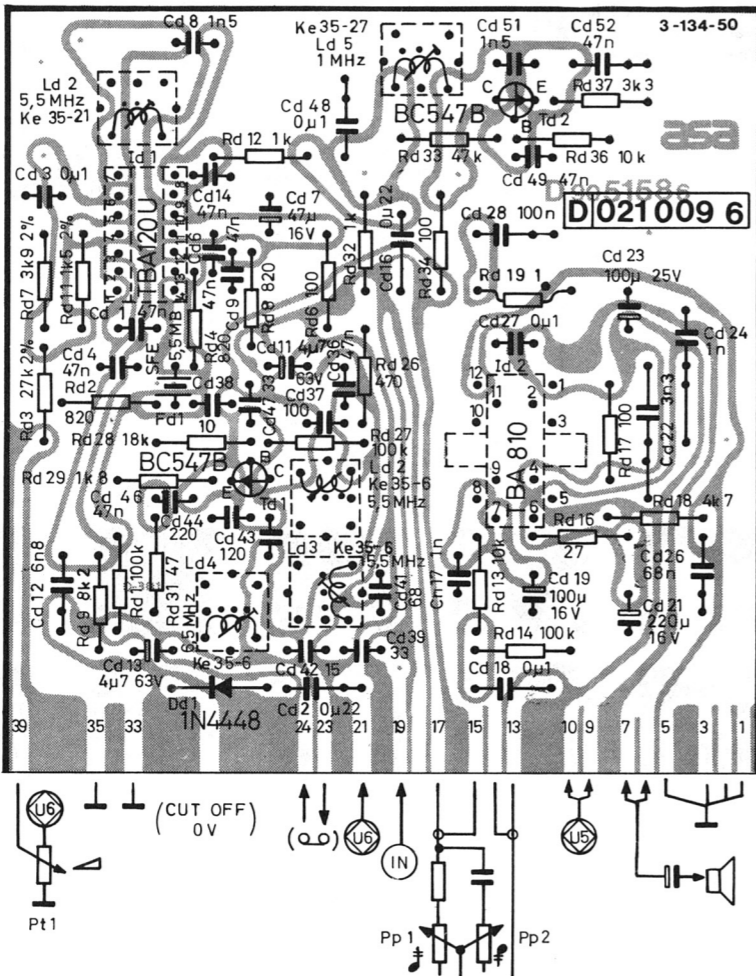


SF
PAL/OIRT-äänimodulin viritys
Viritys suoritetaan siten, että S-käyrä saadaan sekä 5,5 MHz:n että 6,5 MHz:n kohdalle (katso äänimodulin D viritys).

S
Trimning av PAL/OIRT-ljudmodulen
Trimma S-kurvan till både 5,5 MHz och 6,5 MHz (se trimning av ljudmodulen D).

GB
Alignment of PAL/OIRT sound module
Align the S-curve to both 5,5 MHz and 6,5 MHz (see alignment of sound module D).

D
Abgleich des PAL/OIRT-Tonmoduls
Die S-Kurve auf sowohl 5,5 MHz als 6,5 MHz abgleichen (siehe Abstimmung des Tonmoduls D).



SF
ASENNUSOHJEET
D-moduli, VCR (034 033 7) (käytetään VCR-nauhoittimen yhteydessä)
1. Vaihetaan VCR-äänimoduli vakioäänimodulin tilalle, kuva 1.
2. Liitinmoduliin L (033 203 9 tai 033 254 1 tai vastaava) asennetaan VCR-liitin (DIN 45322), joka kytketään kuvan 2 osoittamalla tavalla.
3. Nauhoitinliittimeltä C1-nastaaan tuleva johdin kytketään nastaan C4.

D-moduli, 100 kohm (034 034 4) (käytetään monitorivastaanottimessa, kun tarvitaan myös ääntä)
1. Vaihetaan 100 kohm-äänimoduli vakioäänimodulin tilalle, kuva 1.
2. Asennetaan Q-modulia (034 032 0) varten liitin kuvan 1 osoittamaan paikkaan, asetetaan moduli paikalleen.
3. Vaihetaan L-moduli (034 037 5) vakio-liitinmodulin tilalle ja kytketään johtimet kuvan 3 osoittamalla tavalla.

S
MONTERINGSANVISNINGAR
D-modul, VCR (034 033 7) (används i samband med VCR-bandspelare)
1. Byt ut standardljudmodulen mot VCR-ljudmodulen, fig. 1.
2. Montera en VCR-anslutning (DIN 45322) i anslutningsmodulen L (033 203 9 eller 033 254 1 eller motsvarande) enligt fig. 2.
3. Anslut den från bandspelaranslutningen till C1-stiftet gående ledningen till stift C4.

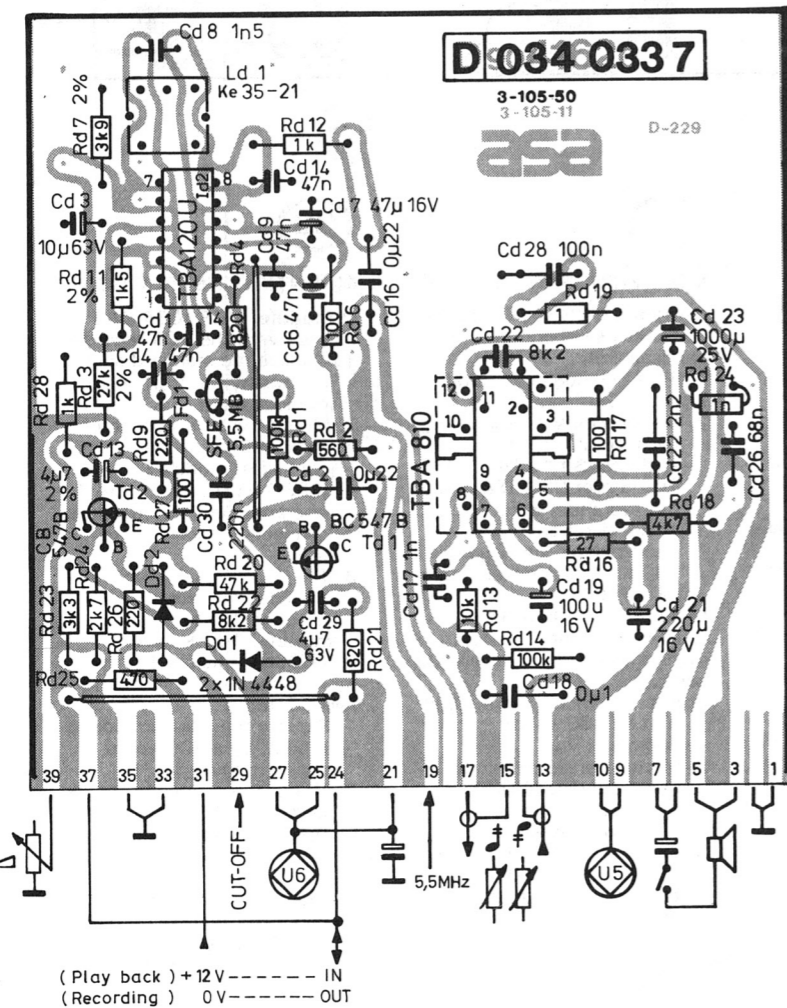
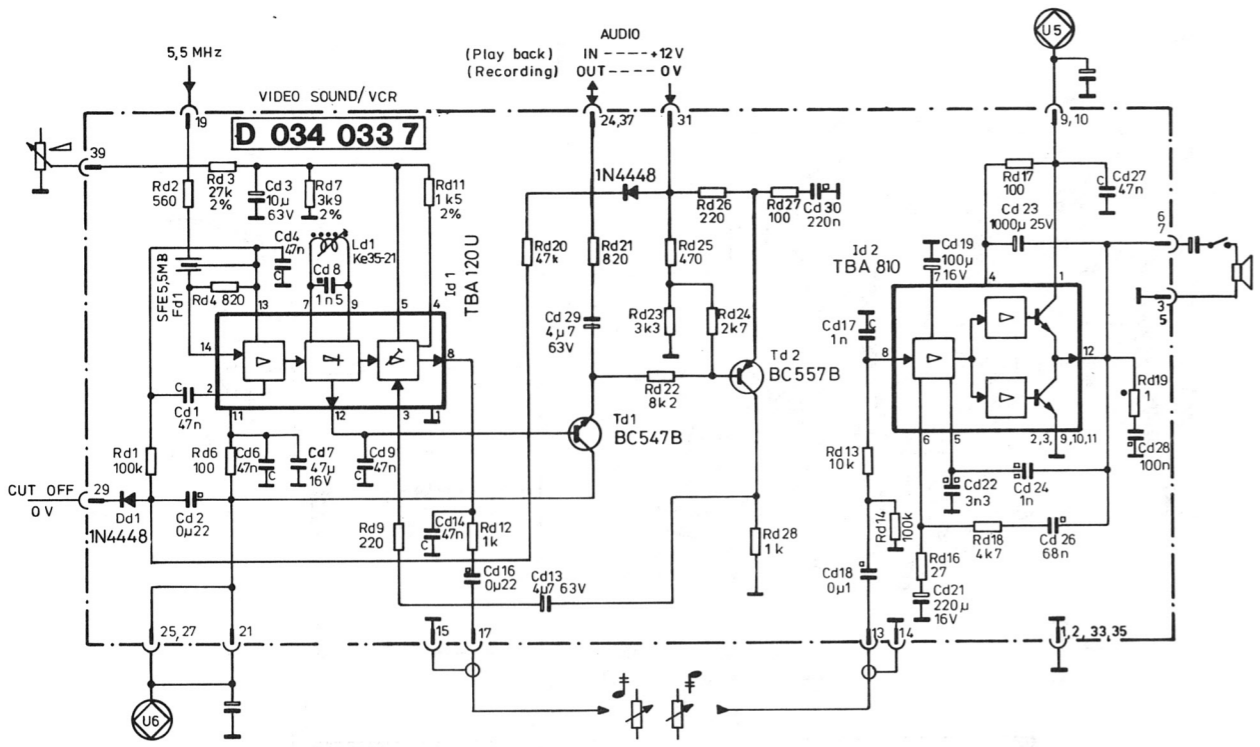
D-modul, 100 kohm (034 034 4) (används i monitormottagare då även ljud behövs)
1. Byt ut standardljudmodulen mot en 100 kohm ljudmodul, fig. 1.
2. Montera anslutningen för Q-modulen (034 032 0) i den plats som anges i fig. 1, ställ modulen på plats.
3. Byt ut standardljudmodulen mot L-modulen (034 037 5) och koppla ledningarna enligt fig. 3.

GB
MOUNTING INSTRUCTIONS
D-module, VCR (034 033 7) (is used with the VCR-recorder)
1. Replace the standard sound module by the VCR sound module, fig. 1.
2. Mount the VCR-connector (DIN 45322) in the connector module L (033 203 9 or 033 254 1 or corresponding), make the connection according to fig. 2.
3. The lead that goes from the recorder connector to pin C1 is connected to pin C4.

D-module, 100 kohm (034 034 4) (is used in the monitor receiver when sound is needed, too)
1. Replace the standard sound module by a 100 kohm sound module, fig. 1.
2. Mount the connector for the Q-module (034 032 0) in the place shown in fig. 1, place the module in its place.
3. Replace the standard connector module by the L-module (034 037 5) and connect the leads according to fig. 3.

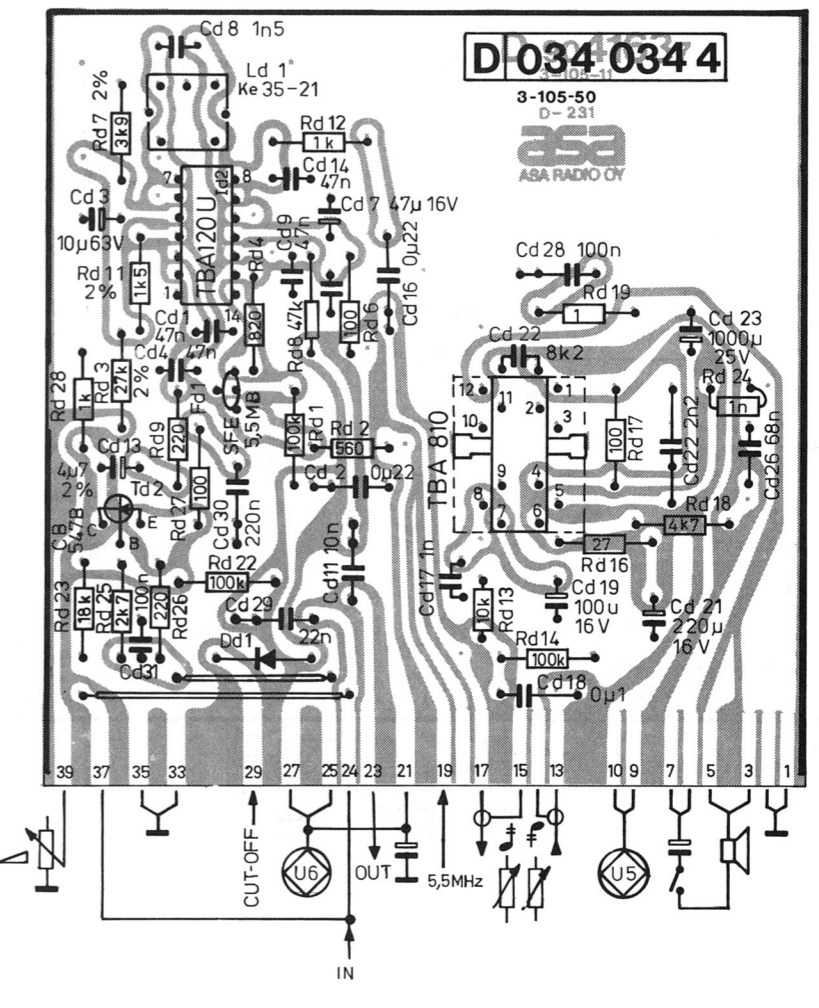
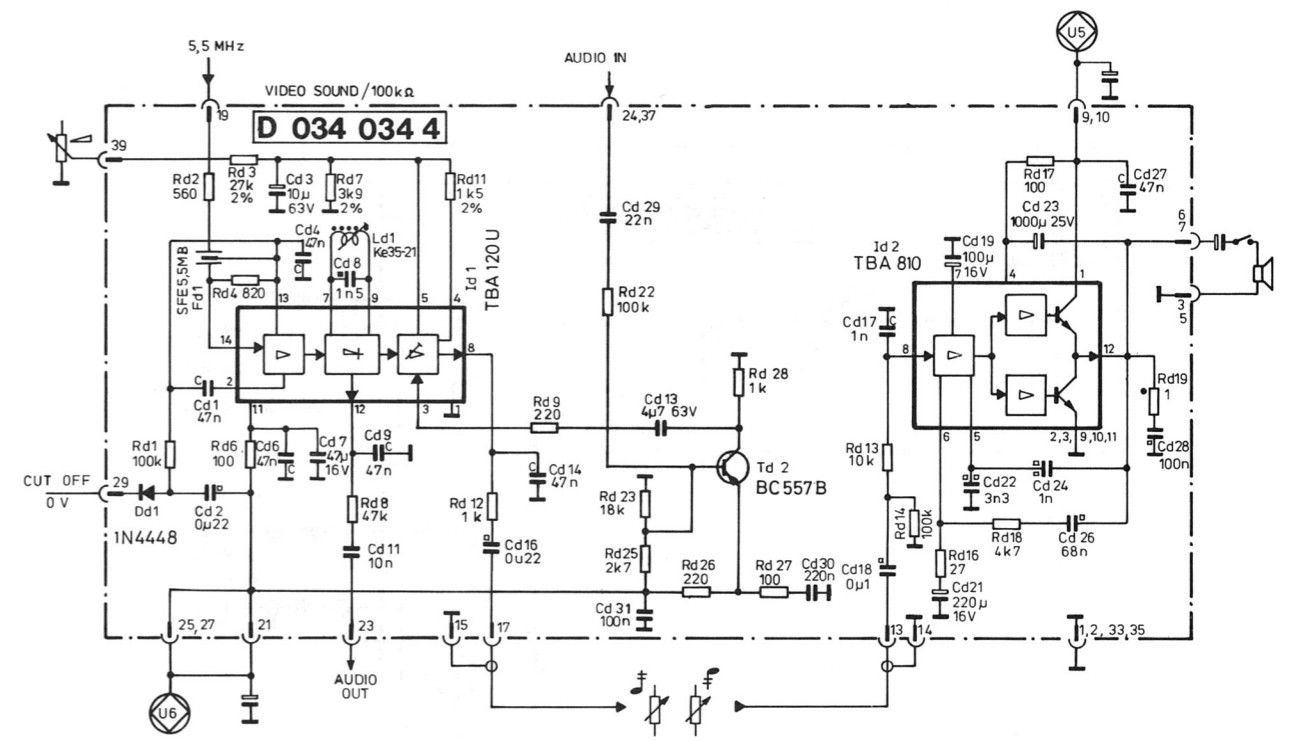
D
MONTIERANWEISUNGEN
D-Modul, VCR (034 033 7) (wird mit dem VCR-Gerät verwendet)
1. Den Standardtonmodul durch den VCR-Tonmodul ersetzen, Abb. 1.
2. In den Anschlussmodul L (033 203 9 oder 033 254 1 oder entsprechend) einen VCR-Anschluss (DIN 45 322) montieren. Den Anschluss in Übereinstimmung mit Abb. 2 machen.
3. Die Leitung, die von dem Bandspieleranschluss zu dem C1-Stift geht, an den Stift C4 anschliessen
D-Modul, 100 kohm (034 034 4) (wird in dem Monitorempfänger verwendet, wenn auch Ton erforderlich ist).
1. Den Standardtonmodul durch den 100 kohm-Tonmodul ersetzen, Abb. 1.
2. Den Anschluss für den Q-Modul (034 032 0) in den Platz montieren, der im Abb. 1 angegeben ist. Den Modul an seinen Platz stellen.
3. Den Standardanschlussmodul durch den L-Modul (034 037 5) ersetzen und die Leitungen in Übereinstimmung mit Abb. 3 anschliessen.

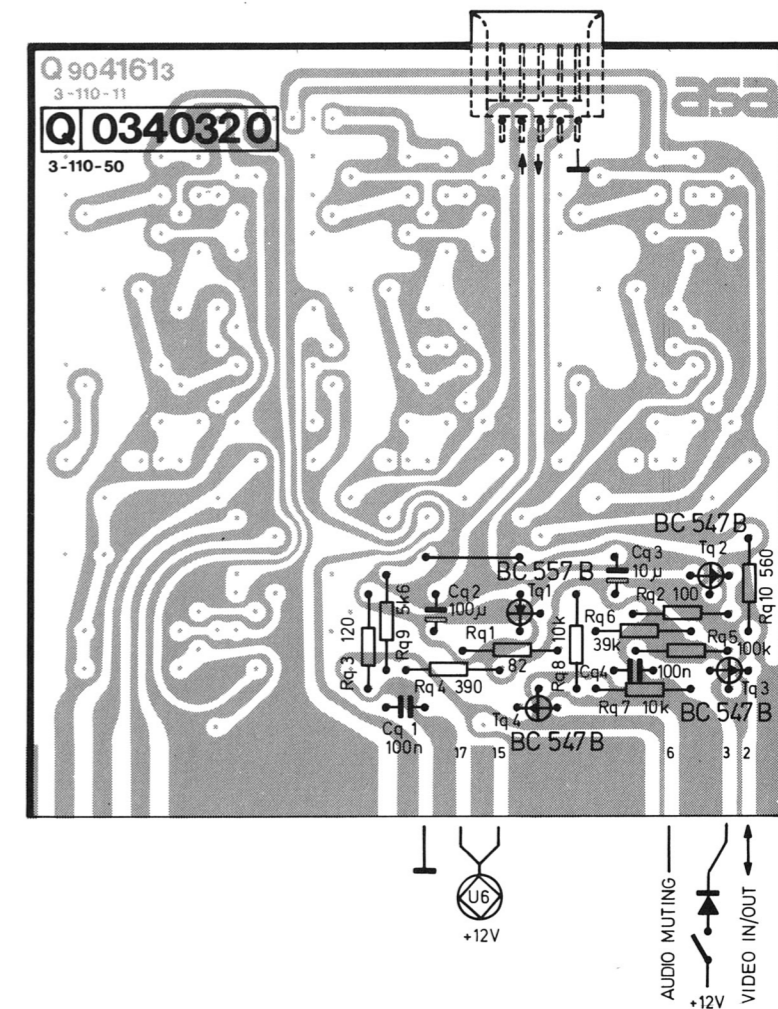
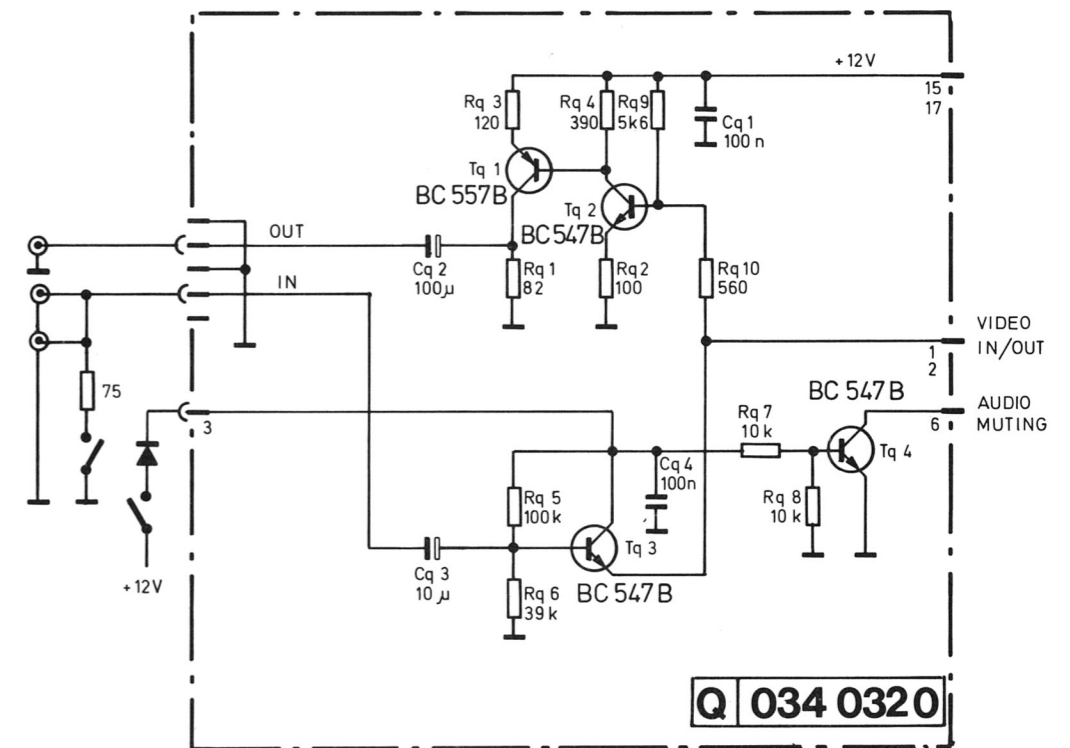
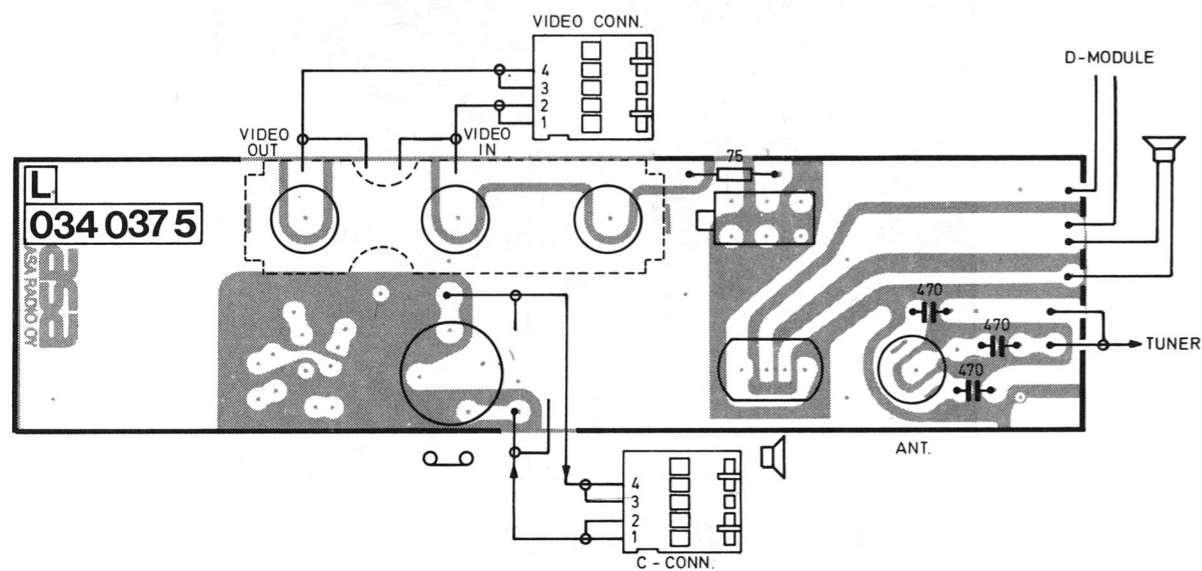
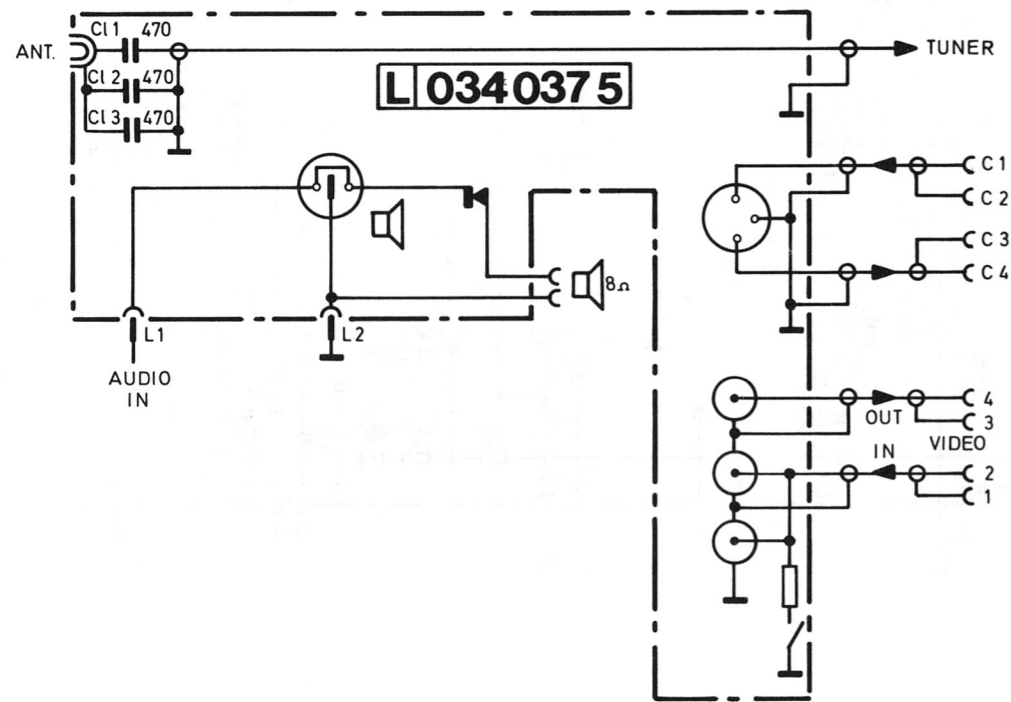
034 033 7

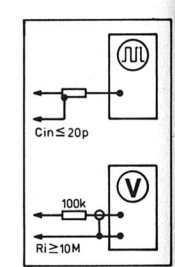
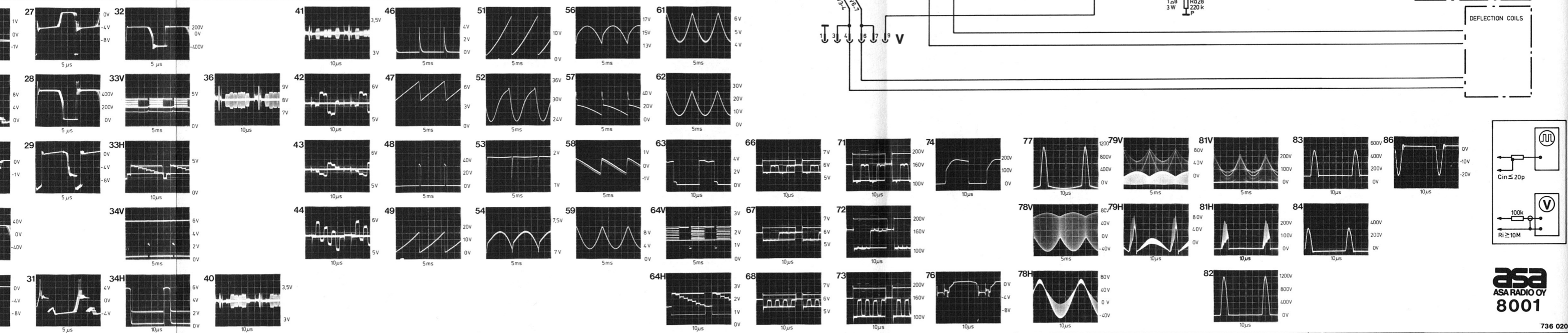
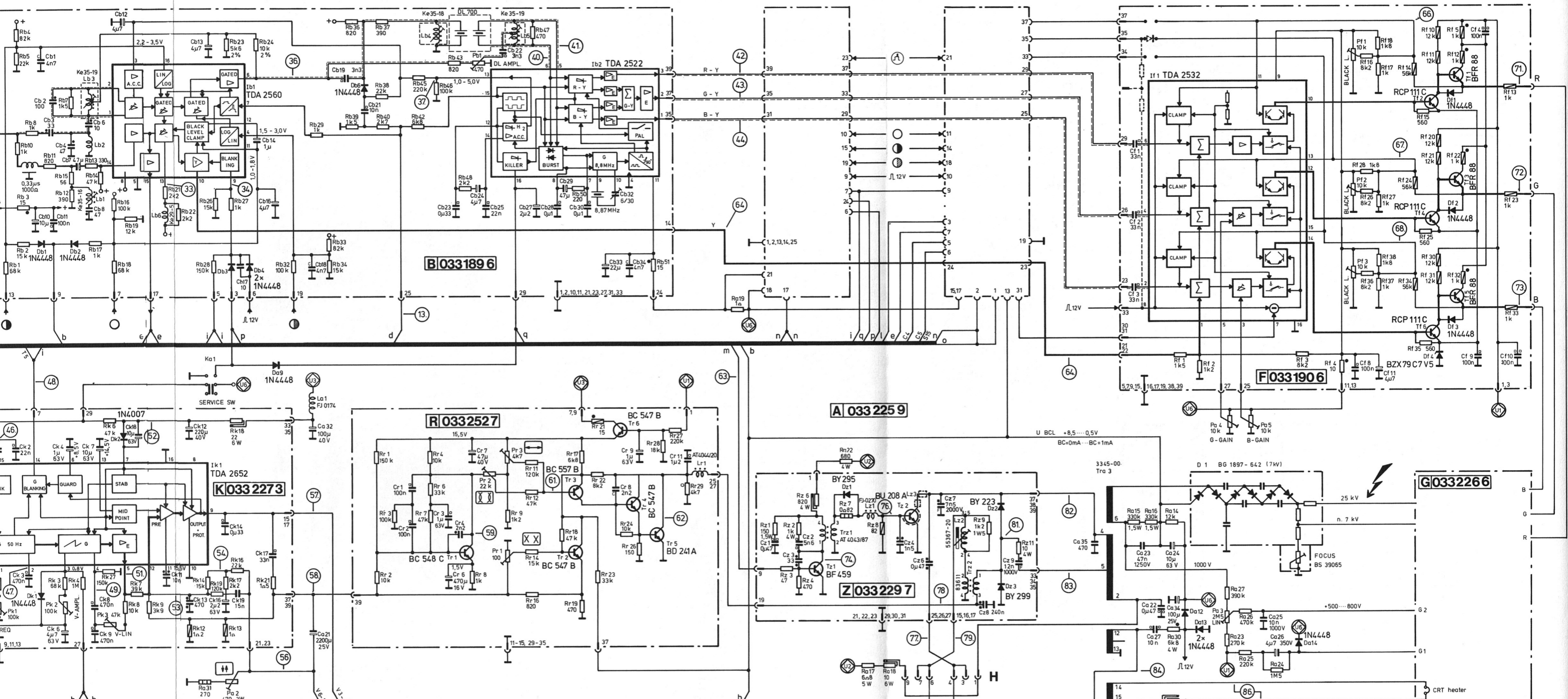


(Play back) +12V ----- IN
 (Recording) 0V ----- OUT

034 034 4



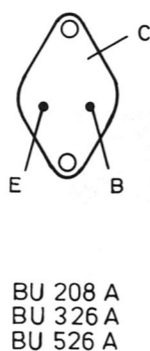
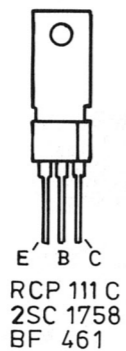
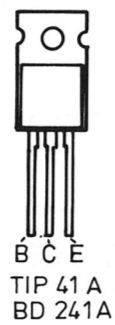
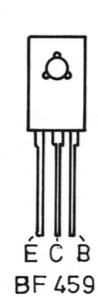
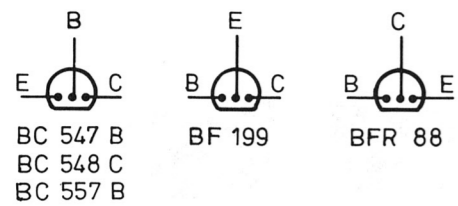


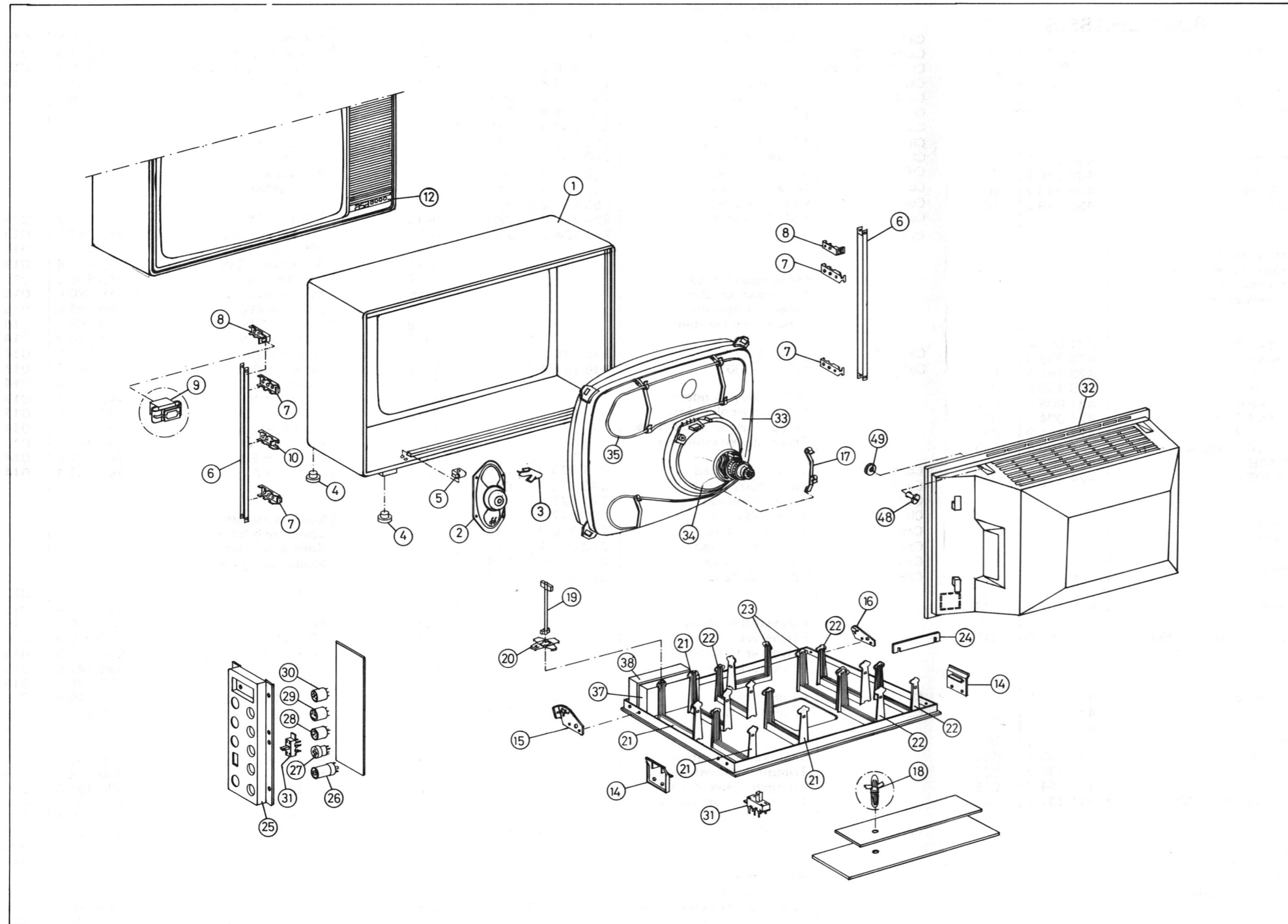


Keraaminen Ceramic	Polystyren	Polyester Polycarbon.	Polypropyl.	Merkintöjä voidaan tarpeen vaatiessa yhdistää Notes can be combined when necessary	
63 - 100V	63 - 100V	100V	100V	Paper capac.	Hi - Cap
160 - 250V	160 - 250V	250V	250V	Electrol. 16V	1500V
400 - 500V		400 V	400 V	Bipol. capac.	Folio capac.
				Tantal capac.	Y capacitors.

- 1/10 - 1/3 W
- 1/2 W
- 1 W
- 2 W
- 3 W
- 7 W
- Pienikoh. Low noise
- Palamaton Flame proof
- Lämpövaroke Thermal fuse
- Pulssivastus Pulse resistor
- Sulakevastus Fuse resistor

1 amplifier	2 gain controlled amplifier	3 emitter follower	4 inverter	5 demodulator
6 converter	7 lin/log converter	8 pulse separator	9 divider	10 generator
11 matrix	12 phase detector	13 flip-flop	14 phase shifter	15 (PAL) switch





Viite Pos. nr. Part No Pos. Nr.	Osa/arvo Benämning Description Bezeichnung	Til. no Best. nr. Order No Best. Nr.	Hintar. Prisgr. Price Gr. Preisgr.
	Mekaaniset osat Mekaniska delar Mechanical Parts Mechanische Teile		
1 (26")	palis/rosewood/Palis.	783 029 7	055
(26")	pähk./valn./walnut/Nussbaum	783 031 4	055
(26")	musta/svart/black/schwartz	783 032 1	055
(26")	valk./vit/white/weiss	783 033 8	055
(22")	palis/rosewood/Palis.	783 034 5	055
(22")	pähk./valn./walnut/Nussbaum	783 035 2	055
(22")	musta/svart/black/schwartz	783 036 9	055
(22")	valk./vit/white/weiss	783 037 6	055
2		330 208 0	033
3		510 138 2	012
4		840 196 2	013
5		781 015 2	011
6	26"	830 180 4	015
	22"	830 181 1	015
7		840 671 6	011
8		840 673 0	013
9		510 085 7	012
10		840 711 7	012
12	Asa 8000	737 036 2	012
14		840 672 3	012
15		840 665 1	012
16		840 666 8	012
17	26"	510 021 1	014
	22"	510 020 4	015
18		510 072 3	011
19		530 135 7	012
20		530 136 4	012
21		510 167 4	022
22		510 168 1	022
23		510 169 8	022
24		840 724 1	011
25		830 157 4	017
26	DIN 45 325 Antenna	510 457 8	015
27	DIN 41 529 Loudspeaker	510 476 7	016
28	DIN 45 327 Headphone	510 475 0	016
29	DIN 41 524 Tape Recorder	510 445 1	014
30	DIN 45 322 VCR	510 473 6	016
31	Ka1, KI1	520 430 6	017
32	26"	781 007 3	037
	22"	781 018 3	036
48		510 086 4	012
49		510 087 1	011